

tv



PHILIPS

MODEL : _____

PROD. NO : _____

- | | | | |
|-----------|---|-----------|--|
| GB | Please note the reference numbers for your TV set located on the packaging or on the back of the set. | ES | Anote las referencias de su televisor que se encuentran en el embalaje o en la parte trasera del aparato. |
| FR | Veuillez noter les références de votre téléviseur situées sur l'emballage ou au dos de l'appareil. | PT | Anote as referências do seu televisor localizadas na embalagem ou na parte de trás do aparelho. |
| NL | Let op de referenties van uw televisietoestel die op de verpakking of op de achterkant van het toestel staan. | GR | Σημειώστε τις οδηγίες χρήσης της τηλεόρασής σας που βρίσκονται στη συσκευασία ή στο πίσω μέρος της συσκευής |
| DE | Notieren Sie die Referenznummern Ihres Fernsehgeräts, die sich auf der Verpackung bzw. auf der Rückseite des Geräts befinden. | TR | Ambalajın üzerinde ya da aletin arkasında bulunan referansları başka bir yere not edin. |
| IT | Notare i riferimenti del vostro televisore situati sull'imballaggio o sul retro dell'apparecchio. | HU | Kérjük vegye figyelembe az Ön televíziójának a hátoldalán és a csomagoláson feltüntetett katalógusszámokat. |
| DK | Bemærk de oplysninger om dit TV, der findes på kassen eller bagsiden af TV-apparatet. | RU | Запишите номер модели вашего телевизора, который указан на упаковочной коробке или на задней стороне аппарата. |
| NO | Noter deg referansen for TV-apparatet, som du finner på emballasjen eller på baksiden av apparatet. | PL | Prosimy o zanotowanie oznaczeń telewizora umieszczonech na opakowaniu lub tylnej części urządzenia. |
| SU | Notera de uppgifter om er TV som återfinns på kartongen eller baksidan av TV-apparaten. | CZ | Poznamenejte si typové údaje Vašeho televizoru umístěné na obalu nebo na zadní straně přístroje. |
| SF | Lue myös television myyntipakkauksessa tai television takana olevat merkinnät. | SK | Poznačte si typové údaje Vašho televizora nachádzajúce sa na obale alebo na zadnej strane prístroja. |

Introduction

Thank you for purchasing this television set.
This handbook has been designed to help you install and operate your TV set.
We would strongly recommend that you read it thoroughly.
We hope our technology meets entirely with your satisfaction.

Table of Contents

Installation

Installing your television set	2
The keys on the TV set	2
Remote control keys	3
Quick installation	4
Program sort	4
Program name	4
Manual store	5
Other settings in the Install menu	5

Operation

Using the radio (only available on certain versions)	5
Picture settings	6
Sound adjustments	6
Feature settings	6
16:9 Format	7
Using PIP	7
Teletext	8

Peripherals

Video recorder	9
Other equipment	9
To select connected equipment	9
Side connections	9
Amplifier	9

Practical information

Tips	10
Glossary	11
Information for users in the UK	12
Table of frequencies	13

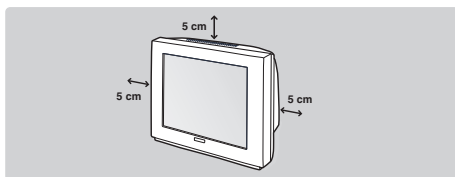


Recycling

The materials used in your set are either reusable or can be recycled.
To minimise environmental waste, specialist companies collect used appliances and dismantle them after retrieving any materials that can be used again (ask your dealer for further details).

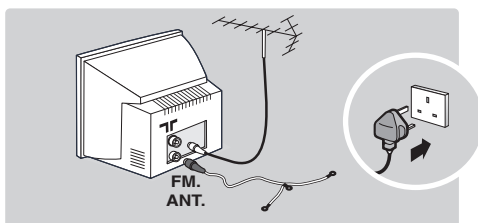
Installing your television set


1 Positioning the television set



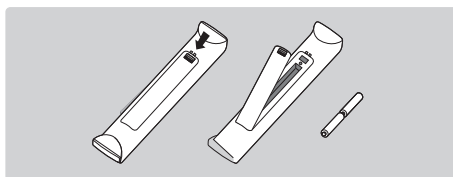
Place your TV on a solid, stable surface, leaving a space of at least 5 cm around the appliance. To avoid accidents, do not put anything on the set such as a cloth or cover, a container full of liquid (vase) or a heat source (lamp). The set must not be exposed to water.

2 Connections



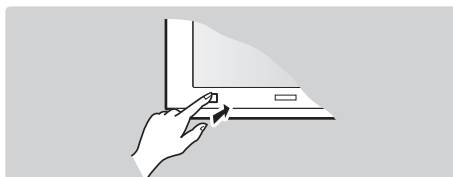
- Insert the aerial plug into the  socket at the rear of the set.
- For the versions equipped with a radio: insert the radio aerial socket into the FM ANT socket.
If you are using an indoor aerial, reception may be difficult in certain conditions. You can improve reception by rotating the aerial. If the reception remains poor, you will need to use an external aerial.
- Insert the mains plug into a wall socket (220-240 V / 50 Hz).

3 Remote control




Insert the two R6-type batteries (supplied) making sure that they are the right way round. Check that the mode selector is set to TV. The batteries supplied with this appliance do not contain mercury or nickel cadmium. If you have access to a recycling facility, please do not discard your used batteries (if in doubt, consult your dealer). When the batteries are replaced, use the same type.

4 Switching on

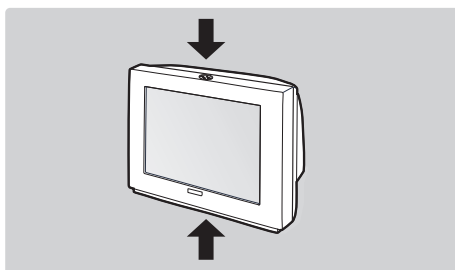








To switch on the set, press the on/off key. A red indicator comes on and the screen lights up. Go straight to the chapter Quick installation on page 4.

If the television remains in standby mode, press **P**  on the remote control. The indicator will flash when you use the remote control.

The keys on the TV set

The television set has 4 keys which are located on the front or the top of the set depending on the model.



The VOLUME - + (-  +) keys are used to adjust sound levels. The PROGRAM - + (- **P** + or - +) keys are used to select the required programmes. To access the menus, simultaneously hold down the  - and  + keys. The PROGRAM - + keys may then be used to select an adjustment and the -  + keys to make that adjustment. To exit from the menus, hold down the 2  - and  + keys.

Note: when the **Child Lock** function is activated, these keys are unavailable (refer to **Features** menu on page 7).

Remote control keys

Standby
 To set the TV to standby mode.
 To switch the TV set on again, press - **P** + or .

Select peripherals (p.9)
 Press several times to select the required EXT connector.

Radio / TV mode
 To switch the TV set to radio or TV mode (for versions equipped with radio).

Surround Sound
 To activate / deactivate the surround sound effect. In stereo, this gives the impression that the speakers are further apart. For models equipped with Virtual Dolby Surround[®], you can experience Dolby Surround Pro Logic sound effects.

Cursor
 These 4 keys are used to move around the menus (.

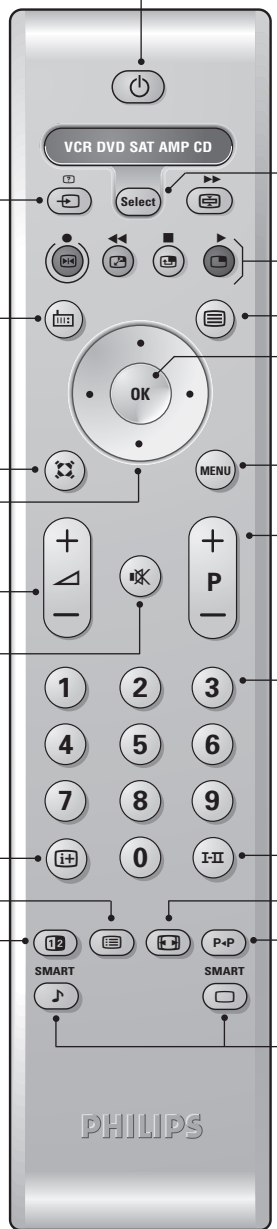
Volume
 To adjust the sound level.

Mute
 To mute or restore the sound.

Screen information
 To display / remove the programme number; the name (if it exists) and the sound mode. Hold down for 5 seconds to permanently display the programme number on the screen.

List of radio stations (p.5)

Dual screen (according to the version)
 To activate/disable the display on 2 screens. The second screen displays teletext.



Mode selector
 The remote control lets you control the main functions of the VCR or DVD. Press the **Select** key to select the required mode : **VCR, DVD, SAT, AMP** or **CD**. The remote control indicator lights up to display the selected mode. It switches off automatically after 60 seconds if left idle. The remote control automatically returns to TV mode. The following keys are operational, depending on the equipment : (cursor) - **P** + **P-P**

Teletext keys (p.8)
 or PIP or VCR / DVD .

Teletext (p.8).
 unused key.

Menu
 To call up or exit the menus.

Programme selection
 To access the next or previous TV channel from the list of Favourite Programmes (see p.5).

Digit keys
 Direct access to the programmes. For a 2 digit programme, enter the 2nd digit before the dash disappears.

Sound mode
 Used to force programmes in **Stereo** and **Nicam Stereo** to **Mono** or, for bilingual programmes, to choose between **Dual I** or **Dual II**.
The Mono indication is red when in forced position.

16:9 Format (p.7).

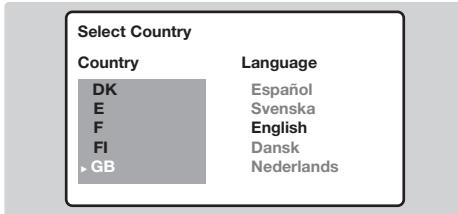
Previous programme
 To access the previously viewed programme.

Smart picture and sound
 Used to access a series of predefined picture and sound settings.
The personal position relates to settings selected from the menus.

* Manufactured under license from Dolby Laboratories.
 "Dolby" and the double-D symbols are trademarks of Dolby Laboratories.

Quick installation

When you turn on the TV set for the first time, a menu is displayed on screen. This menu prompts you to select the country and language for the menus:



If the menu is not displayed, press and hold down the \triangleleft - and \triangleleft + keys on the TV set for 5 seconds to display the menu.

- 1 Use the \wedge \vee keys on the remote control to select your country and validate with \triangleright .
If your country does not appear in the list, select choice "..."
- 2 Next select your language using the \wedge \vee keys and validate with \triangleright .

- 3 The search starts automatically. All the available TV programmes and radio stations* will be stored. This operation takes a few minutes. The display shows the progress of the search and the number of programs found. At the end of the search, the menu disappears.

To exit or interrupt the search, press MENU . If no programme is found, consult the possible solutions p. 10.

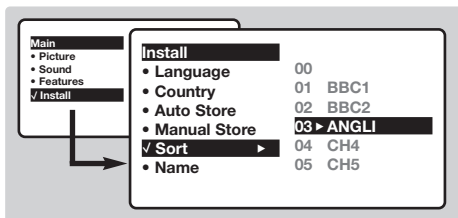
- 4 If the transmitter or cable network sends the automatic sort signal, the programs will be numbered correctly. In this case, the installation is complete.
- 5 If this is not the case, you need to use the **Sort** menu to number the programs correctly.

Some transmitters or cable networks broadcast their own sort parameters (region, language, etc.). In this case, indicate your choice using the \wedge \vee keys and validate with \triangleright .

* Only on versions equipped with a radio.

Program sort

- 1 Press key MENU . The **Main** menu is displayed on the screen.



- 2 With the cursor, select the **Install** menu followed by the **Sort** menu.
- 3 Select the programme you want to move using the \wedge \vee keys and press \triangleright .
- 4 Then use the \wedge \vee keys to select the new number and validate with \triangleleft .
- 5 Repeat steps 3 and 4 for each program you wish to renumber.
- 6 To quit the menus, press EXIT .

Program name

If required, you can give a name to the programmes and external connectors.

Note: on installation, the programs are named automatically when an identification signal is sent.

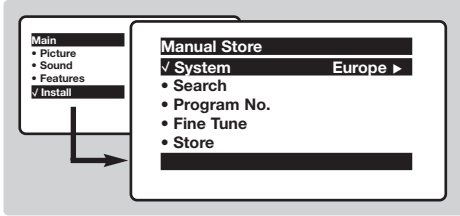
- 1 Press the MENU key.
- 2 With the cursor, select the **Install** menu, then **Name**
- 3 Use the \wedge \vee keys to select the programme to name or rename.

- 4 Use the \triangleleft \triangleright keys to move around the name display area (5 characters) and the \wedge \vee keys to select the characters.
- 5 When the name has been entered, use the \triangleleft key to exit. The name is stored.
- 6 Repeat steps 3 to 5 for each programme you wish to name.
- 7 To quit the menus, press EXIT .

Manual store

This menu is used to store the programmes one at a time.

- 1 Press the **MENU** key.
- 2 With the cursor, select the **Install** menu then **Manual store**:



- 3 **System**: select **Europe** (automatic detection*) or **Western Europe** (BG standard), **Eastern Europe** (DK standard), **United Kingdom** (I standard) or **France** (LL' standard).

* Except for France (LL' standard), you must select choice **France**.

- 4 **Search**: press **>**. The search starts. Once a programme is found, the scanning stops and its name is displayed (when available). Go to the next step. If you know the frequency of the required programme, this can be entered directly using the **0** to **9** keys.

If no picture is found, consult the possible solutions (p. 10).

- 5 **Program No.:** enter the required number with the **<>** or **0** to **9** keys.
- 6 **Fine Tune:** if the reception is not satisfactory, adjust using the **<>** keys.
- 7 **Store:** press **>**. The program is stored.
- 8 Repeat steps 4 to 8 for each programme to store.
- 9 To quit the menus, press **EXIT**.

Other settings in the Install menu

- 1 Press the **MENU** key and select the **Install** menu:
- 2 **Language:** to change the display language for the menus.
- 3 **Country:** to select your country (**GB** for Great Britain).
This setting is used for the search, automatic programme sort and teletext display. If your country does not appear in the list, select "..."
- 4 **Auto Store:** to start automatic search for all programmes available in your region. If the transmitter or cable network sends the

automatic sort signal, the programmes will be numbered correctly. If this is not the case, you need to use the Sort menu to renumber the programmes (see p. 4).

Some transmitters or cable networks broadcast their own sort parameters (region, language, etc.). In this case, indicate your choice using the **^** **v** keys and validate with **>**. To quit or interrupt the search, press **MENU**. If no picture is found, consult the possible solutions (p. 10).

- 5 To quit the menus, press **EXIT**.

Using the radio (only available on certain versions)

Choice of TV or radio mode

Press the **TV/RADIO** key on the remote control to switch the TV set to either TV or radio mode. In radio mode, the number, station name (if available), frequency and sound mode are displayed on the screen. To enter the station names, use the **Name** menu (p. 4).

Program selection

Use the **0** **9** or **-** **P** **+** keys to select the FM stations (from 1 to 40).

List of radio stations

Press the **LIST** key to display the list of radio stations radio. Use the **^** **v** keys to change station and the **EXIT** key to exit.

Using the radio menus

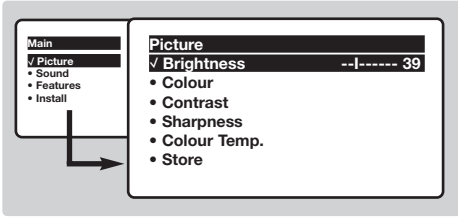
Use the **MENU** key to access the specific radio setting.

Search for radio stations

If you used the quick installation, all available FM stations have already been stored. To start a new search, use the **Install :Auto Store** menu (for a complete search) or **Manual Store** (for a station by station search). The **Sort** and **Name** menus let you sort or name the radio stations. Operation of these menus is the same as for the TV menus.

Picture settings

- 1 Press **MENU** then **>**. The **Picture** menu is displayed:



- 2 Use the **^** **v** keys to select a setting and the **<** **>** keys to adjust.

Note: during the picture adjustment, only the selected line remains displayed. Press **^** **v** to display the menu again.

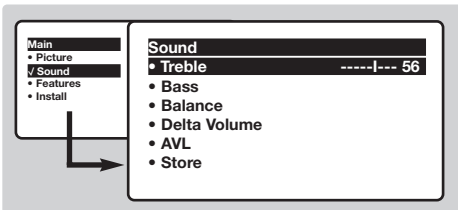
- 3 Once the adjustments have been made, select **Store** and press **>** to store them. Press **EXIT** to exit.

Description of the adjustments:

- **Brightness:** this changes picture brilliance.
- **Colour:** this changes the intensity of the colour.
- **Contrast:** this changes the difference between the light and dark tones.
- **Sharpness:** this changes the picture definition.
- **Colour Temp.:** this changes the colour rendering: **Cold** (bluer), **Normal** (balanced) or **Warm** (redder).
- **Store:** to store the picture adjustments and settings (as well as the settings for **Contrast +** and **NR** in the **Features** menu).

Sound adjustments

- 1 Press **MENU**, select **Sound** (**v**) and press **>**. The **Sound** menu is displayed:



- 2 Use the **^** **v** keys to select a setting and the **<** **>** keys to adjust.
- 3 Once the adjustments have been made, select **Store** and press **>** to store these changes.
- 4 To quit the menus, press **EXIT**.

Description of the settings:

- **Treble:** this alters the high frequency sounds.
 - **Bass:** this alters the low frequency sounds.
 - **Balance:** this balances the sound on the left and right speakers.
 - **Delta Volume*:** this is used to compensate any volume discrepancies between the different programs or EXT sockets. This setting is available for programs 0 to 40 and the EXT sockets.
 - **AVL*** (Automatic Volume Leveller): this is used to limit increases in sound, especially on program change or advertising slots.
 - **Store:** this is used to store the sound settings.
- * Only available on certain versions.

Feature settings

- 1 Press **MENU**, select **Features** (**v**) and press **>**. You can adjust:
- 2 **Rotation** (only available on very large screen sets): large screen sets are sensitive to terrestrial magnetic field variations. This setting is used to compensate for this by adjusting the picture rotation.
- 3 **Contrast +:** automatic adjustment of the

picture contrast which permanently sets the darkest part of the picture to black.

- 4 **NR:** attenuates picture noise (snow) in difficult reception conditions.


Caution: to store the **Contrast +** and **NR** settings, use the **Store** choice in the **Picture** menu.

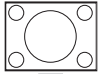
- 5 To quit the menus, press **EXIT**.

16:9 Formats

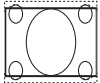
The pictures you receive may be transmitted in 16:9 format (wide screen) or 4:3 format (conventional screen). 4:3 pictures sometimes have a black band at the top and bottom of the screen (letterbox format). This function allows you to optimise the picture display on screen.

If your television is equipped with a 4:3 screen.

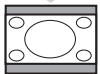
Press the  key (or $\wedge \vee$ cursor) to select the different modes:



4:3 The picture is reproduced in 4:3 format.




Expand 4:3 The picture is enlarged vertically. This mode is used to cancel the black bands when watching a programme in letterbox format.

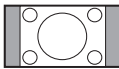


Compress 16:9 The picture is compressed vertically into 16:9 format.

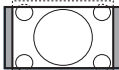
If your television is equipped with a 16:9 screen.

Press the  key (or $\langle \rangle$ cursor) to select the different modes:

This TV set is also equipped with automatic switching which will select the correct-screen format, provided the specific signals are transmitted with the programmes.



4:3 The picture is reproduced in 4:3 format and a black band is displayed on either side of the picture. The picture may be progressively enlarged using the $\wedge \vee$ cursor.



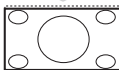
Zoom 14:9 The picture is enlarged to 14:9 format, a thin black band remains on both sides of the picture. The $\wedge \vee$ cursor allow you to compress and move the image vertically to view the top or bottom of the picture (subtitles).



Zoom 16:9 The picture is enlarged to 16:9 format. This mode is recommended when displaying pictures which have black bands at the top and bottom (letterbox format). Use the $\wedge \vee$ cursor if you wish to compress and move the image vertically to view the top or bottom of the picture.



Subtitle Zoom This mode is used to display 4:3 pictures using the full surface of the screen leaving the sub-titles visible. Use the $\wedge \vee$ cursor to increase or decrease the compression at the bottom of the screen.



Super Wide This mode is used to display 4:3 pictures using the full surface of the screen by enlarging the sides of the picture. The $\wedge \vee$ cursor allow you to scroll the image up or down the screen.









Widescreen This mode restores the correct proportions of pictures transmitted in 16:9 using full screen display.

Using PIP

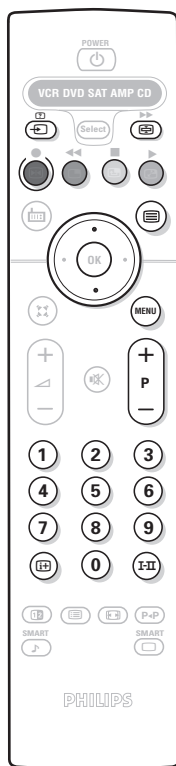
(only available on certain versions)

This feature enables you to display a small superimposed window.

- 1 Press the  key to display the PIP screen. A small superimposed window appears in the main screen.
- 2 Use the **- P +** keys to change the programmes of the PIP screen or the  key if you want to display a picture from an appliance connected to the TV (e.g. video recorder, DVD).
- 3 Press the  key again to change the size of the window then make it disappear.
- 4 Use the  key if you want to hide the window.
- 5 Use the  key if you want to swap the 2 pictures.
- 6 Use the  key if you want to freeze the PIP picture.

Teletext

Teletext is an information system broadcast by certain channels which can be consulted like a newspaper. It also offers access to subtitles for viewers with hearing problems or who are not familiar with the transmission language (cable networks, satellite channels, etc.).



Press :

You will obtain :



Teletext call

This is used to call teletext, change to transparent mode and then exit. The summary appears with a list of items that can be accessed. Each item has a corresponding 3 digit page number.

If the channel selected does not broadcast teletext, the indication 100 will be displayed and the screen will remain blank (in this case, exit teletext and select another channel).



Selecting a page

Enter the number of the page required using the 0 to 9 or - P + keys. Example: page 120, enter 1 2 0. The number is displayed top left, the counter turns and then the page is displayed. Repeat this operation to view another page.

If the counter continues to search, this means that the page is not transmitted. Select another number.



Direct access to the items

Coloured areas are displayed at the bottom of the screen. The 4 coloured keys are used to access the items or corresponding pages.

The coloured areas flash when the item or the page is not yet available.



Contents

This returns you to the contents page (usually page 100).




Enlarge a page

This allows you to display the top or bottom part of the page and then return to normal size.





Stop sub-page acquisition

Certain pages contain sub-pages which are automatically displayed successively. This key is used to stop or resume sub-page acquisition. The indication  appears top left.



Double page teletext

(only available on certain versions)

To activate or deactivate the double page teletext display mode. The active page is displayed on the left and the following page is displayed on the right. Press  if you want to hold a page (i.e. the contents page). The active page is then displayed on the right. To return to normal mode, press .




Hidden information

To display or hide the concealed information (games solutions).





Favourite pages

Instead of the standard coloured areas displayed at the bottom of the screen, you can store 4 favourite pages on the first 40 channels which can then be accessed using the coloured keys (red, green, yellow, blue). Once set, these favourite pages will become the default every time teletext is selected.

1 Press the  key to change to favourite pages mode.
2 Display the teletext page that you want to store.
3 Press the coloured key of your choice for 3 seconds. The page is now stored.

4 Repeat the operation with the other coloured keys.
5 Now when you consult teletext, your favourite pages will appear in colour at the bottom of the screen.

To temporarily retrieve the standard items, press . To clear everything, and return the standard items as the default, press  for 5 seconds.



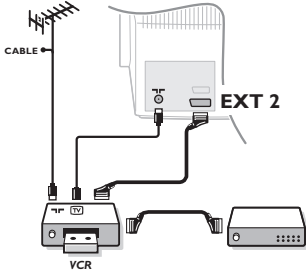
Connecting peripheral equipment

The television has 2 external sockets situated at the back of the set (EXT1 and EXT2).

The EXT1 socket has audio, CVBS/RGB inputs and audio, CVBS outputs.

The EXT2 socket has audio, CVBS/S-VHS inputs and audio, CVBS outputs.

Video recorder



Carry out the connections shown opposite, using a good quality euroconnector cable.

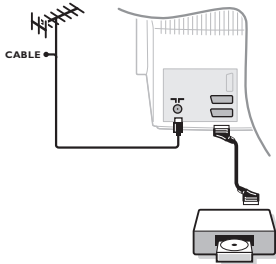
If your video recorder does not have a euroconnector socket, the only connection possible is via the aerial cable. You will therefore need to tune in your video recorder's test signal and assign it programme number 0 (refer to manual store, p. 5).

To reproduce the video recorder picture, press **0**.

Video recorder with decoder

Connect the decoder to the second euroconnector socket of the video recorder. You will then be able to record scrambled transmissions.

Other equipment



Satellite receiver, decoder, CDV, games, etc.

Carry out the connections shown opposite.

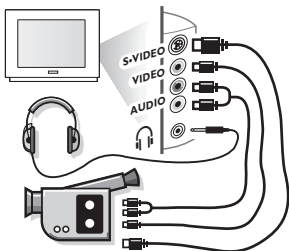
To optimise picture quality, connect the equipment which produces the RGB signals (digital decoder, games, etc.) to EXT1, and the equipment which produces the S-VHS signals (S-VHS and Hi-8 video recorders, certain DVD drives) to EXT2 and all other equipment to either EXT1 or EXT2.

To select connected equipment

Press the **EXT** key to select **EXT1**, **EXT2/S-VHS2** (S-VHS signals from the EXT2 socket) and **AV/S-VHS** for connections on the front panel.

Most equipment (decoder, video recorder) carries out the switching itself.

Side connections



Make the connections as shown opposite.

With the **EXT** key, select **AV/S-VHS**.

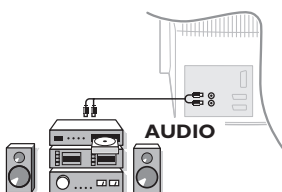
For a monophonic device, connect the audio signal to the **AUDIO L** input. Use the **II** key to reproduce the sound on the left and right speakers of the TV set.

Headphones

When headphones are connected, the sound on the TV set will be cut. The **- P +** keys are used to adjust the volume level.

The headphone impedance must be between 32 and 600 Ohms.

Amplifier (only available on certain versions)



To connect to a hi-fi system, use an audio connection cable and connect the "L" and "R" outputs on the TV set to the "AUDIO IN" "L" and "R" input on your hi-fi amplifier.

Tips


Poor reception

The proximity of mountains or high buildings may be responsible for ghost pictures, echoing or shadows. In this case, try manually adjusting your picture: see **Fine Tuning** (p.5) or modify the orientation of the outside aerial.

Does your antenna enable you to receive broadcasts in this frequency range (UHF or VHF band)?

In the event of difficult reception (snowy picture) switch the **NR** on the **Options** menu to **ON**. (p. 6).

No picture

If the television does not switch on, please press the standby key  (located on the remote control) twice.

Have you connected the aerial socket properly?

Have you chosen the right system? (p. 5).

Poorly connected euroconnector cables or aerial sockets are often the cause of picture or sound problems (sometimes the connectors can become half disconnected if the TV set is moved or turned). Check all connections.

Peripheral equipment gives a black and white picture

To play a video cassette, check that it has been recorded under the same standard (PAL, SECAM, NTSC) which can be replayed by the video recorder.

The remote control no longer works.

Check that the mode selector on the side of the remote control is set to TV.

No sound

If on certain channels you receive a picture but no sound, this means that you do not have the correct TV system. Modify the **System** setting (p. 5).

Teletext

Are certain characters not displayed correctly?

Check that the **Country** setting has been positioned correctly (p.5).

Remote control

The TV set does not react to the remote control; the indicator on the set no longer flashes when you use the remote control?

Replace the batteries.

Standby

To save power, your set is fitted with components that give it a very low power consumption when in standby mode (less than 3 W).

Still no results?

If your TV set breaks down, never attempt to repair it yourself: contact your dealer's after-sales service.

Cleaning the set

Only use a clean, soft and lint-free cloth to clean the screen and the casing of your set. Do not use alcohol-based or solvent-based products.

Glossary

RGB Signals: These are 3 Red, Green and Blue video signals which directly drive the red, green and blue emitters in the cathode ray tube. Using these signals provides better picture quality.

S-VHS Signals: These are 2 separate Y/C video signals from the S-VHS and Hi-8 recording standards. The luminance signals Y (black and white) and chrominance signals C (colour) are recorded separately on the tape. This provides better picture quality than with standard video (VHS and 8 mm) where the Y/C signals are combined to provide only one video signal.

NICAM sound: Process by which digital sound can be transmitted.

System: Television pictures are not broadcast in the same way in all countries. There are different standards: BG, DK, I, and L L'. The SYSTEM setting (p. 6) is used to select these different standards. This is not to be confused with PAL or SECAM colour coding. Pal is used in most countries in Europe, Secam in France, Russia and most African countries. The United States and Japan use a different system called NTSC. The inputs EXT1 and EXT2 are used to read NTSC coded recordings.

16:9: Refers to the ration between the length and height of the screen.

Wide screen televisions have a ration of 16/9, conventional screen TV sets have a ration of 4/3.

Introduction

Vous venez d'acquérir ce téléviseur, merci de votre confiance.
 Nous vous conseillons de lire attentivement les instructions qui suivent pour mieux comprendre les possibilités offertes par votre téléviseur.
 Nous espérons que notre technologie vous donnera entière satisfaction.

Sommaire

Installation	
Installation du téléviseur	2
Les touches du téléviseur	2
Les touches de la télécommande	3
Installation rapide	4
Classement des programmes	4
Nom de programme	4
Mémorisation manuelle	5
Autres réglages du menu Installation	5
Utilisation	
Utilisation de la radio	5
Réglages de l'image	6
Réglages du son	6
Réglage des options	6
Format 16:9	7
Utilisation du PIP	7
Télétexte	8
Raccordements	
Magnétoscope	9
Autres appareils	9
Pour sélectionner les appareils connectés	9
Connexions latérales	9
Amplificateur	9
Informations pratiques	
Conseils	10
Glossaire	10

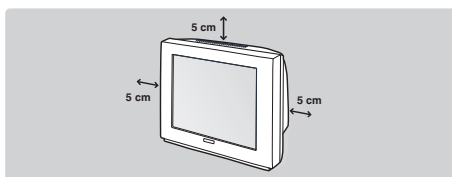


Directive pour le recyclage

Votre téléviseur utilise des matériaux réutilisables ou qui peuvent être recyclés. Pour minimiser les déchets dans l'environnement, des entreprises spécialisées récupèrent les appareils usagés pour les démonter et concentrer les matières réutilisables (renseignez-vous auprès de votre revendeur).

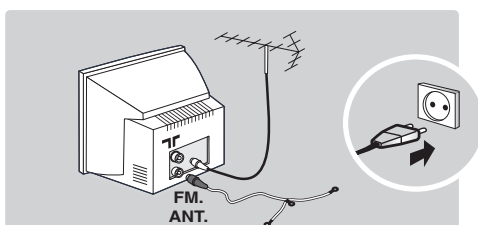
Installation du téléviseur


1 Positionnement du téléviseur



Placez votre téléviseur sur une surface solide et stable. Pour prévenir toute situation dangereuse, ne pas exposer le téléviseur à des projections d'eau et ne rien poser dessus tel qu'un objet couvrant (napperon), rempli de liquide (vase) ou dégageant de la chaleur (lampe).

2 Raccordements

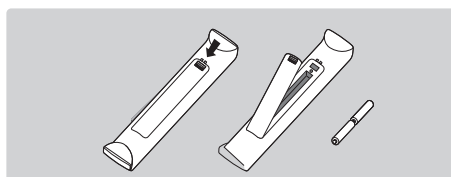


- Introduisez la fiche d'antenne TV dans la prise  située à l'arrière.
- Pour les versions équipées de la radio: introduisez la fiche d'antenne radio dans la prise FM ANT.

Avec les antennes d'intérieur, la réception peut dans certaines conditions être difficile. Vous pouvez l'améliorer en faisant tourner l'antenne. Si la réception reste médiocre, il faut utiliser une antenne extérieure.

- Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur (220-240 V / 50 Hz).

3 Télécommande



Introduisez les 2 piles de type R6 fournies en respectant les polarités.

Les piles livrées avec l'appareil ne contiennent ni mercure ni cadmium nickel, dans un souci de préserver l'environnement. Veuillez à ne pas jeter vos piles usagées mais à utiliser les moyens de recyclage mis à votre disposition (consultez votre revendeur).

4 Mise en marche



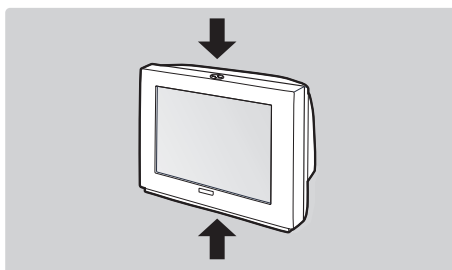
Pour allumer le téléviseur, appuyez sur la touche marche arrêt. Un voyant s'allume en rouge et l'écran s'illumine. Allez directement au chapitre **installation rapide**, page 4.


Si le téléviseur reste en veille, appuyez sur la touche P (+) de la télécommande.

Le voyant clignote lorsque vous utilisez la télécommande.






Les touches du téléviseur

Le téléviseur est équipé de 4 ou 5 touches qui sont situées, selon les versions, à l'avant ou sur le dessus du coffret.










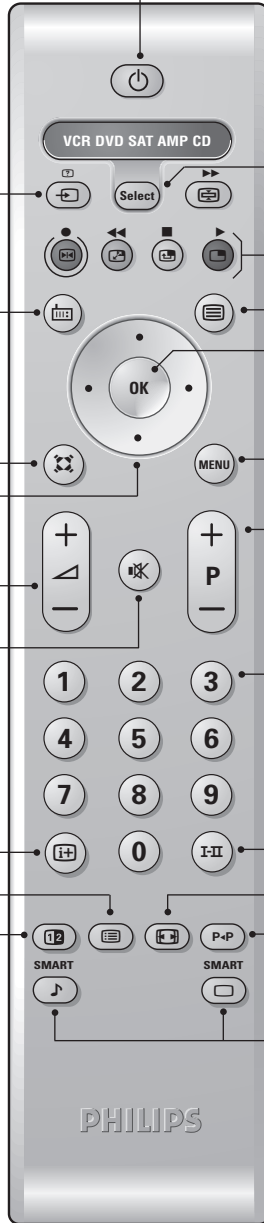
Les touches VOLUME - + (-  +) permettent de régler le niveau sonore.

Les touches PROGRAM - + (- P +) permettent de sélectionner les programmes.

Pour accéder aux menus, appuyez simultanément sur les 2 touches  - et  + (ou la touche MENU). Ensuite, les touches P - + permettent de sélectionner un réglage et les touches  - + de régler. Pour quitter le menu affiché, maintenez appuyées les 2 touches  - et  + (ou la touche MENU).

Les touches de la télécommande

- Veille**
Permet de mettre en veille le téléviseur. Pour l'allumer, appuyez sur - P +, ,  à .
- Sélection des prises EXT (p.9)**
Appuyez plusieurs fois pour sélectionner l'appareil connecté.
- Mode radio / tv**
Pour permuter le téléviseur en mode radio ou tv (pour les versions équipés de la radio).
- Son Surround**
Pour activer / désactiver l'effet d'élargissement du son. En stéréo, les haut-parleurs paraissent plus espacés. Pour les versions équipés du Virtual Dolby Surround *, vous obtenez les effets sonores arrières du Dolby Surround Pro Logic. En mono, on obtient un effet spatial pseudo stéréo.
- Curseur**
Ces 4 touches permettent de naviguer dans les menus (, , , ).
- Volume**
Pour ajuster le niveau sonore
- Coupure son**
Pour supprimer ou rétablir le son.
- Info. d'écran / n° permanent**
Pour afficher / effacer le numéro de programme, le nom (s'il existe) et le mode son. Appuyez pendant 5 secondes pour activer l'affichage permanent du numéro.
- Liste des stations radio (p.5)**
- Deux Écrans (selon versions)**
Pour activer/désactiver l'affichage en 2 écrans. Le deuxième écran permet d'afficher le télétexte.



Sélecteur de mode

La plupart des équipements audio et vidéo de notre gamme de produits peuvent être pilotés avec la télécommande de votre téléviseur. Appuyez sur la touche **Select** pour sélectionner le mode désiré : **VCR** (magnétoscope), **DVD**, **SAT** (satellite), **AMP** (amplificateur) ou **CD**. Le voyant de la télécommande s'allume pour montrer le mode sélectionné. Il s'éteint automatiquement après 60 secondes sans action (retour au mode TV). En fonction de l'équipement, les touches suivantes sont opérationnelles :

        
(curseur)- P +     P-P

Touches télétexte (p.8)
ou PIP (p.7) ou VCR / DVD

Appel télétexte (p.8)

touche non utilisée

Menu

Pour appeler ou quitter les menus.

Sélection des programmes

Pour accéder au programme inférieur ou supérieur de la liste des programmes préférés (voir p.5).

Touches numériques

Accès direct aux programmes. Pour un programme à 2 chiffres, il faut ajouter le 2ème chiffre avant que le trait ne disparaisse.

Mode son

Permet de forcer les émissions **Stéréo** et **Nicam Stéréo** en **Mono** ou pour les émissions bilingues de choisir entre **Dual I** ou **Dual II**.

*L'indication **Mono** est rouge lorsqu'il s'agit d'une position forcée.*

Format 16:9 (p.9)

Programme précédent

Pour accéder au programme précédemment visualisé.

Préréglages image et son

Permet d'accéder à une série de préréglages de l'image et du son.

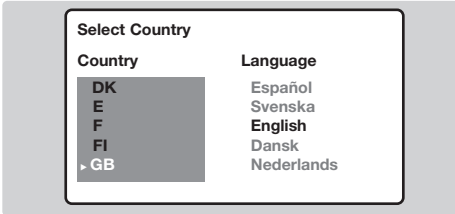
*La position **Personnel** correspond aux réglages effectués dans les menus.*

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

"Dolby" et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories.

Installation rapide

La première fois que vous allumez le téléviseur, un menu apparaît à l'écran. Ce menu vous invite à choisir le pays ainsi que la langue des menus :



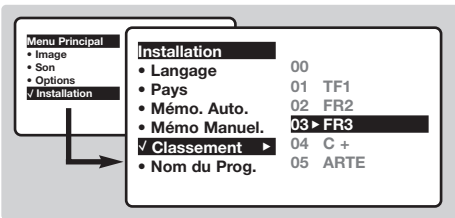
Si le menu n'apparaît pas, maintenez appuyées pendant 5 secondes les touches \triangleleft - et \triangleleft + du téléviseur, pour le faire apparaître.

- 1 Utilisez les touches \wedge \vee de la télécommande pour choisir votre pays, puis validez avec \triangleright . Si votre pays n'apparaît pas dans la liste, sélectionnez le choix "..."
- 2 Sélectionnez ensuite votre langue avec les touches \wedge \vee puis validez avec \triangleright .

- 3 La recherche démarre automatiquement. Tous les programmes TV et stations radio * disponibles sont mémorisés. L'opération prend quelques minutes. L'affichage montre la progression de la recherche et le nombre de programmes trouvés. A la fin, le menu disparaît. Pour sortir ou interrompre la recherche, appuyez sur (MENU). Si aucun programme n'est trouvé, reportez vous au chapitre conseils p. 10.
 - 4 Si l'émetteur ou le réseau câblé transmet le signal de classement automatique, les programmes seront correctement numérotés. L'installation est alors terminée.
 - 5 Si ce n'est pas le cas, vous devez utiliser le menu **Classement** pour les renuméroter. Certains émetteurs ou réseaux câblés diffusent leurs propres paramètres de classement (région, langage...). Dans ce cas, vous devez indiquer votre choix avec les touches \wedge \vee puis valider avec \triangleright .
- * Uniquement sur les versions équipées de la radio.

Classement des programmes

- 1 Appuyez sur la touche (MENU). Le Menu Principal s'affiche à l'écran.



- 2 Avec le curseur, sélectionnez le menu **Installation** puis le menu **Classement**.
- 3 Sélectionnez le programme que vous souhaitez déplacer avec les touches \wedge \vee et appuyez sur \triangleright .
- 4 Utilisez ensuite les touches \wedge \vee pour choisir le nouveau numéro et validez avec \triangleleft .
- 5 Recommencez les étapes 3 et 4 autant de fois qu'il y a de programmes à renuméroter.
- 6 Pour quitter les menus, appuyez sur (EXIT).

Nom de programme

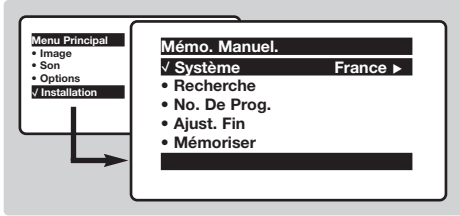
Vous pouvez, si vous le souhaitez, donner un nom aux programmes et prises extérieures.
Remarque: lors de l'installation, les programmes sont nommés automatiquement lorsque le signal d'identification est transmis.

- 1 Appuyez sur la touche (MENU).
- 2 Avec le curseur, sélectionnez le menu **Installation**, puis **Nom De Prog.**
- 3 Utilisez les touches \wedge \vee pour choisir le programme à nommer ou à modifier.
- 4 Utilisez les touches \triangleleft \triangleright pour vous déplacer dans la zone d'affichage du nom (5 caractères) et les touches \wedge \vee pour choisir les caractères.
- 5 Lorsque le nom est entré, utilisez la touche \triangleleft pour sortir. Le nom est mémorisé.
- 6 Recommencez les étapes 3 à 5 pour chaque programme à nommer.
- 7 Pour quitter les menus, appuyez sur (EXIT).

Mémorisation manuelle

Ce menu permet de mémoriser les programmes un par un.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**.
- 2 Avec le curseur, sélectionnez le menu **Installation** puis **Mémo Manuelle** :



- 3 **Système** : sélectionnez **Europe** (détection automatique*) ou **Europe Ouest** (norme BG), **Europe Est** (norme DK), **Royaume-Uni** (norme I) ou **France** (norme LL').

* Sauf pour la France (norme LL'), il faut

sélectionner impérativement le choix **France**.

- 4 **Recherche** : appuyez sur **>**. La recherche commence. Dès qu'un programme est trouvé, le défilement s'arrête et le nom du programme s'affiche (si disponible). Allez à l'étape suivante. Si vous connaissez la fréquence du programme désiré, composez directement son numéro avec les touches **0** à **9**.

Si aucune image n'est trouvée, voir conseils (p. 10).

- 5 **No De Prog.** : entrer le numéro souhaité avec les touches **<>** ou **0** à **9**.
- 6 **Ajust. Fin** : si la réception n'est pas satisfaisante, réglez avec les touches **<>**.
- 7 **Mémoriser** : appuyez sur **>**. Le programme est mémorisé.
- 8 Répétez les étapes **4** à **8** autant de fois qu'il y a de programmes à mémoriser.
- 9 Pour quitter les menus, appuyez sur **EXIT**.

Autres réglages du menu Installation

- 1 Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez le menu **Installation** :
- 2 **Langage** : pour modifier la langue d'affichage des menus.
- 3 **Pays** : pour choisir votre pays (**F** pour France).
Ce réglage intervient dans la recherche, le classement automatique des programmes et l'affichage du télétexte. Si votre pays n'apparaît pas dans la liste, sélectionnez le choix "..."
- 4 **Mémo. Auto** : pour lancer une recherche automatique de tous les programmes disponibles dans votre région. Si l'émetteur ou

le réseau câblé transmet le signal de classement automatique, les programmes seront correctement numérotés. Si ce n'est pas le cas, vous devez utiliser le menu **Classement** pour les renuméroter (voir p. 4). Certains émetteurs ou réseaux câblés diffusent leurs propres paramètres de classement (région, langage, ...). Dans ce cas, vous devez indiquer votre choix avec les touches **^** **v** puis valider avec **>**. Pour sortir ou interrompre la recherche, appuyez sur **MENU**. Si aucune image n'est trouvée, voir conseils (p. 10).

- 5 Pour quitter les menus, appuyez sur **EXIT**.

Utilisation de la radio (disponible uniquement sur certaines versions)

Choix du mode tv ou radio

Appuyez sur la touche **TV/RADIO** de la télécommande pour commuter le téléviseur en mode tv ou radio. En mode radio, le numéro, le nom de la station (si disponible), sa fréquence et le mode son s'affichent à l'écran.

Pour entrer le nom des stations utilisez le menu

Nom De Prog. (p. 4)

Sélection des programmes

Utilisez les touches **0** **9** ou **-** **P** **+** pour sélectionner les stations FM (de 1 à 40).

Liste des stations radio

Appuyez sur la touche **LISTE** pour afficher la liste des stations radio. Utilisez les touches **^** **v** pour changer de station et la touche **EXIT** pour quitter.

Utilisation des menus radio

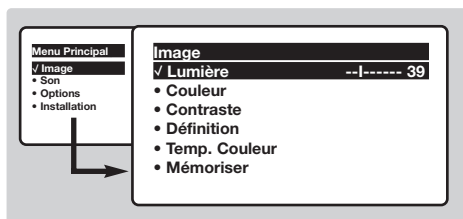
Utilisez la touche **MENU** pour accéder aux réglages spécifiques à la radio.

Recherche des stations radio

Si vous avez utilisé l'installation rapide, toutes les stations FM disponibles ont été mémorisées. Pour lancer une nouvelle recherche, utilisez le menu **Installation : Mémo. Auto** (pour une recherche complète) ou **Mémo. Manuel** (pour une recherche station par station). Les menus **Classement** et **Nom De Prog.** vous permettront de classer ou nommer les stations radio. Le fonctionnement de ces menus est identique à celui des menus TV.

Réglages de l'image

- 1 Appuyez sur la touche **(MENU)** puis sur **>**.
Le menu **Image** apparaît :



- 2 Utilisez les touches **^** **v** pour sélectionner un réglage et les touches **<** **>** pour régler.
Remarque : pendant le réglage de l'image, seule la ligne sélectionnée reste affichée. Appuyez sur **^** **v** pour faire ré-apparaître le menu.

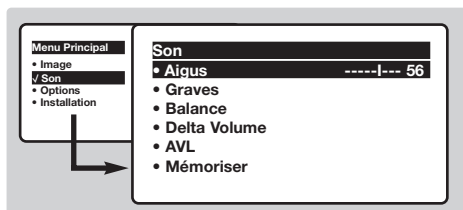
- 3 Une fois les réglages effectués, sélectionnez le choix **Mémoriser** et appuyez sur **>** pour les enregistrer. Appuyez sur **(+)** pour quitter.

Description des réglages :

- **Lumière** : agit sur la luminosité de l'image.
- **Couleur** : agit sur l'intensité de la couleur.
- **Contraste** : agit sur la différence entre les tons clairs et les tons foncés.
- **Définition** : agit sur la netteté de l'image.
- **Temp. Couleur** : agit sur le rendu des couleurs : **Froide** (plus bleue), **Normale** (équilibrée) ou **Chaude** (plus rouge).
- **Mémoriser** : pour mémoriser les réglages de l'image (ainsi que les réglages **Contrast +** et **Réduct. Bruit** situés dans le menu **Options**).

Réglages du son

- 1 Appuyez sur **(MENU)**, sélectionner **Son (v)** et appuyez sur **>**. Le menu **Son** apparaît :



- 2 Utilisez les touches **^** **v** pour sélectionner un réglage et les touches **<** **>** pour régler.
- 3 Une fois les réglages effectués, sélectionnez le choix **Mémoriser** et appuyez sur **>** pour les enregistrer.
- 4 Pour quitter les menus, appuyez sur **(+)**.

Description des réglages:

- **Aigus** : agit sur les fréquences hautes du son.
- **Graves** : agit sur les fréquences basses.
- **Balance** : pour équilibrer le son sur les haut-parleurs gauche et droit.
- **Delta Volume *** : permet de compenser les écarts de volume qui existent entre les différents programmes ou les prises EXT. Ce réglage est opérationnel pour les programmes 0 à 40 et les prises EXT.
- **AVL *** (Automatic Volume Leveler): contrôle automatique du volume qui permet de limiter les augmentations du son, en particulier lors des changements de programmes ou des publicités.
- **Mémoriser** : pour mémoriser les réglages du son.

* Disponible uniquement sur certaines versions.

Réglage des options

- 1 Appuyez sur **(MENU)**, sélectionner **Options (v)** et appuyez sur **>**. Vous pouvez régler :
- 2 **Déplac. Image** (disponible uniquement sur les grandes tailles d'écran) : les grandes tailles d'écran sont sensibles aux variations du champ magnétique terrestre. Ce réglage permet de compenser son influence en ajustant l'inclinaison de l'image.
- 3 **Contraste +** : réglage automatique du

contraste de l'image qui ramène en permanence la partie la plus sombre de l'image au noir.

- 4 **Réduct. Bruit** : atténue le bruit de l'image (la neige), en cas de réception difficile.
Attention : pour mémoriser les réglages **Contraste+** et **Réduct. Bruit**, il faut utiliser le choix **Mémoriser** du menu **Image**.
- 5 Pour quitter les menus, appuyez sur **(+)**.

Formats 16:9

Les images que vous recevez peuvent être transmises au format 16:9 (écran large) ou 4:3 (écran traditionnel). Les images 4:3 ont parfois une bande noire en haut et en bas (format cinémascope). Cette fonction permet d'éliminer les bandes noires et d'optimiser l'affichage des images sur l'écran.

Si votre téléviseur est équipé d'un écran 4:3

Appuyez sur la touche  (ou le curseur $\wedge \vee$) pour sélectionner les différents modes :



4:3 L'image est reproduite au format 4:3



Extension 4:3 L'image est élargie verticalement. Ce mode permet de supprimer les bandes noires des images au format cinémascope.

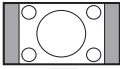


Compress 16:9 L'image est comprimée verticalement au format 16:9.

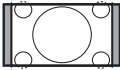
Si votre téléviseur est équipé d'un écran 16:9

Appuyez sur la touche  (ou le curseur $\langle \rangle$) pour sélectionner les différents modes :

Le téléviseur est équipé d'une commutation automatique qui décode le signal spécifique émis par certains programmes et sélectionne automatiquement le bon format d'écran.



4:3 L'image est reproduite au format 4:3, une bande noire apparaît de chaque côté de l'image. Vous pouvez agrandir progressivement l'image en utilisant le curseur $\wedge \vee$.



Zoom 14:9 L'image est agrandie au format 14:9, une petite bande noire subsiste de chaque côté de l'image. Les touches $\wedge \vee$ permettent de comprimer l'image verticalement pour faire apparaître le haut ou le bas de l'image (sous-titres).



Zoom 16:9 L'image est agrandie au format 16:9. Ce mode est recommandé pour visualiser les images avec bande noire en haut et en bas (format cinémascope). Utilisez les touches $\wedge \vee$ si vous voulez faire apparaître le haut ou le bas de l'image.



Sous-Titres Ce mode permet de visualiser les images 4:3 sur toute la surface de l'écran en laissant visibles les sous-titres. Utilisez les touches $\wedge \vee$ pour faire descendre ou remonter le bas de l'image.



Super 4:3 Ce mode permet de visualiser les images 4:3 sur toute la surface de l'écran en élargissant les côtés de l'image. Utilisez les touches $\wedge \vee$ pour comprimer l'image verticalement.









Plein Écran Ce mode permet de restituer les bonnes proportions des images transmises en 16:9 en les affichant en plein écran.

Utilisation du PIP

(disponible uniquement sur certaines versions)

Cette fonction vous permet d'afficher un petit écran d'incrustation d'image.

- 1 Appuyez sur la touche  pour afficher l'écran PIP. Une petite fenêtre d'incrustation apparaît dans l'écran principal.
- 2 Utilisez les touches - P + pour changer les programmes de l'écran PIP ou la touche  si vous souhaitez afficher l'image d'un appareil connecté au téléviseur (magnétoscope, DVD...).
- 3 Appuyez de nouveau sur  pour modifier la taille de la fenêtre, puis la faire disparaître.
- 4 Utilisez la touche  si vous souhaitez déplacer la fenêtre.
- 5 Utilisez la touche  si vous souhaitez permuter les 2 images.
- 6 Utilisez la touche  pour faire un arrêt sur image du PIP.

Télétexte

Le télétexte est un système d'informations, diffusé par certaines chaînes, qui se consulte comme un journal. Il permet aussi d'accéder aux sous-titrages pour les personnes malentendantes ou peu familiarisées avec la langue de transmission (réseaux câblés, chaînes satellites,...).



Appuyez sur :

Vous obtenez :



Appel télétexte

Permet d'appeler le télétexte, de passer en mode transparent puis de quitter. Le sommaire apparaît avec la liste des rubriques auxquelles vous pouvez accéder. Chaque rubrique est repérée par un numéro de page à 3 chiffres. Si la chaîne sélectionnée ne diffuse pas le télétexte, l'indication 100 s'affiche et l'écran reste noir (dans ce cas, quittez le télétexte et choisissez une autre chaîne).



Sélection d'une page

Composer le numéro de la page désiré avec les touches 0 à 9 ou - P +. Exemple: page 120, tapez 1 2 0. Le numéro s'affiche en haut à gauche, le compteur tourne, puis la page est affichée. Renouvelez l'opération pour consulter une autre page. Si le compteur continue à chercher, c'est que la page n'est pas transmise. Choisissez un autre numéro.



Accès direct aux rubriques

Des zones colorées sont affichées en bas de l'écran. Les 4 touches colorées permettent d'accéder aux rubriques ou aux pages correspondantes. Les zones colorées clignotent lorsque la rubrique ou la page n'est pas encore disponible.



Sommaire

Pour revenir au sommaire (généralement la page 100).




Agrandissement d'une page

Pour afficher la partie supérieure, inférieure, puis revenir à la dimension normale.





Arrêt de l'alternance des sous-pages

Certaines pages contiennent des sous-pages qui se succèdent automatiquement. Cette touche permet d'arrêter ou reprendre l'alternance des sous-pages. L'indication  apparaît en haut à gauche.



Double page télétexte

(disponible uniquement sur certaines versions)

Pour activer ou désactiver l'affichage du télétexte en double page. La page active est affichée à gauche et la page suivante à droite. Appuyez sur la touche  si vous voulez figer un page (par exemple le sommaire). La page active devient celle de droite. Pour revenir en mode normal, appuyez sur .



Informations cachées



Pour faire apparaître ou disparaître les informations cachées (solutions de jeux).



Pages préférées

Pour les programmes télétexte 0 à 40, vous pouvez mémoriser 4 pages préférées qui seront ensuite directement accessibles avec les touches colorées (rouge, verte, jaune, bleue).



- 1 Appuyez sur la touche  pour passer en mode pages préférées.
- 2 Affichez la page télétexte que vous souhaitez mémoriser.
- 3 Appuyez ensuite pendant 3 secondes sur la touche colorée de votre choix. La page est mémorisée.
- 4 Renouvelez l'opération avec les autres touches colorées.
- 5 À présent, dès que vous consultez le télétexte, vos pages préférées apparaissent en couleur en bas de l'écran. Pour retrouver les rubriques habituelles, appuyez sur .

Pour tout effacer, appuyez sur  pendant 5 secondes.

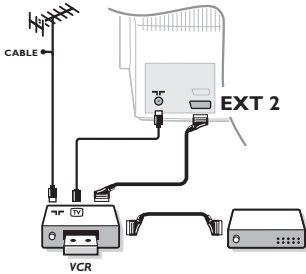
Raccordements

Le téléviseur est équipé de 2 prises péritel EXT1 et EXT2 situées à l'arrière.

La prise EXT1 possède les entrées/sorties audio vidéo et les entrées RVB.

La prise EXT2 possède les entrées/sorties audio vidéo et les entrées S-VHS.

Magnétoscope



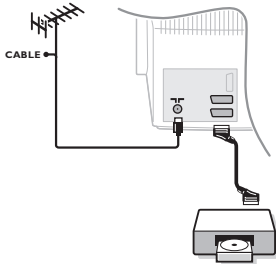
Effectuez les raccordements ci-contre. Utilisez un cordon de liaison péritel de bonne qualité.

Si votre magnétoscope ne possède pas de prise péritel, seule la liaison par le câble antenne est possible. Vous devez accorder le programme numéro 0 du téléviseur sur le signal de test du magnétoscope (voir mémo. manuelle p. 5). Ensuite pour reproduire l'image du magnétoscope, appuyez sur 0.

Magnétoscope avec Décodeur

Connectez le décodeur sur la deuxième prise péritel du magnétoscope. Vous pourrez ainsi enregistrer les émissions cryptées.

Autres appareils




Récepteur satellite, décodeur, DVD, jeux,...

Effectuez les raccordements ci-contre.

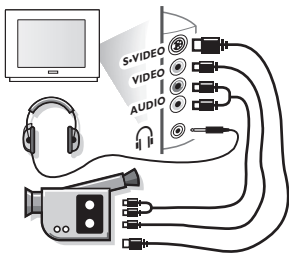
Pour optimiser la qualité de l'image, connectez à EXT1 les équipements délivrant les signaux RVB (décodeur numérique, lecteurs DVD, jeux, ...), à EXT2 les équipements délivrant les signaux S-VHS (magnétoscopes S-VHS et Hi-8, ...) et indifféremment à EXT1 ou EXT2 les autres équipements.

Pour sélectionner les appareils connectés

Appuyez sur la touche  pour sélectionner EXT1, EXT2 / S-VHS2 (signaux S-VHS de la prise EXT2) et AV / S-VHS pour les connexions latérales.


La plupart des appareils réalisent eux-mêmes la commutation (décodeur, magnétoscope).

Connexions latérales






Effectuez les raccordements ci-contre.

Avec la touche , sélectionner AV / S-VHS.

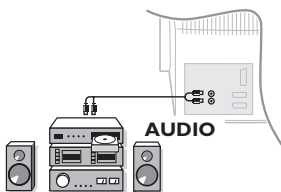
Pour un appareil monophonique, connectez le signal son sur l'entrée AUDIO L. Utilisez la touche  pour reproduire le son sur les haut-parleurs gauche et droit du téléviseur.

Casque

Lorsque le casque est connecté, le son du téléviseur est coupé. Les touches    permettent de régler le volume.

L'impédance du casque doit être comprise entre 32 et 600 ohms.

Amplificateur (disponible uniquement sur certaines versions)





Pour le raccordement à une chaîne Hi-fi, utilisez un cordon de liaison audio et connectez les sorties "L" et "R" du téléviseur à une entrée "AUDIO IN" "L" et "R" de la chaîne Hi-fi.

Conseils

Mauvaise réception

La proximité de montagnes ou de hauts immeubles peut être la cause d'image dédoublée, d'écho ou d'ombres. Dans ce cas, essayez d'ajuster manuellement l'accord de l'image: voir **Ajust. Fin** (p. 5) ou modifiez l'orientation de l'antenne extérieure. Vérifiez également que votre antenne permet de recevoir les émissions dans cette bande de fréquences (bande UHF ou VHF) ? En cas de réception difficile (image neigeuse), positionnez le réglage **Reduct. Bruit** du menu **Options sur Marche** (p. 6).

Absence d'image

Si le téléviseur ne s'allume pas, appuyez 2 fois sur la touche  située sur la télécommande. Avez-vous bien branché l'antenne ? Avez-vous choisi le bon système ? (p. 5) Le contraste ou la lumière est déréglé ? Appuyez sur la touche  et reprenez les réglages du menu **Image**. Une prise péritel ou une prise d'antenne mal connectée est souvent la cause de problèmes d'image ou de son (il arrive que les prises se déconnectent légèrement lorsque l'on déplace ou que l'on tourne le téléviseur). Vérifiez toutes les connexions.

L'équipement périphérique délivre une image en noir et blanc

Pour la lecture d'une cassette vidéo, vérifiez qu'elle est enregistrée au même standard (PAL, SECAM, NTSC) que ce que peut lire le magnétoscope.

Absence de son

Si certains programmes sont dépourvus de son, mais pas d'image, c'est que vous n'avez pas le bon système TV. Modifiez le réglage **Système** (p. 5).

Télétexte

Certains caractères ne s'affichent pas correctement ? Vérifiez que le réglage du **pays** est correctement positionné (p. 5).

La télécommande ne fonctionne plus ?

Le voyant du téléviseur ne clignote plus lorsque vous utilisez la télécommande ? Remplacez les piles.

Veille

Pour faire des économies d'énergie, votre téléviseur est équipé de composants permettant une très faible consommation en veille (inférieure à 3 W).

Toujours pas de résultats ?

En cas de panne, n'essayez jamais de réparer vous même le téléviseur, mais consultez le service après vente.

Nettoyage du téléviseur

Le nettoyage de l'écran et du coffret doit être effectué uniquement avec un chiffon propre, doux et non pelucheux. Ne pas utiliser de produit à base d'alcool ou de solvant.

Glossaire

Signaux RVB: Il s'agit de 3 signaux vidéo Rouge, Vert, Bleu qui viennent directement piloter les 3 canons rouge, vert, bleu du tube cathodique. L'utilisation de ces signaux permet d'obtenir une meilleure qualité d'image.

Signaux S-VHS: Il s'agit de 2 signaux vidéo séparés Y/C issus des standards d'enregistrement S-VHS et Hi-8. Les signaux de luminance Y (noir et blanc) et de chrominance C (couleur) sont enregistrés séparément sur la bande. On obtient ainsi une meilleure qualité qu'avec la vidéo standard (VHS et 8 mm) où les signaux Y/C sont mélangés pour ne former qu'un seul signal vidéo.

Son NICAM: Procédé permettant de transmettre le son en qualité numérique.

Système: La transmission des images n'est pas faite de la même façon dans tous les pays. Il existe différentes normes : BG, DK, I, et L L'. Le réglage **Système** (p. 5) permet de sélectionner ces différentes normes. Ne pas confondre avec le codage couleur PAL ou SECAM. Le Pal est utilisé dans la plupart des pays d'Europe, le Secam en France, en Russie et dans la plupart des pays d'Afrique. Les États Unis et le Japon utilisent un autre système appelé NTSC. Les entrées EXT1 et EXT2 permettent de lire les enregistrements codés en NTSC.

16:9: Désigne les proportions largeur / hauteur de l'écran. Les téléviseurs à écran large ont des proportions 16/9 et les écrans traditionnels: 4/3.

Bevezetés

Új televíziót vásárolt. Köszönjük a márkánk iránti bizalmát.

Kérjük, a készülék által nyújtott szolgáltatások megismerése érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Reméljük, hogy technológiánkat teljes megegyéssel fogja használni.

Tartalomjegyzék

Üzembehelyezés

A televízió üzembe helyezése	2
A televízió nyomógombjai	2
A távirányító gombjai	3
Gyors indítás	4
Programok osztályozása	4
Programnév	4
Kézi tárolás	5
Egyéb szabályozások az Indítás menüpontban	5

Használat

A rádió használata	5
Képbeállítás	6
Hangbeállítás	6
Az funkciók beállítása	6
16:9 formátum	7
A PIP használata	7
Teletext	8

Egyéb készülékek csatlakoztatása

Képmagnó	9
Más készülékek	9
A csatlakoztatott készülékek kiválasztása	9
Csatlakozások az oldallapon	9
Erősítő	9

Hasznos tudnivalók

Tanácsok	10
Szószedet	10

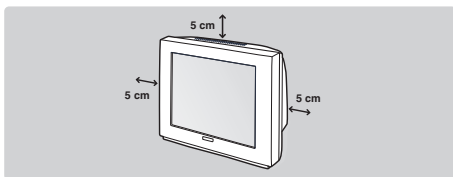


Újrafelhasználási irányelv

A televízió újrafelhasználható anyagokat tartalmaz, melyek újra feldolgozhatók. A környezeti ártalmak minimumra csökkentése érdekében erre szakosodott vállalatok összegyűjtik a használt készülékeket, szétszerelik őket és összegyűjtik belőlük az újra felhasználható anyagokat (kérjen információt a kereskedőtől).

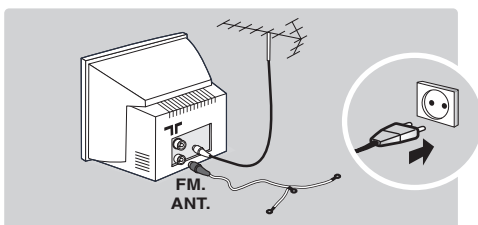
A televízió üzembe helyezése


1 A televízió elhelyezése



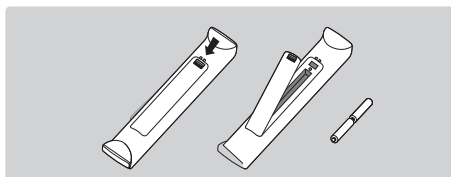
Helyezzük a televíziót szilárd és stabil felületre oly módon, hogy a készülék körül legalább 5 cm szabad hely maradjon. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében semmit se tegyünk rá, ami lefedné azt (terítő), amiben folyadék van (váza) vagy hőt bocsát ki (lámpa). Ezen kívül a televízióra nem szabad vízsugarat irányítani.

2 Csatlakozások



- Illesszük be az antennadugót a készülék hátoldalán található  csatlakozóba.
- A rádióval felszerelt változatoknál: dugja be a rádióantenna csatlakozódugóját az FM ANT. Belső antennával a vétel bizonyos körülmények között nehéz lehet. Ezen a problémán az antenna elforgatásával segíthet. Ha a vétel továbbra is rossz marad, akkor külső antennát kell használni.
- Csatlakoztassuk a hálózati zsinórt a hálózatba (220-240 V / 50 Hz).

3 A távirányító



Helyezzük be a mellékelt 2 db R6 típusú elemet a + és – jeleknek megfelelően. Ellenőrizzük, hogy az üzemmódválasztó TV állásban van-e.


A készülékkel szállított elemek nem tartalmaznak sem higanyt, sem nikkel-kadmiumot a környezet védelme érdekében. Ne dobjuk el a lemerült elemeket, hanem vegyük igénybe a rendelkezésünkre bocsátott újrafelhasználási eszközöket (kérdézzük meg az eladót). Ha ki kell cserélni, azonos típusú elemeket használjunk.

4 Bekapcsolás



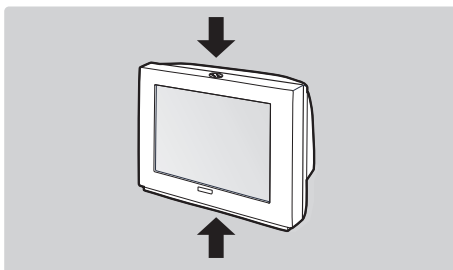
A televízió bekapcsolásához nyomjuk meg a ki-bekapcsolás gombot. Kigyullad egy piros fényjelző és a képernyő kivilágosodik.


Lapozunk közvetlenül a következő oldalon található gyors üzembe helyezési részhez.







Ha a televízió továbbra is készenléti állapotban van, nyomjuk meg a távirányítón a P  gombot. A távirányító használatában a fényjelző villog.

A televízió nyomógombjai

A televízió 4 vagy 5 nyomógombbal van felszerelve, amelyek a modelltől függően vagy a készülék elején, vagy annak tetején találhatók.





A VOLUME + - ( +) nyomógombok a hangerő szabályozására szolgálnak.

A PROGRAM + - ( +) nyomógombok a programok kiválasztását teszik lehetővé. A menük lehívásához tartsa nyomva a  - és a  + (vagy MENU) gombokat. Ezt követően, a PROGRAM + - nyomógombokkal kiválaszthatja a szabályozni kívánt funkciót és a  - + gombokkal elvégezheti a beállítást. A menüből való kilépéshez tartsa nyomva a  - és a  + (vagy MENU) gombokat.

A távirányító nyomógombjai

Készenléti helyzet

A televízió készenléti helyzetbe történő kapcsolása. Az újra bekapcsoláshoz nyomja meg a , - P + vagy  gombot.

EXT csatlakoztatás kiválasztása

(9. o.) A csatlakoztatott készülék kiválasztásához nyomja meg többször ezt a gombot.

Rádió/tévé üzemmód

Rádió vagy tévé üzemmódba történő átkapcsoláshoz (a rádióval szerelt változatoknál).

Surround háttérhanghatás

Háttérhanghatás aktiválásához és kikapcsolásához. Sztereo lejátszásnál a hangfalak távolsága nagyobbak tűnik. A Virtual Dolby Surround *-dal felszerelt változatoknál a Dolby Surround Pro Logic háttérhanghatást eredményez.

Kurzor

Ez a 4 gomb lehetővé teszi a menüpontok közötti keresést (▲▼<>).

Hangerő

A hangerőszint beállításához.

Némítő

A hang ki- és visszakapcsolásához.

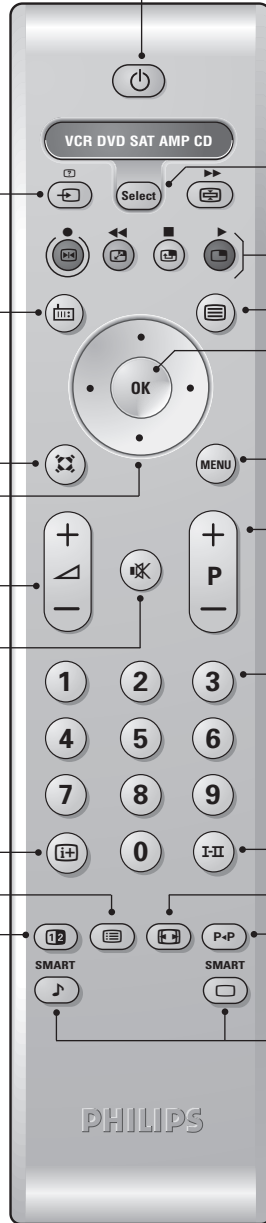
Képernyő információk / állandó számok

A program számának, nevének (ha van neve) és a hangmódjának. A szám állandó kijelzéséhez 5 másodpercig tartsa nyomva.










Rádióállomások listája (5. o)

Két kép (típusától függő)

A kijelzés aktiválása/dezaktiválása két képernyőmezőben. A második képernyő lehetővé teszi a teletext kijelzését.



Az üzemmód kiválasztása

A TV távvezérlőjével működtethető a termékskálánk legtöbb audio- és videokészüléke. Nyomja meg a **Select** gombot a kívánt üzemmód kiválasztásához: **VCR, DVD, SAT, AMP** vagy **CD**. A távirányító fényjelzőjének a világítása jelzi a választott üzemmódot. Ha a választott üzemmód aktiválása elmarad, akkor a fényjelző 60 másodperc múlva automatikusan kikapcsol (visszakapcsol TV üzemmódba). Berendezéstől függően a következő gombokkal rendelkezik:  ●     ▲ ▼ <> (kurzor) - P +     P-P

Teletext gomb (8. old.)

vagy PIP (9. old) vagy VCR / DVD .

Teletext megjelenítése (8. o).

Nem használt gomb.

Menü : A menü lehívásához vagy a menüből történő kilépéshez.

Programválasztás

Ha olyan programot akar megtekinteni, amely a kedvenc lista előtt vagy után található. (lásd 5. old.).

Számjegygombok

Közvetlen hozzáférés a programokhoz. Egy kétszámjegyű programnál addig kell beütni a 2. számjegyet, amíg a kötőjel el nem tűnik.

Hangmód

Lehetővé teszi a Stereo (vagy Nicam Stereo) adások Mono-ba történő átalakítását, vagy, a kétnyelvű adások esetén a Dual I vagy Dual II. A piros színű Mono jelzés azt jelenti hogy az adás más hangszínben is fogható.

16:9 formátum (7. o).

Előző program

Az utoljára megjelenített program visszahívása.

Hang és kép alapbeállítások

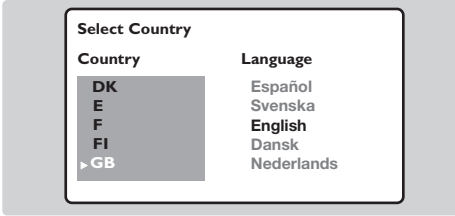
Lehetővé tesz egy sor kép és hang alapbeállítást. A természetes beállítási helyzet megfelel a menükben elvégzett beállításoknak.

* A Dolby Laboratories engedélyével gyártva.

A "Dolby" és a dupla D szimbólum a Dolby Laboratories márkanomei

Gyors indítás

A tévékészülék első bekapcsolásakor egy menü jelenik meg a képernyőn. Ez a menü arra szólítja Önt fel, hogy válassza ki a megfelelő országot és nyelvet :



Ha a menü nem jelenik meg, tartsa benyomva 5 másodpercig a tévékészülék \triangleleft - és \triangleleft + gombjait a megjelenítéséhez.

- 1 A távirányító $\wedge \vee$ gombjai segítségével válassza ki az ön országát, majd nyomja meg az $>$ gombot.

Ha az Ön országa nem szerepel a listán, akkor jelölje ki a "... " választást.

- 2 Ezután válassza ki az Ön nyelvét a $\wedge \vee$ gombok segítségével, majd nyomja meg az $>$ gombot.

- 3 A keresés automatikusan elindul. Minden hozzáférhető tévé- és rádióállomás* a memóriában van. A művelet néhány percig tart. A kijelzés mutatja a keresés folyamatát és a megtalált programok számát. A keresés befejezésekor a kijelzés eltűnik.

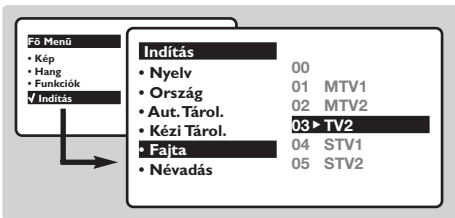
Ha ki akar lépni vagy meg akarja szakítani a keresést, nyomja meg a MENU gombot. Ha egy programot sem talál, olvassa el a 10. oldalon található tanácsokat.

- 4 Ha a tévéállomás vagy a kábelhálózat továbbítja az automatikus besorolást, akkor a programok számozása helyes lesz. Ekkor befejeződik a beállítás.
- 5 Ellenkező esetben, a **Fajta** menüpont segítségével újra kell a programokat számozni. Egyes tévéállomások vagy kábelhálózatok a saját osztályozási paramétereiket használják (régio, nyelv...). Ebben az esetben a $\wedge \vee$ gombok segítségével választhatja ki a programokat, majd a $>$ gomb segítségével tárolhatja választását.

* Kizárólag a rádióval felszerelt változatoknál.

Programok osztályozása

- 1 Nyomja meg a MENU gombot. Ekkor a **Főmenü** megjelenik a képernyőn.



- 2 A kurzor segítségével válassza ki a **Indítás** majd a **Fajta** menüpontot.
- 3 Válassza ki az átvenni kívánt programot a $\wedge \vee$ gombok segítségével, majd tárolja a $>$ gomb megnyomásával.
- 4 Ezután a $\wedge \vee$ gombok segítségével válassza ki az új programszámot, majd tárolja a $<$ megnyomásával.
- 5 A 3 és 4 műveletet annyiszor ismételje meg, ahány programot újra akar számozni.
- 6 Ha ki akar lépni a menüből, nyomja meg a EXIT -t.

Programnév

A programoknak és külső csatlakozásoknak nevet is adhat.

Megjegyzés: beállításkor, az azonosítójel vételekor, a programok automatikusan nevet kapnak.

- 1 Nyomja meg a MENU gombot.
- 2 A kurzor segítségével jelölje ki először az **Indítás**, majd a **Névadás** menüpontokat.
- 3 Az elnevezendő vagy módosítandó program kiválasztásához használja a $\wedge \vee$ gombokat.

- 4 A kijelzett név mezejébe (5 leütés) való belépéshez használja a $< >$, a karakterek kiválasztásához pedig a $\wedge \vee$ gombokat.
- 5 A név beírása után a $<$ gomb megnyomásával léphet ki. A név tárolva van.
- 6 A 3 és 5 műveletet annyiszor ismételje meg, ahány programot akar elnevezni.
- 7 Kilépéshez nyomja meg a EXIT gombot.

Kézi tárolás

Ez a menüpont lehetővé teszi a programhelyek egyenként történő bevitelét a memóriába.

- 1 Nyomja meg a **MENU** gombot.
- 2 A kurzor segítségével jelölje ki az **Indítás** majd a **Kézi Tárol.** menüpontokat:



- 3 **Rendszer:** jelölje ki (automata kereséssel*) **Európát** vagy **Nyugat-Európát** (BG szabvány), **Kelet-Európát** (DK szabvány), az **Egyesült Királyságot** (I szabvány) vagy **Franciaországot** (LL' szabvány).

* Franciaországot kivéve (LL' szabvány), ahol a keresés

kizárólag **Franciaország** kiválasztásával történik.

- 4 **Keresés:** Nyomja meg a **>** gombot. A keresés elkezdődik. Minden egyes program megtalálásakor a keresés leáll és megjelenik a program neve (ha van ilyen). Folytassa a keresést. Ha ismeri a kívánt műsor frekvenciáját, akkor üsse be közvetlenül a számát a **0** és **9** gombok segítségével.

Ha egyetlen programot sem talál, akkor olvassa el a 10. oldalon található tanácsokat.

- 5 **Prog.Szám:** üsse be a kívánt számot a **<>** vagy **0** - **9** gombok segítségével.
 - 6 **Finomállítás:** ha a vétel nem megfelelő, szabályozza be a **<>** gombok segítségével.
 - 7 **Tárolás:** nyomja be a **>** gombot. A program tárolása megtörtént.
 - 8 A **4** és **7** műveletet annyiszor ismételje meg, ahány programot be akar vinni a memóriába.
- Kilépéshez:** nyomja meg a **EXIT** gombot.

Egyéb szabályozások az Indítás menüpontban

- 1 Nyomja meg a **MENU** gombot és jelölje ki az **Indítás** menüpontot:
- 2 **Nyelv:** ha meg akarja változtatni a menükijelzés nyelvét.
- 3 **Ország:** ha ki akarja választani az Ön országát. Ennek a szabályozásnak a keresésben, a programok automatikus osztályozásában és a teletext kijelzésében van szerepe. Ha az Ön országa nem szerepel a listán, akkor jelölje ki a "... " választást.
- 4 **Aut.Tárol.:** az Ön körzetében fogható programhelyek automatikus keresése. Ha a tévéállomás vagy a kábelhálózat továbbítja az automatikus besorolást, akkor a programok

számozása helyes lesz. Ellenkező esetben, a **Fajta** menüpont segítségével újra kell a programokat számozni (4.0).

Egyes tévéállomások vagy kábelhálózatok a saját osztályozási paramétereiket használják (régio, nyelv...). Ebben az esetben a **^** **v** gombok segítségével választhatja ki a programokat, majd a **>** gomb segítségével tárolhatja választását. Ha ki akar lépni vagy meg akarja szakítani a keresést, nyomja meg a **MENU** gombot. Ha egy programot sem talált, olvassa el a 10. oldalon található tanácsokat.

- 5 Ha ki akar lépni a menüből, nyomja meg a **EXIT** gombot.

A rádió használata (csak bizonyos típusoknál)

Tévé vagy rádió üzemmód választás

Nyomja meg a távirányító **TV** gombját a tévékészülék tévé vagy rádió üzemmódba állítása céljából. Rádió üzemmódban az állomás száma, neve (ha van), frekvenciája és hangmódja megjelennek a képernyőn. Az állomásnevek beviteléhez a memóriába használja a **Névdás** menüt (4.0).

Programok kiválasztása

Az FM állomások (1-től 40-ig) kiválasztásához használja a **0** **9** vagy **-** **P** **+** gombokat.

Rádióállomások listája

A rádióállomások listájának megjelenítéséhez nyomja meg a **LIST** gombot. Ha állomást akar váltani, nyomja meg a **^** **v** gombot, kilépéshez pedig a **EXIT** gombot.

A rádiómenü pontok használata

Ha a rádióra vonatkozó beállításokat akar végezni, használja a **MENU** gombot.

Rádióállomások keresése

Ha Ön elvégezte a gyors beállítást, az azt jelenti, hogy minden fogható FM állomás bevitelére megtörtént a memóriába. Új keresés indításához használja a **Indítás** menüt: **Aut.Tárol.** (teljes kereséshez) vagy **Kézi Tárol.** (állomásonként végzett keresés). A **Fajta** és **Névdás** menüpontok lehetővé teszik a rádióállomások osztályozását és elnevezését. Ezeknek a menüpontoknak a működése azonos a tévé menüpontok működésével.

Képbeállítás

- 1 Nyomja meg előbb a **MENU** gombot, majd a **>** gombot. Az **Kép** menüpont megjelenik:



- 2 A **^** **v** gombok megnyomásával válasszon ki egy szabályozást, és a **<** **>** gombok megnyomásával végezze el a szabályozást.
Megjegyzés: a képbeállítás alatt csak a választott sor megjelenítése látható. Ha újra meg akarja jeleníteni a menüt, nyomja meg a **^** **v** gombot.

- 3 A beállítás elvégzése után, válassza a **Tárolás** menüpontot, majd a tároláshoz nyomja meg a **>** gombot. Ha ki akar lépni, nyomja meg a **EXIT** gombot.

A beállítások leírása:

- **Fényerő:** a kép fényerejét szabályozza.
- **Szín:** a szín telítettségét szabályozza.
- **Kontraszt:** a világos és sötét tónusok közötti különbséget szabályozza.
- **Képelesség:** a kép tisztaságát szabályozza.
- **Telíttség:** a színek árnyalatát szabályozza : **Hideg** (kékebb), **Normális** (kiegyensúlyozott) vagy **Meleg** (pirosabb).
- **Tárolás:** a képbeállítás (valamint a menü **Funkciók**-ban a **Kontraszt+** és a **NR** (Zajcsökkentés) memorizálása.

Hangbeállítás

- 1 Nyomja meg a **MENU** gombot, jelölje ki a **Hang**-ot (**v**) és nyomja meg a **>** gombot. A **Son Hang** menüpont megjelenik:



- 2 A **^** **v** gombok megnyomásával válasszon ki egy szabályozást, és a **<** **>** gombok megnyomásával végezze el a szabályozást.
- 3 A beállítás elvégzése után, válassza a **Tárolás** menüpontot, majd a tároláshoz nyomja meg a **>** gombot.
- 4 Ha ki akar lépni a menüből, nyomja meg a **EXIT** gombot.

gombot.

A beállítások leírása:

- **Magas:** a nagy frekvenciájú hangok beállítása.
- **Mély:** az alacsony frekvenciájú hangok beállítása.
- **Balansz:** a bal és jobb oldali hangszórókból jövő hang kiegyensúlyozása.
- **Deltahang:** a különböző programok és EXT csatlakozások közötti hangerő eltérések kiegyenlítését teszi lehetővé. Ez a beállítás a 0-40 közötti programokra és az EXT csatlakoztatásokra vonatkozik.
- **AVL*** (Hanghatároló): automatikus hangerő szabályozás, amely csökkenti a hangerő növekedést, különösen egy másik programra történő átkapcsoláskor vagy hirdetéseknel.
- **Memorizálás*:** a hangbeállítások memorizálása.

* csak bizonyos típusoknál.

Az funkciók beállítása

- 1 Nyomja meg a **MENU** gombot, jelölje ki a **Funkciók**-at (**v**) és nyomja meg a **>** gombot. Így a következőket állíthatja be:
- 2 **Képtorzulás** (csak nagyképernyőnél): a nagyméretű képernyők érzékenyek a föld mágneses terében bekövetkezett változásokra. Ez a beállítás lehetővé teszi a mágneses hatás ellensúlyozását, a képtorzulás kiküszöbölését.
- 3 **Kontraszt +:** a képkontraszt automatikus


beállítása, amely a kép sötét részét a még sötétebbé teszi.

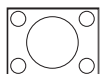
- 4 **NR (Zajcsökkentés):** rossz vétel esetén csökkenti a kép zajszintjét (hangyás kép).
Figyelem: a **Kontraszt +** és **NR (Zajcsökkentés)** beállítások memorizálásához az **Kép** menüpontból a **Tárolás** j-t kell kijelölni.
- 5 Ha ki akar lépni, nyomja meg a **EXIT** gombot.

16/9-es formátum

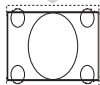
A kép sugárzása 16:9 formátumban (széles képernyő) vagy 4:3 (hagyományos képernyő) történhet. A 4:3-as kép alsó és felső részén néha fekete csík látható (széles formátum). Ez a funkció eltünteti a fekete csíkokat és lehetővé teszi a legmegfelelőbb kép ábrázolását.

Abban az esetben, ha a TV 4:3 képernyővel rendelkezik.

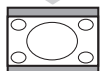
A  gombot (vagy $\wedge \vee$) lenyomásával a következő formátumot választhatja ki:



4:3 A képet 4:3 formátumban láthatja.




Átvált 4:3 A képet függőlegesen nyújtott. Ezzel eltünteti a fekete sávokat, amelyek a Letterbox formátumban történő használat során jelentkeznek.

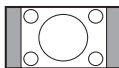


Átvált 16:9 A képet függőlegesen összetömöríti 16:9 formátumba.

Abban az esetben, ha a TV 16:9 képernyővel rendelkezik.

A  gombot (vagy $< >$) lenyomásával a következő formátumot választhatja ki:

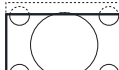
A televízió automatikus átkapcsolóval van felszerelve. Ez dekódolja egyes programok különleges szignálját és kiválasztja a képernyő helyes formátumát.



4:3 A kép 4:3 formátumban reprodukálódik, a képernyő két oldalán fekete csík látható. A $\wedge \vee$ gombok megnyomásával a kép megnagyobbodik.



Nagyít 14:9 A kép 14:9 formátumban reprodukálódik, a két oldalon nem túl széles fekete csík marad. A $\wedge \vee$ gombok segítségével függőleges irányban el lehet mozgatni a képet, hogy láthatóvá váljanak az alcímek.



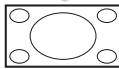
Nagyít 16:9 A kép 16:9 formátumban reprodukálódik. Ez a beállítás akkor használandó, ha a széles formátumban sugárzott képet akarunk nézni. A feliratokat $\wedge \vee$ gombok használatával láthatóvá tesszük.



Nagy Felirat A kép 4:3 formátumban reprodukálódik a képernyő egész felületén és a feliratok láthatóak maradnak; A $\wedge \vee$ gombok segítségével a kép alsó süllye kiemelkedik vagy süllyed.



Szuperszéles A kép 4:3 formátumban reprodukálódik a képernyő egész felületén. A feliratokat $\wedge \vee$ gombok használatával láthatóvá tesszük.









Szélesvásznú A 16:9 formátumban reprodukált kép megfelelő méretekben jelenik meg a képernyő egész felületén.

A PIP használata

(csak egyes modellekben érhető el)

Ez a funkció lehetőséget ad a kicsi keretes ablak megjelenítésére.

- 1 Nyomja meg a  gombot a PIP megjelenítéséhez. A kicsi keretes ablak megjelenik a fő képen.
- 2 A - P + gombbal válthat a PIP képernyőn megjelenő programok között, a  gombbal pedig egy, a televíziókészülékhez csatlakoztatott külső készülék képét jelenítheti meg a képernyőn (videomagnó, DVD stb.).
- 3 A  gombbal kicsinyítheti vagy kikapcsolhatja az ablakot.
- 4 Az ablakot a  gombbal helyezheti át.
- 5 Használja a  gombot ha fel akarja cserélni a két képet.
- 6 Használja a  gombot ha rögzíteni akarja a PIP képet.

Teletext

A teletext egy újsághoz hasonlatos információs rendszer, amelyet egyes csatornák sugároznak. Segítségével a nagyothallók vagy az adás nyelvét nem ismerők feliratozva nézhetik a műsorokat (a kábeltévé műsorát és a műholdas adásokat...).



Nyomógomb:

Eredmény:



A teletext megjelenítése

Lehetővé teszi a teletext megjelenítését, a feliratos üzemmódra való áttérést és az onnan történő kilépést. A tartalomjegyzék az elérhető rovatoknak a listájával együtt jelenik meg. Minden egyes rovatot egy 3 jegyű oldalszám jelöl.

Ha a választott csatorna nem rendelkezik teletext szolgáltatással, a 100. szám jelenik meg, a képernyő pedig sötét marad (ebben az esetben lépjen ki a teletextből és válasszon egy másik csatornát).



Egy oldal kiválasztása

Írja be a választott oldal számát a 0 - 9 vagy - P + gombok segítségével. Például: a 120. oldalhoz üsse be a 1 2 0 számokat. A szám megjelenik a bal felső sarokban, a számláló lapoz, majd megjelenik a választott oldal. Ha egy másik oldalt akar megjeleníteni, ismételje meg a műveletet.

Ha a számláló tovább folytatja a keresést, azt jelenti, hogy az adott oldal hiányzik. Válasszon egy másik oldalt.



Közvetlen hozzáférés a rovatokhoz

A képernyő alján színes sávok láthatók. A 4 színes gomb segítségével hozzáférhetők a rovatok és a hozzájuk tartozó oldalak.

Ha a rovat vagy az adott oldal még nem hozzáférhető, a színes sávok villognak.



Tartalomjegyzék

Ha vissza akar térni a tartalomjegyzékhez (általában a 100. oldal).




Az oldal felnagyítása

Ha meg akarja jeleníteni az oldal felső vagy alsó részét, majd vissza akar térni a normális mérethez.





Az oldalak lapozásának leállítása

Egyes oldalak aloldalakat tartalmaznak, amelyek automatikusan követik egymást. Ennek a gombnak a segítségével az aloldal lapozását meg lehet állítani vagy újra lehet indítani. A  jel megjelenik a bal felső sarokban.



Dupla teletext oldal

A teletext kétoldalas megjelenítésének be- vagy kikapcsolására. Az aktív oldal bal oldalán jelenik meg, a következő pedig jobb oldalán. Nyomjuk le a  gombot, ha rögzíteni kívánunk egy oldalt (például a tartalomjegyzéket). Az aktív oldalnak jobb oldalon kell lennie. A normál módba való visszatéréshez nyomjuk le a  gombot.




Rejtett információk

Ha meg akarja jeleníteni vagy el akarja tüntetni a rejtett információkat (pl. megfejtéseket).



Kedvenc oldalak


A 0 – 40 teletext program közül Ön kiválaszthat 4 kedvenc oldalt, amelyek ezután közvetlenül hozzáférhetők lesznek a színes gombok segítségével (piros, zöld, sárga, kék).

1 Ha meg akarja tekinteni kedvenc oldalait, nyomja meg a  gombot.

2 Jelenítse meg azt a teletext oldalt, amelyet memorizálni akar.

3 Ezután 3 másodpercig tartsa benyomva a választott színes gombot. Ezzel az oldal memorizálva van.

4 Ismételje meg ezt a műveletet a többi színes gombbal is.

5 Ettől kezdve amikor a teletextet megtekinti, kedvenc oldalai színesben megjelennek a képernyő alján. A többi rovat megtekintéséhez nyomja meg a  gombot.

Ha mindent törölni akar, tartsa benyomva a  gombot 5 másodpercig.

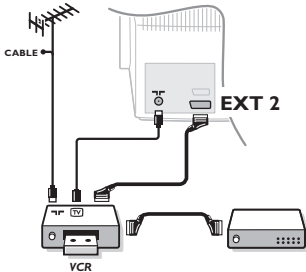
Egyéb készülékek csatlakoztatása

A televízió hátulsó részén 2 EURO-csatlakozó található.

Az EXT1 csatlakozónak van audio és video kimenete / bemenete és RGB -bemenete.

Az EXT2 csatlakozónak van audio és video kimenete / bemenete és S-VHS -bemenete.

Képmagnó



A mellékelt ábra szerint kösse össze a képmagnót a televízióval. Használjon jó minőségű EURO-csatlakozózsínort.

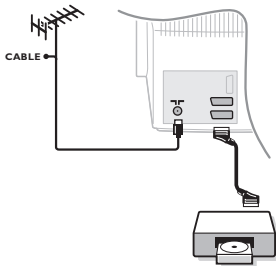
Ha a képmagnón nincs EURO-csatlakozó, a televízióval való összeköttetés csak az antennazsinóron keresztül valósítható meg.

A televízió 0-ás programját a képmagnó tesztlére kell hangolni (lásd a TÁROLÁS fejezetet, 5. old.). A képmagnó képének megjelenítéséhez nyomja meg a **0** gombot.

Képmagnó és Dekóder

A képmagnó második EURO-csatlakozójára kösse a dekódert. Ezáltal a kódolt adásokat is felveheti.

Más készülékek



Műhold antenna, dekóder, DVD, játékok...

A csatlakoztatást a mellékelt ábra szerint végezze el.

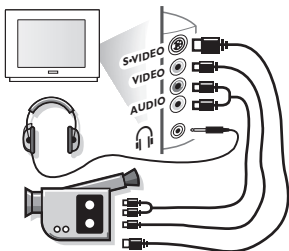
A legjobb minőség elérése érdekében az RVB jelekkel dolgozó készülékeket (digitális dekóder, játékok, egyes DVD lejátszók, ...) kapcsolja az EXT1 csatlakozóba, azokat, amelyek S-VHS jeleket adnak le (Hi-8 és S-VHS képmagnók, ...) kapcsolja a EXT2 csatlakozóba. A többi készüléket egyaránt kapcsolhatja az EXT1 és EXT2 csatlakozóba.

A csatlakoztatott készülékek kiválasztása

Az **EXT1**, **EXT2/S-VHS2** (az EXT2 csatlakozó S-VHS jele), és a televízió elején található (a modeltől függően) az **AVIS-VHS** csatlakozó kiválasztásához nyomja meg a **AVIS-VHS** gombot.

A legtöbb készülék saját maga vezérli az egyik csatlakozóról a másikra történő átváltást.

Csatlakozások az oldallapon



Végezze el az itt látható csatlakoztatásokat.

A **AVIS-VHS** gomb segítségével válassza az **AVIS-VHS**.

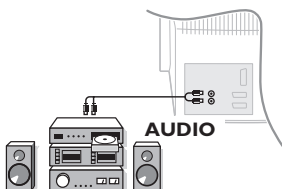
Mono készülék esetén kösse rá a hangelet az AUDIO L bemenetre. Ha a tévékészülék jobb- és baloldali hangszóróin reprodukálni akarja a hangot, használja a **FM** gombot.

Fejhallgató

Fejhallgató csatlakoztatása esetén a tévékészülék hangja ki van kapcsolva. A hangerősséget a **-** **▲** **+** gombok segítségével lehet szabályozni.

A fejhallgató ellenállásának 32 és 600 ohm között kell lenni.

Erősítő (csak egyes modellekben érhető el)



Hifi-toronyhoz történő összekapcsolás esetén használjon audio csatlakozó zsinórt. A televízió "L" és "R" kimenetét kösse össze a hifi-torony "AUDIO IN" "L" és "R" bemenetével.

Tanácsok

Rossz az adás vétele

Közeli hegyek vagy magas épületek kettős képet, árnyékot vagy visszhangot okozhatnak. Ebben az esetben próbálja manuálisan beállítani a képet : **Finom beállítások** (5. old.) vagy módosítsa a külső antenna iránybeállítását. Ellenőrizze azt is, hogy az antenna képes-e adást fogni ezen a frekvenciasávon (UHF vagy VHF sáv). Rossz vétel (havazás) esetébe n állítsa az **Funkciók** menü a **NR** -t **BE** -re (6. oldal).

Nincs kép

Amennyiben a televízió nem kapcsol be nyomja meg kétszer a távirányítón lévő kikapcsolás gombot. Kellőképpen csatlakoztatta-e az antennát? A megfelelő rendszert választotta-e ki? (5. old.).A rosszul csatlakoztatott zsinórok (pl. antennacsatlakozó) gyakran okoznak kép- vagy hangproblémát (amikor a készüléket elmozdítják, előfordulhat, hogy bizonyos csatlakozódugók elmozdulnak a helyükről). Ellenőrizze az összes csatlakozást.

A csatlakoztatott készülék fekete-fehér képet ad

A videokazetták lejátszásához ellenőrizze, hogy a felvétel ugyan olyan standard-ben készült-e (PAL, SECAM, NTSC), mint amelyet a képmagnó le tud játszani.

Nincs hang

Ha bizonyos programokat a készülék hang nélkül sugároz, akkor nem a megfelelő TV-rendszert választotta ki. Módosítsa a **Rendszer** beállítását (5. old.).

Teletext

Egyes betűk rosszul látszanak? Ellenőrizze, hogy a **Ország** helyesen van-e beállítva (5.o.).

Nem működik a távirányító?

Ellenőrizzük a távirányító oldalán kiválasztott üzemmódot, és hogy a TV felé irányítjuk-e. Ha a távirányító használata közben a televízió fényjelzője nem villog, cserélje ki az elemeket.

Készletléti helyzet

Az energiatakarékosság érdekében a televízió olyan alkotórészeket tartalmaz, amelyek készletléti állapotban nagyon kevés energiát fogyasztanak (3 W alatt).

Még mindig nem jól működik a készülék?

Meghibásodás esetén ne próbálja sajátkezűleg megjavítani a készüléket, hanem forduljon a szervizhez.

A televízió tisztítása

A képernyőt és a burkolatot kizárólag tiszta, puha és nem bolyhosodó ruhával lehet tisztítani. Ne használjunk olyan termékeket, amelyekben alkohol vagy oldószer van.

Szószedet

RVB jelek: Három videojelről van szó (piros, zöld és kék), melyek közvetlenül a katódcső piros, zöld és kék ágyúit vezérlik. Ezen jelek használata jobb minőségű képet biztosít.

S-VHS jelek: Két különálló videojelről van szó (Y/C), melyek az S-VHS és a Hi-8-as felvételi szabványból erednek A fényerő (fekete/fehér) és a színjelek külön-külön vannak felvéve a szalagra. Ezen eljárással jobb minőségű képet nyerünk, mint a hagyományos video rendszerrel (VHS és 8 mm), ahol az összekevert Y/C jelek csak egy jelzést alkotnak.

NICAM hang: Olyan eljárás, amely a hang digitális minőségben való átvitelét biztosítja.

Rendszer: A televíziós műsorok sugárzása nem minden országban történik ugyanolyan módon.

Különböző szabványok léteznek : BG, DK, I és LL'. A **Rendszer** beállítás lehetővé teszi ezeknek a szabványoknak a kiválasztását. Ne keverje össze az utóbbi szabványokat a színszabvánnyal, mely PAL vagy SECAM lehet. Európa legtöbb országában a Pal rendszert használják, míg Franciaországban, Oroszországban és a legtöbb afrikai országban a Secam rendszert. Az Egyesült Államokban és Japánban az NTSC nevű rendszert használják. Az EXT1 és EXT2 bemenet lehetővé teszi az NTSC rendszerben felvett kazetták lejátszását.

16/9: A képernyő szélesség / magasság arányára vonatkozik. A széles képernyőjű televíziók aránya 16/9, a hagyományos képernyőnél 4:3.

Введение

Вы приобрели этот телевизор, спасибо за ваше доверие.
Это руководство предназначено для того, чтобы помочь вам установить и пользоваться вашим телевизором.
Мы советуем вам внимательно прочитать их.
Мы надеемся, что наша технология полностью удовлетворит вас.

Оглавление

Установка

Установка телевизора	2
Клавиши телевизора	2
Кнопки пульта дистанционного управления	3
Быстрая настройка	4
Сортировка каналов	4
Имя канала	4
Запомнить Ручн.	5
Прочие пункты настройки меню Установить	5

Пользование

Использование радиоприемника	5
Настройка изображения	6
Настройка звука	6
Настройка характеристик	6
Формат 16:9	7
Использование функции PIP	7
Телетекст	8

Периферийная аппаратура

Видеомагнитофон	9
Другая аппаратура	9
Для выбора подключенных аппаратов	9
Подключения сбоку	9
Усилитель	9

Практическая информация

Советы	10
Словарь	10

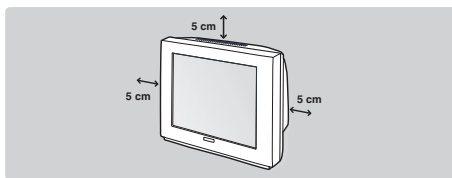


Указания по утилизации

Ваш телевизор содержит материалы, подлежащие повторному использованию или утилизации. Для минимизации выбросов в окружающую среду специализированные предприятия собирают вышедшие из употребления телевизоры, чтобы демонтировать их и сохранить материалы, пригодные для повторного использования (осведомиться у вашего продавца).

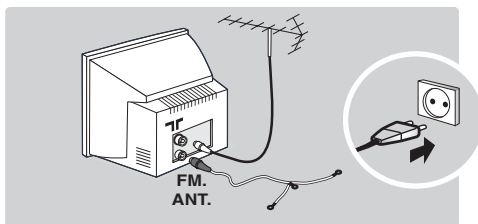
Установка телевизора

1 Размещение телевизора



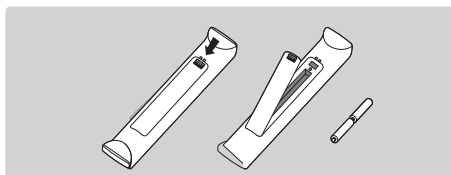
Установить телевизор на прочную и устойчивую поверхность, предусмотрев свободное пространство не менее 5 см вокруг телевизора. Не накрывать его (салфеткой, скатертью и т. п.), не ставить на него предметы, наполненные жидкостью (вазы) или выделяющие тепло (лампы), чтобы избежать опасностей или повреждений. Не допускать попадания брызгов воды на телевизор.

2 Подключение



- Вставить фишку антенны в разъем **T**, расположенный с задней стороны телевизора.
- Для моделей, оборудованных радиоприемниками: вставьте штырь антенны радиоприемника в гнездо FM ANT.
При использовании внутренней антенны прием, в некоторых случаях, может быть затруднен. Вы можете улучшить его, вращая антенну. Если качество приема не улучшится, необходимо перейти на наружную антенну.
- Включите шнур питания в сеть (220-240 В / 50 Гц).

3 Пульт дистанционного управления



Вставить обе поставляемые с аппаратом батарейки типа R6, в соответствии с указанным направлением установки. Удостоверьтесь, что селектор режима установлен в положение TV.
Батарейки, поставленные вместе с аппаратом, не содержат ни ртути, ни кадмия, ни никеля в заботе об охране окружающей среды. Просьба не выбрасывать отработавшие батарейки, а использовать имеющиеся в вашем распоряжении средства их сбора для утилизации (обратиться к вашему продавцу).

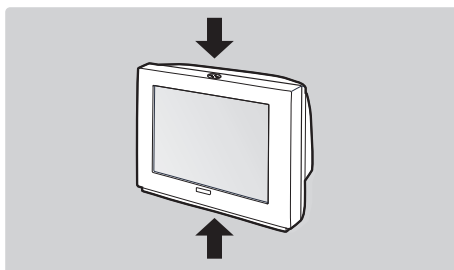
4 Включение



Нажать на клавишу вкл./выкл. для включения телевизора. Загорается красный световой индикатор, и экран загорается. Обратитесь непосредственно к главе быстрой установки на следующей странице. Если телевизор находится в дежурном состоянии, нажать на клавишу P (+) пульта дистанционного управления.
При использовании пульта дистанционного управления световой индикатор мигает.

Клавиши телевизора

Телевизор имеет 4 или 5 клавиши, которые находятся либо на передней стенке, либо



на верхней поверхности, в зависимости от моделей. Клавиши VOLUME - + (- \blacktriangle +) позволяют регулировать уровень звука. Клавиши PROGRAM - + (- P +) позволяют выбирать программы. Для доступа к меню держать нажатыми клавиши \blacktriangle - и \blacktriangle + (или MENU). Затем клавиши PROGRAM - + позволяют выбрать настройку, а клавиши \blacktriangle - + произвести настройку. Для выхода из меню держать нажатыми клавиши \blacktriangle - и \blacktriangle + (или MENU).

Клавиши пульта дистанционного управления

Дежурное состояние

Позволяет перевести телевизор в дежурное состояние. Для включения телевизора нажать на клавишу , **- P +** или **0 9**.

Выбор внешних устройств (стр.9)
Нажмите несколько раз для выбора подключенного к телевизору внешнего аппарата.

Режим радио / ТВ

Позволяет переключать телевизор между режимами радио и ТВ (для моделей, оборудованных радиоприемным устройством).

Окружающий объемный звук

Для включения / отключения эффекта окружающего объемного звучания. В стереофоническом режиме создается впечатление, что громкоговорители расположены друг от друга на больших расстояниях чем на самом деле. В моделях, имеющих функцию Virtual Dolby Surround *, создается эффект тыловых громкоговорителей системы Dolby Surround Pro Logic.

Курсор

Эти 4 кнопки обеспечивают перемещение в меню (**^ V < >**).

Громкость : Используется для регулировки уровня громкости звука

Отключение звука : Для отключения и включения звукового сопровождения.

Информация на экране

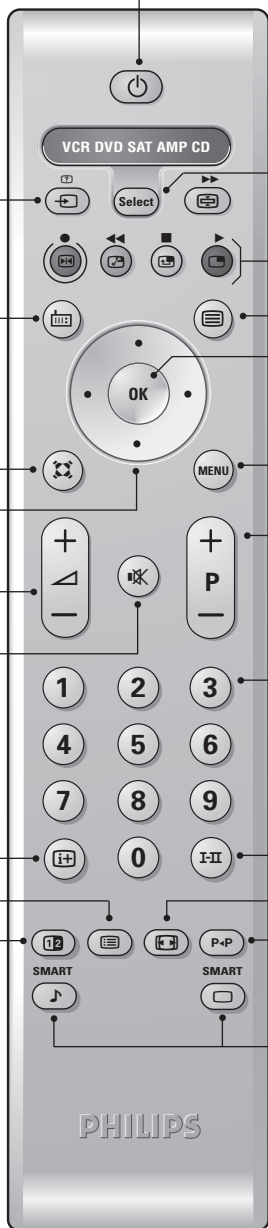
Служит для индикации / сброса индикации номера канала, его имени (если оно имеется) и режима звука. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку в течение 5 секунд для включения постоянной индикации номера.

Перечень радиостанций (стр. 5)

Режим двух экранов

(в зависимости от модели) для включения / выключения функции воспроизведения изображения на двух экранах.

На втором экране можно воспроизводить телетекст.



Селектор режима

Пульт дистанционного управления позволяет управлять основными функциями видеомагнитофона. Нажмите кнопку **Select** для того чтобы выбрать нужный режим работы: **VCR, DVD, SAT, AMP** или **CD**. На пульте дистанционного управления загорается световой индикатор, который показывает выбранный режим работы. Если в течение 60 с не нажимается ни одна из кнопок, этот световой индикатор автоматически гаснет (пульт дистанционного управления возвращается в режим TV). В зависимости от типа подключенного аппарата действуют следующие кнопки: **OK** (Курсор) - **P +** **0 9** **P+P**

Кнопки управления телетекстом (стр. 8)

или видеомагнитофоном/DVD-проигрывателем.

Вывод на экран телетекста (стр.8).

эта кнопка не используется.

Меню

Для вызова меню или выхода из меню.

Выбор канала : Используется для перехода на предыдущий или на следующий канал, входящий в список предпочтительных программ (см. стр. 5).

Цифровые кнопки

Обеспечивают прямой доступ к каналам. Для канала с двузначным номером необходимо добавить вторую цифру до того, как исчезнет черта.

Режим звукового сопровождения

Позволяет усилить звук стереофонических передач **Stereo** и **Nican Stereo** в режиме **Mono**, или позволяет выбрать режим **Dual I** или **Dual II**. При выборе **Mono** в режиме **Stereo** индикатор будет синим.

Формат 16:9 (стр. 7).

Предыдущая программа

Для доступа к предыдущей программе.

Предустановки изображения и звука

Обеспечивает доступ к нескольким предварительным настройкам изображения и звукового сопровождения. Пункт меню

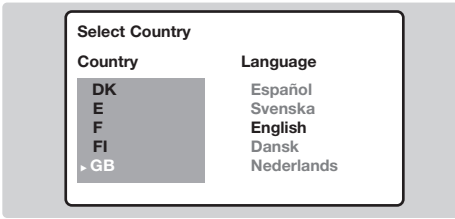
Персонал. соответствует настройкам, которые выполнены с помощью меню.

* Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories.

"Dolby" и символ двойного -D - это товарные знаки компании Dolby Laboratories.

Быстрая настройка

При первом включении телевизора на экране появляется меню. Вам будет предложено выбрать страну, а также язык меню.



Если меню не появилось, нажмите кнопки \triangleleft и $\triangleleft+$ на телевизоре и удерживайте их в нажатом положении в течение 5 секунд для вызова меню.

- 1 Используйте кнопки $\wedge \vee$ пульта дистанционного управления для выбора вашей страны, а затем подтвердите сделанный выбор с помощью кнопки \triangleright . Если название вашей страны отсутствует в предлагаемом перечне, выберите пункт "...".
- 2 Затем выберите язык меню с помощью кнопку $\wedge \vee$ и подтвердите сделанный выбор кнопкой \triangleright .
- 3 После этого начнется автоматический

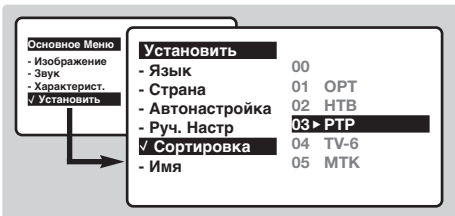
поиск каналов. Все доступные телеканалы и радиостанции * записываются в память. Вся операция занимает несколько минут. На экране будет отображаться ход поиска и количество найденных каналов. По завершении настройки меню исчезнет. Для выхода из режима поиска или его остановки нажмите кнопку MENU . Если ни один канал не будет обнаружен, обратитесь к главе «Советы» на стр. 10.

- 4 Если передающая станция или кабельная сеть передают сигнал автоматической сортировки, каналы будут пронумерованы правильно. На этом настройка завершается.
- 5 В противном случае вы должны использовать меню **Сортировка** для исправления нумерации каналов. Некоторые вещательные станции или кабельные сети передают свои собственные параметры для сортировки (по региону, языку и пр.). В этом случае вы должны выделить выбранные опции с помощью кнопок $\wedge \vee$, а затем подтвердить выбор кнопкой \triangleright .

* Только для моделей, оборудованных радиоприемным устройством.

Сортировка каналов

- 1 Нажмите кнопку MENU . На экране появится индикация **Основное меню**.



- 2 Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Сортировка**.
- 3 Выберите канал, номер которого вы желаете изменить, кнопками $\wedge \vee$ и нажмите кнопку \triangleright .
- 4 Используйте затем кнопки $\wedge \vee$ для присвоения каналу нового номера и подтвердите выбор кнопкой \triangleleft .
- 5 Повторите этапы 3 и 4 столько раз, сколько имеется каналов, номера которых вам необходимо изменить.
- 6 Для выхода из меню нажмите кнопку EXIT .

Имя канала

Вы можете, если пожелаете, присвоить имя каждому каналу и внешнему устройству.

Примечание: при установке каналов им автоматически присваиваются имена, если станция передает идентификационный сигнал.

- 1 Нажмите кнопку MENU .
- 2 Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Имя канала**.
- 3 Используйте кнопки $\wedge \vee$ для выбора канала, которому вы желаете присвоить

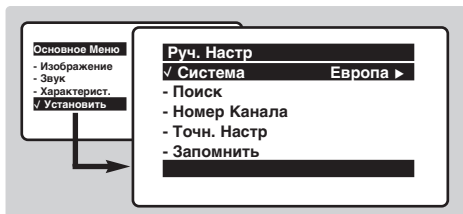
имя или изменить его.

- 4 Используйте кнопки $\triangleleft \triangleright$ для перемещения внутри области индикации имени (5 символов) и кнопки $\wedge \vee$ для выбора символов.
- 5 После ввода названия используйте кнопку \triangleleft для выхода из меню. Имя канала сохраняется в памяти.
- 6 Повторите этапы 3 и 5 для присвоения имени каждому каналу.
- 7 Для выхода из меню нажмите кнопку EXIT .

Запомнить Ручн.

Это меню позволяет вводить в память каждый канал отдельно.

- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Запомнить Ручн.**:



- 3 **Система:** выберите **Европа** (автоматическое обнаружение*) или **Западная Европа** (стандарт BG), **Восточная Европа** (стандарт DK), **Соединенное Королевство** (стандарт I) или **Франция** (стандарт LL').

* Кроме Франции (стандарт LL'), где необходимо выбрать опцию Франция.

- 4 **Поиск:** нажмите кнопку **>**: включится режим поиска. После обнаружения какого-либо канала поиск прекращается и появляется индикация имени (если таковое имеется) канала. Переходите к следующему этапу. Если вы знаете частоту желаемого канала, наберите ее непосредственно с помощью кнопок **0 - 9**. Если никакого изображения не будет обнаружено, обратитесь к главе «Советы» (стр. 10).
 - 5 **Номер канала:** введите номер, который вы желаете присвоить каналу, с помощью кнопок **< >** или **0 - 9**.
 - 6 **Точн. настр.:** если качество приема неудовлетворительно, настройте его с помощью кнопок **< >**.
 - 7 **Запомнить:** нажмите кнопку **>**: канал введен в память.
 - 8 Повторите этапы **4 - 7** столько раз, сколько каналов вам необходимо ввести в память.
- Для выхода из режима настройки: нажмите кнопку **EXIT**.

Прочие пункты настройки меню Установить

- 1 Нажмите кнопку **MENU** и выберите меню **Установить**:
- 2 **Язык:** служит для изменения языка индикации меню.
- 3 **Страна:** служит для выбора названия страны. Эта настройка применяется в режиме поиска, автоматической сортировки и вывода на экран телетекста. Если имя вашей страны отсутствует в предлагаемом перечне, выберите пункт "..."
- 4 **Запомнить Авто:** служит для включения режима автоматического поиска всех каналов, имеющихся в вашем регионе. Если передающая станция или кабельная сеть передают сигнал

автоматической сортировки, каналы будут пронумерованы правильно. В противном случае вы должны использовать меню **Сортировка** для исправления нумерации каналов (см. стр. 4). Некоторые передающие станции или кабельные сети передают свои собственные параметры для сортировки (по региону, языку и пр.). В этом случае вы должны выделить выбранные опции с помощью кнопок **^ v**, а затем подтвердить сделанный выбор кнопкой **>**. Для выхода из режима поиска или его остановки нажмите кнопку **MENU**. Если никакого изображения не будет обнаружено, обратитесь к главе «Советы» (стр. 10).

- 5 Для выхода из меню нажмите кнопку **EXIT**.

Использование радиоприемника (имеется только на некоторых моделях)

Выбор режима ТВ или радио

Нажмите кнопку **TV/RADIO** пульта дистанционного управления для включения телевизора в режим ТВ или радио. В режиме радио на экране появляется индикация номера, имени станции (если таковое имеется), ее частоты и режима звука.

Для ввода имени радиостанций используйте меню **Имя канала** (стр. 4)

Выбор каналов

Используйте кнопки **0 9** или **- P +** для выбора станций диапазона FM (от 1 до 40).

Перечень радиостанций

Нажмите кнопку **LIST** для индикации перечня радиостанций. Используйте кнопки **^ v** для смены радиостанции и кнопку **EXIT** для выхода из меню.

Использование меню настройки радиоприемника

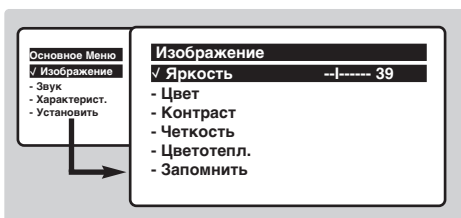
Используйте кнопку **MENU** для получения доступа к настройкам радиоприемника.

Поиск радиостанций

Если вы использовали режим быстрой установки, все имеющиеся радиостанции диапазона FM были введены в память. Для включения нового поиска используйте меню **Установить: Запомнить Авто** (для полного поиска) или **Запомнить Ручн.** (для отдельного поиска каждой станции). **Сортировка** и **Имя Канала** позволят вам произвести сортировку или присвоить имя радиостанциям. Эти меню используются так же, как и меню телевизора.

Настройка изображения

- 1 Нажмите кнопку **MENU**, а затем кнопку **>**: на экране появится меню **Изображение**:



- 2 Используйте кнопки **^** **v** для выбора настройки и кнопки **<** **>** для выполнения настройки.

Примечание: во время настройки изображения на экране сохраняется индикация только выбранной строки. Нажмите кнопку **^** **v** для индикации всего меню.

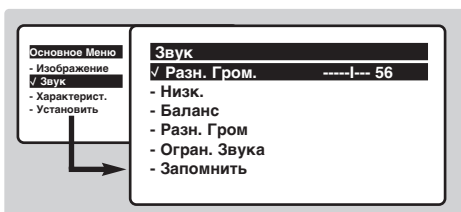
- 3 После выполнения настроек выделите пункт **Запомнить** и нажмите кнопку **>** для подтверждения. Нажмите кнопку **EXIT** для выхода из меню.

Описание настроек :

- **Яркость:** регулирует яркость изображения.
- **Цвет:** регулирует насыщенность цвета.
- **Контраст:** регулирует соотношение между светлыми и темными тонами.
- **Четкость:** регулирует четкость изображения.
- **Цветотепл.:** регулирует цветовую передачу : **Холодный** (преобладает голубой тон), **Нормальный** (сбалансированный) или **Горячий** (преобладает красный тон).
- **Запомнить:** служит для сохранения в памяти настроек изображения (а также настроек **Контраст +** и **Помехоподавление**, находящиеся в меню **Характерист.**..

Настройка звука

- 1 Нажмите кнопку **MENU**, выберите пункт **Звук** (**v**) и нажмите кнопку **>**: на экране появится меню **Звук** :



- 2 Используйте кнопки **^** **v** для выбора настройки и кнопки **<** **>** для выполнения настройки.
- 3 После выполнения настроек выделите пункт **Запомнить** и нажмите кнопку **>** для подтверждения.
- 4 Нажмите кнопку **EXIT** для выхода из меню.

Описание настроек :

- **Высок.:** регулирует высокие частоты звука.
- **Низк.:** регулирует низкие частоты звука.
- **Баланс:** служит для настройки баланса звука между левым и правым динамиками.
- **Разн. Гром.*:** позволяет скомпенсировать различия в громкости между разными каналами или звуковыми сигналами, поступающими с разных внешних устройств EXT. Эта функция настройки доступна для каналов 0-40 и внешних устройств EXT.
- **AVL* (Автоматический регулятор громкости):** функция автоматической регулировки громкости, позволяющая подавлять внезапное увеличение громкости, особенно при смене каналов или трансляции рекламы.
- **Запомнить:** служит для сохранения в памяти настройки звука.

* имеется только на некоторых моделях

Настройка характеристик

- 1 Нажмите кнопку **MENU**, выберите пункт меню **Характерист.** (**v**) и нажмите кнопку **>**. Вы сможете произвести настройку :
- 2 **Смещение изобр.** (имеется только в телевизорах с большим экраном) : большие экраны чувствительны к изменениям магнитного поля Земли. Эта настройка позволяет компенсировать его влияние путем изменения наклона изображения.
- 3 **Контраст +:** автоматическая регулировка контраста изображения, благодаря

которой самая темная область изображения всегда отображается черным цветом.

- 4 **Помехоподавление:** подавляет помехи (в виде «снега»), снижающие качество изображения при неудовлетворительном приеме сигнала.


Внимание: для сохранения в памяти настроек **Контраст +** и **Помехоподавление** необходимо использовать функцию **Запомнить меню Изображение**.

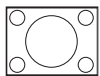
- 5 Для выхода из меню нажмите кнопку **EXIT**.

Функция 16/9

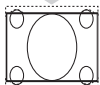
Изображение, которое вы получаете, может быть передано в формате 16:9 (широкий экран) или 4:3 (традиционный экран). При изображении 4:3 на экране иногда бывают черные полосы снизу и сверху (формат кино). Эта функция позволяет вам устранить черные полосы и оптимизировать изображение на экране.

Если телевизор имеет экран с соотношением сторон 4:3.

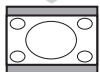
Нажать на клавиши  (или $\wedge \vee$) для выбора различных режимов:



4:3 Изображение воспроизводится в формате 4:3.




Расширенный 4:3 Изображение увеличено по вертикали. Режим используется для устранения чёрных полос при просмотре программ в формате "почтовый ящик".

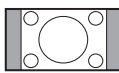


Сжать 16:9 Изображение сжато по вертикали до формата 16:9.

Если телевизор имеет экран с соотношением сторон 16:9.

Нажать на клавиши  (или $< >$) для выбора различных режимов:

Телевизор оборудован системой автоматической коммутации, расшифровывающей специфический сигнал, передаваемый некоторыми программами и выбирающей нужный формат экрана.



4:3 Изображение воспроизведено в формате 4:3, с каждой стороны появляется черная полоса. Вы можете постепенно увеличить изображение с помощью клавиш $\wedge \vee$.



Увеличение 14:9 Изображение увеличено до формата 14:9, небольшая черная полоса остается с каждой стороны изображения. Клавиши $\wedge \vee$ позволяют вертикальное перемещение изображения для визуализации субтитров.



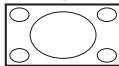
Увеличение 16:9 Изображение увеличено до формата 16:9. Этот режим рекомендуется для получения изображения с черными полосами снизу и сверху (формат кино). Использовать клавиши $\wedge \vee$ для вывода на экран субтитров.



Увел. Субтитр Этот режим позволяет вывести изображение 4:3 на весь экран, вместе с субтитрами. Использовать клавиши $\wedge \vee$ для того, чтобы поднять или опустить нижнюю часть изображения.



Супер Широкий Этот режим позволяет вывести изображение 4:3 на весь экран, расширяя его с обеих сторон. Использовать клавиши $\wedge \vee$ для вывода на экран субтитров.









Широкоформатный Этот режим позволяет вернуть нормальные пропорции изображения, передаваемого в режиме 16:9, вывода его на весь экран.

Использование функции PIP

(только на некоторых моделях)

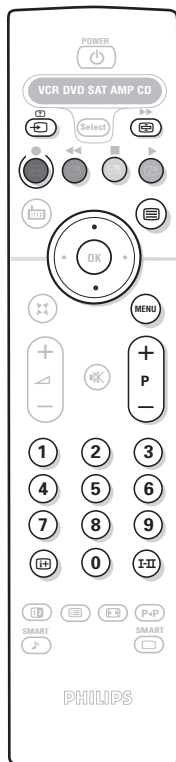
Эта возможность позволяет выводить маленький экран поверх основного.

- 1 Нажмите кнопку  для включения функции «картинка-в-картинке» (PIP). Маленький экран появляется на фоне основного.
- 2 Используйте кнопки - P +, чтобы выбрать другую программу на экране PIP, или кнопку , если необходимо отобразить изображение с устройства, подсоединенного к телевизору (видеомагнитофона, DVD-проигрывателя и т.д.).

- 3 Еще раз нажмите кнопку , чтобы уменьшить размер экрана, а затем закрыть его.
- 4 Воспользуйтесь кнопкой , если необходимо изменить положение окна.
- 5 Используйте кнопку , если вы хотите поменять местами изображения основного и дополнительного экранов.
- 6 Используйте кнопку , если хотите остановить изображение функции «картинка-в-картинке».

Телетекст

Телетекст представляет собой систему распространения информации, передаваемой по некоторым каналам, которую можно читать как газету. В этой системе предусмотрена также функция субтитров для людей, имеющих дефекты слуха или не знающих языка, на котором ведется передача (кабельные сети, каналы системы спутникового телевидения и т.д.).



Нажмите:

Для получения:



Включение телетекста

Эта функция предназначена для вызова телетекста, входа в режим наложения телетекст/изображение, а затем выхода из режима телетекста. В оглавлении, которое выводится на экран, перечислены все доступные для зрителя рубрики. Каждая рубрика обозначена 3-значным номером страницы. Если выбранный канал не передает телетекст, на экране появится число 100 и канал останется пустым (в этом случае выйдите из режима телетекста и выберите другой канал).



Выбор страницы телетекста

Введите требуемый номер страницы с помощью кнопок 0 - 9 или - P +. Например: для страницы 120 наберите 1 2 0. номер появится в левом верхнем углу экрана, счетчик страниц начнет поиск, и страница отобразится на экране. Повторите операцию для вызова другой страницы. Если счетчик страниц продолжает выполнять поиск, это означает, что выбранная страница не передается. Выберите другой номер страницы.



Прямой доступ к рубрикам

В нижней части экрана отображаются окрашенные зоны. Доступ к соответствующим рубрикам или страницам осуществляется при помощи 4 цветных кнопок. Окрашенные зоны мигают, пока рубрика или страница не будут выведены на экран.



Оглавление

Позволяет вернуться в оглавление (обычно, это страница 100).




Увеличение страницы

Служит для вывода на экран верхней или нижней части изображения, а затем возврата к нормальному изображению.





Остановка прокручивания страниц

Некоторые страницы имеют свои подстраницы, которые начинают автоматически сменять друг друга. Эта кнопка позволяет остановить или возобновить прокручивание подстраниц. При этом в верхней левой части появится индикация .



Двойная страница телетекста

(имеется только в некоторых моделях)

Для активации/деактивации представления телетекста на двойной странице. Активная страница представлена слева, а следующая - справа. Нажмите на клавишу , если вы хотите зафиксировать какую-либо страницу (например, оглавление). Правая страница становится активной. Для возврата в нормальный режим нажмите на .



Скрытая информация



Служит для того, чтобы скрытая информация появилась или исчезла с экрана (решения для игр).




Предпочитаемые страницы

Для каналов, передающих телетекст (0 - 40), имеется возможность ввести в память 4 предпочитаемых вами страницы, к которым можно будет обращаться непосредственно с помощью цветных клавиш (красной, зеленой, желтой, синей).



- 1 Нажать на кнопку  для перехода в режим предпочитаемых страниц.
- 2 Вывести на экран страницу телетекста, которую вы желаете ввести в память.
- 3 Затем, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд цветную клавишу, соответствующую вашему выбору. Страница введена в память.
- 4 Повторите операцию для остальных цветных кнопок.
- 8 С этого момента, как только вы обратитесь к телетексту, ваши предпочитаемые страницы появятся в цвете в нижней части экрана. Для того, чтобы найти обычные рубрики, нажмите на .

Для того, чтобы стереть всю введенную информацию, нажмите на кнопку  и удерживайте ее в течение 5 секунд.

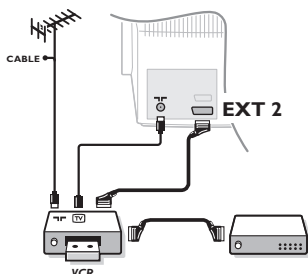
Подключение периферийной аппаратуры

Телевизор оборудован двумя разъемами EXT1 и EXT2 на задней стенке.

Разъем EXT1 имеет входы-выходы для аудио- и видеоаппаратуры и входы RGB.

Разъем EXT2 имеет входы-выходы для аудио- и видеоаппаратуры и входы S-VHS.

Видеомагнитофон



Осуществите указанные на рисунке подключения.

Используйте шнур "перитель" хорошего качества.

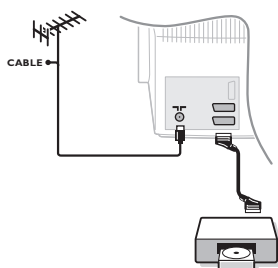
Если у вашего видеомагнитофона нет разъема перитель (или если этот разъем уже занят другой аппаратурой), то возможна лишь связь через кабель антенны. В этом случае вы должны найти тест-сигнал вашего видеомагнитофона и присвоить ему номер программы 0 (см. ручное запоминание, стр. 5).

Для воспроизведения изображения видеомагнитофона нажать на клавишу (0).

Видеомагнитофон и декодирующее устройство

Подключите декодер к второму разъему "перитель" видеомагнитофона. Вы сможете записывать кодированные передачи.

Другая аппаратура



(спутниковый приемник, декодер, видеодиск, электронные игры...)

Осуществите указанные на рисунке подключения.

Для оптимизации качества изображения, подключите аппаратуру, дающую сигналы RGB, (цифровой декодер, некоторые драйверы видеодисков, игры и т. д.) к разъему EXT1, а аппаратуру, дающую сигналы S-VHS

(видеомагнитофон S-VHS и Hi-8)- к разъему EXT1 или EXT2.

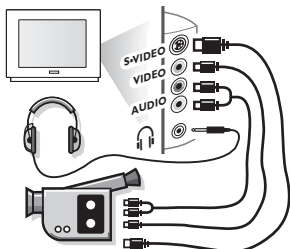
Для выбора подключенных аппаратов

Использовать клавишу (EXT) для выбора EXT1, EXT2/S-VHS2

(сигналы S-VHS от разъемов EXT2) и AV/S-VHS, для аппаратуры, подключенной с передней стороны телевизора (в зависимости от моделей).

Большинство аппаратов сами осуществляют коммутацию (декодер, видеомагнитофон).

Подключения сбоку



Выполните подключения, как показано на рисунке.

Выберите положение AV/S-VHS с помощью кнопки (EXT).

При использовании монофонического устройства, подключите кабель звукового сигнала к разъему AUDIO L.

Используйте кнопку (L-R) для воспроизведения звука с помощью левого и правого громкоговорителей телевизора.

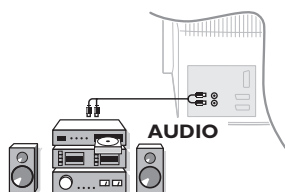
Наушники

При подключенных наушниках звук телевизора отключается. Кнопки (-) (MUTE) (+) позволяют

отрегулировать громкость звука в наушниках.

Полное сопротивление наушников должно составлять от 32 до 600 ом.

Усилитель (только на некоторых моделях)



Для подключения комбайнов hi-fi, использовать соединительный шнур аудио и соединить разъемы "L" и "R" телевизора со входами "AUDIO IN" "L" и "R" усилителя.

Советы

Плохое качество изображения

Близость гор или высоких зданий может быть причиной раздваивания изображения, отраженных сигналов или темных участков в изображении. В этом случае необходимо скорректировать настройку изображения: см. **Тонкая настройка** (стр. 5) или изменить ориентацию наружной антенны. Позволяет ли ваша антенна принимать программы в этой полосе частот (UHF или VHF)? В случае плохого приема изображения («снега»), установить настройку NR. в меню **Характерист. на Включ.** (стр. 6).

Отсутствие изображения

Если телевизор не включился, нажмите кнопку Standby (выключение), расположенную на пульте дистанционного управления, дважды. Не забыли ли вы подключить антенну? Правильно ли вы выбрали систему? (стр. 5). Плохой контакт в разъеме перител или в разъеме антенны часто является причиной проблем с изображением и звуком (часто разъемы слегка разъединяются при перемещении телевизора). Проверьте все эти соединения.

Периферийная аппаратура дает черно-белое изображение

Для просмотра видеокассеты, удостоверьтесь, что она была записана в стандарте, который совместим со стандартом вашего видеоманитофона.

Отсутствие звука

Если некоторые программы не имеют звука, но имеют изображение, это

значит, что вы неверно выбрали телевизионную систему. Измените настройку **Система** (стр. 5).

Телетекст

Некоторые символы отображаются неправильно? Убедитесь в правильной настройке пункта меню **Страна** (стр.5).

Пульт дистанционного управления не работает?

Индикатор телевизора не мигает при использовании пульта дистанционного управления? Замените батарейки.

Дежурное состояние

С целью экономии электроэнергии Ваш телевизор оборудован деталями, обеспечивающими крайне низкое потребление энергии в дежурном состоянии (менее 3 Ватт)

По-прежнему нет результатов?

В случае неисправности, никогда не пытайтесь отремонтировать ваш телевизор сами: обратитесь в службу послепродажного обслуживания.

Уход за телевизором

Для ухода за экраном и корпусом телевизора рекомендуется использовать чистую, мягкую и неворсистую тряпочку. Не использовать чистящие средства, содержащие спирт или растворители.

Словарь

Сигналы RGB : это три видеосигнала - Красный, Зеленый и Голубой, которые непосредственно управляют тремя электронными лучами кинескопа. Использование этих сигналов обеспечивает более высокое качество изображения.

Сигналы S-VHS : Это 2 отдельных видеосигнала Y/C, соответствующих стандартам записи S-VHS и Hi-8. Сигналы яркости Y (черный и белый) и цвета C (цветные) записываются на пленке отдельно. Это дает более высокое качество изображения, чем видеостандарт (VHS и 8 мм), где сигналы Y/C смешиваются и образуют один видеосигнал.

Звук NICAM : Техника, позволяющая передачу звука цифрового качества.

Система : Телевизионное изображение передается по-разному в разных странах. Существует несколько стандартов : BG, DK, I и L, L' Регулировка **Система** (стр. 5) используется для выбора различных стандартов. Необходимо отличать ее от кодирования цветов PAL или SECAM. Формат PAL используется в большинстве стран Европы, SECAM во Франции, в России и в большинстве стран Африки. США и Япония используют другую систему под названием NTSC. Выходы EXT1 и EXT2 позволяют воспроизведение записей с кодированием цветов NTSC.

16:9 : Это соотношение между шириной и высотой экрана. Телевизоры с широким экраном имеют пропорцию 16/9, а с традиционным экраном - 4/3.

Wstęp

Dziękujemy za zakup naszego odbiornika telewizyjnego.
Niniejsza instrukcja została opracowana aby ułatwić instalację i użytkowanie
Twojego odbiornika.
Prosimy o szczególne zapoznanie się z instrukcją.
Mamy nadzieję, że nasza technologia spełnia Twoje oczekiwania.

Spis treści

Instalacja

Instalacja odbiornika	2
Przyciski na odbiorniku	2
Przyciski pilota	3
Szybkie instalowanie	4
Sortowanie programów	4
Nadawanie nazw programom	4
Strojenie ręczne	5
Inne ustawienia w menu Instalacja	5

Użytkowanie

Użytkowanie radia	5
Ustawienia obrazu	6
Ustawienia dźwięku	6
Ustawienia poszczególnych opcji	6
Format 16:9	7
Funkcja PIP	7
Teletext	8

Urządzenia peryferyjne

Magnetowid	9
Inny osprzęt	9
Wybór podłączonego osprzętu	9
Podłączania urządzeń peryferyjnych	9
Wzmacniacz	9

Informacje praktyczne

Porady	10
Słowniczek	10

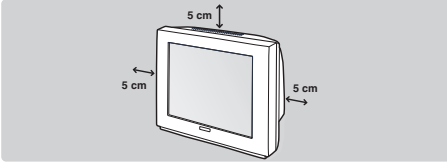


Wskazówki dotyczące utylizacji

Twój odbiornik wykonany jest z materiałów, które mogą być ponownie wykorzystane lub poddane recyklingowi. W celu ograniczenia ilości odpadów w środowisku naturalnym specjalne zakłady odbierają zużyte odbiorniki, rozmontowują je na części i gromadzą materiały do ponownego wykorzystania (informacji udzieli sprzedawca).

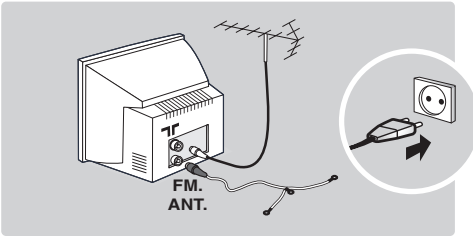
Instalacja odbiornika


1 Umieszczenie odbiornika



Odbiornik należy umieścić na solidnej, stabilnej podstawie, w odległości co najmniej 5 cm od innych przedmiotów. W celu uniknięcia zagrożenia lub uszkodzenia odbiornika nie wolno na nim umieszczać żadnych przedmiotów, takich jak serwetki, naczynia z płynami (wazony) lub przedmioty wydzielające ciepło (lampy). Ponadto odbiornik nie może być narażony na polanie wodą.

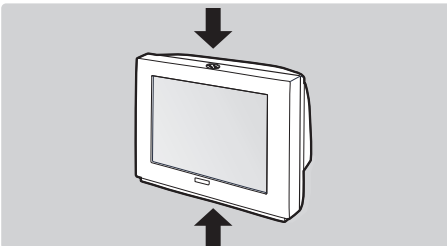
2 Podłączenie



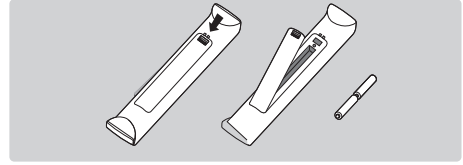
- Podłącz wtyczkę antenową do gniazda  z tyłu odbiornika.
- W przypadku odbiorników wyposażonych w radio: włóż wtyczkę anteny radiowej do gniazda FM ANT. W przypadku korzystania z anten wewnętrznych (przenośnych) odbiór w pewnych warunkach może być utrudniony. Możesz poprawić jakość odbioru zmieniając położenie anteny. Jeżeli odbiór jest nadal niezadowolający, należy zastosować antenę zewnętrzną.
- Podłącz wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka w ścianie (220-240 V / 50 Hz).

Przyciski na odbiorniku

Odbiornik telewizyjny posiada 4 lub 5 przyciski umieszczone z przodu lub na górze, w zależności od modelu.

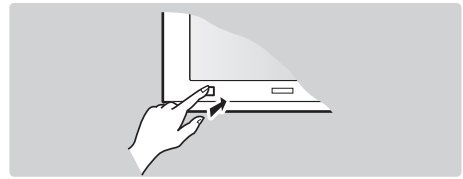



3 Pilot












Włóż 2 załączone baterie R6, właściwie ukierunkowując bieguny. Sprawdź, czy przełącznik trybu jest ustawiony w pozycji TV. Ze względu na ochronę środowiska naturalnego baterie dostarczane wraz z odbiornikiem nie zawierają rtęci, kadmu ani niklu. Prosimy, by nie wyrzucać zużytych baterii, ale oddać je do recyklingu (w tym celu skontaktuj się ze sprzedawcą). Zużyte baterie należy zastąpić bateriami tego samego typu.

4 Włączanie odbiornika

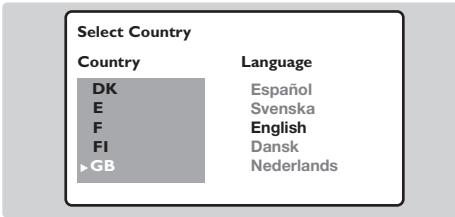


W celu włączenia odbiornika naciśnij przycisk on/off. Zapali się czerwona dioda, a ekran się rozjaśni. Przeczytaj teraz rozdział dot. szybkiej instalacji, znajdujący się na stronie 4. Jeśli odbiornik pozostaje w stanie czuwania, naciśnij przycisk **P**  pilota. Przy używaniu pilota mruga dioda kontrolna.

Przyciski VOLUME - + ( ) służą do regulacji poziomu dźwięku odbiornika. Przyciski PROGRAM - + ( ) służą do wybierania pożądanego programu. Aby uzyskać dostęp do menu, należy równocześnie naciśnąć przyciski  - i  + (lub MENU). Przyciski PROGRAM - + służą wtedy do wyboru zmienianej opcji, a przyciski  - + do regulacji tej opcji. Aby wyjść z menu, należy ponownie naciśnąć równocześnie przyciski  - i  + (lub MENU).

Szybkie instalowanie

Podczas pierwszego uruchamiania odbiornika, na ekranie pojawi się menu główne. Należy wybrać w nim kraj oraz język wszystkich menu:



Gdy po włączeniu odbiornika nie wyświetli się menu, naciśnij przyciski \triangleleft - i \triangleleft + lub menu odbiornika i przytrzymaj je wciśnięte przez 5 sekund.

- 1 Wybierz kraj za pomocą przycisku $\wedge \vee$ a następnie potwierdź wybór przyciskiem $>$. Jeżeli wybrany przez Ciebie kraj nie jest wymieniony na liście, wybierz "..."
- 2 Wybierz żądany język za pomocą przycisku $\wedge \vee$ i potwierdź wybór przyciskiem $>$.
- 3 Automatycznie rozpocznie się dostrajanie kanałów. Wszystkie dostępne programy

telewizyjne oraz stacje radiowe* zostaną zapamiętane. Operacja trwa kilka minut. Wyświetlany jest stan wyszukiwania i ilość znalezionych programów. Po zakończeniu dostrajania menu zniknie.

Aby opuścić menu lub przerwać dostrajanie, naciśnij MENU . Jeżeli żaden program nie został znaleziony, przejdź do rozdziału "Dobre Rady" na stronie 10.

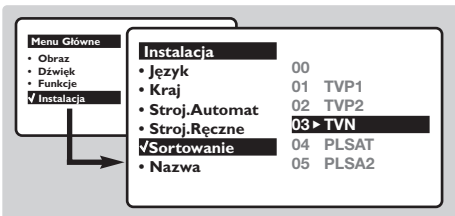
- 4 Jeżeli nadajnik lub sieć kablowa nadaje sygnał automatycznego sortowania, programy zostaną ponumerowane w ustalonej kolejności. Instalowanie jest zakończone.
- 5 Jeżeli taki sygnał nie jest nadawany, musisz użyć menu **Sortowanie** aby ponumerować programy.

Niektóre nadajniki lub sieci kablowe wysyłają swoje własne parametry sortowania (według regionu, języka...). W takim wypadku możesz dokonać wyboru kryterium sortowania za pomocą przycisku $\wedge \vee$ i potwierdzić wybór przyciskiem $>$.

* Wyłącznie w wersjach wyposażonych w odbiornik radiowy.

Sortowanie programów

- 1 Naciśnij przycisk MENU . Na ekranie wyświetli się **Menu Główne**.



- 2 Za pomocą kursora wybierz menu **Instalacja** a następnie menu **Sortowanie**.
- 3 Za pomocą przycisków $\wedge \vee$ wybierz program, którego numer chcesz zmienić i potwierdź wybór przyciskiem $>$.
- 4 Za pomocą przycisków $\wedge \vee$ wybierz nowy numer i potwierdź wybór przyciskiem $<$.
- 5 Powtarzaj czynności 3 i 4 odpowiednią ilość razy, aby dokonać zmiany numeracji wszystkich programów.
- 6 Aby opuścić menu, naciśnij ESC .

Nadawanie nazw programom

Jeżeli chcesz, możesz nadać nazwy programom i gniazdom zewnętrznym.

Uwaga: Podczas instalowania odbiornika, nazwy programów nadawane są automatycznie, jeśli stacja wysłała sygnał identyfikacyjny.

- 1 Naciśnij przycisk MENU .
- 2 Za pomocą kursora wybierz menu Instalacja, następnie Nazwa.
- 3 Za pomocą przycisku $\wedge \vee$ wybierz program, któremu chcesz nadać nazwę lub którego

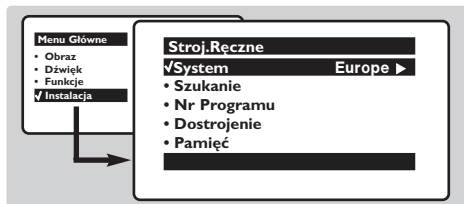
nazwę chcesz zmienić.

- 4 W polu, w którym wyświetlona jest nazwa (5 pozycji), poruszaj się za pomocą przycisków $< >$. Wybieraj znaki naciskając $\wedge \vee$.
- 5 Nazwa została wprowadzona. Wyjdź za pomocą przycisku $<$. Nazwa zostanie zapisana w pamięci.
- 6 Powtórz czynności od 3 do 5 dla każdego programu, któremu chcesz nadać nazwę.
- 7 Aby opuścić menu naciśnij ESC .

Strojzenie ręczne

To menu umożliwia zapisywanie w pamięci poszczególnych programów pojedynczo, po kolei.

- 1 Naciśnij przycisk **MENU**.
- 2 Za pomocą kursora wybierz menu **Instalacja** a następnie **Stroj. ręczne**:



- 3 Opcja **System**: wybierz **Europe** (wykrywanie automatyczne*) lub **Europa Zach.** (standard BG), **Europa Wsch.** (standard DK), **Wlk. Bryt.** (standard I) lub **Francja** (standard LL').
*Za wyjątkiem Francji (standard LL), gdzie trzeba bezwzględnie wybrać opcję France (Francja).
- 4 Opcja **Szukanie**: naciśnij **>**. Rozpocznie się

przeszukiwanie. Z chwilą odnalezienia programu, przeszukiwanie zostaje zatrzymane. Wyświetlona zostanie nazwa programu (jeśli została nadana). Przejdź do następnego etapu. Jeżeli znasz częstotliwość, na której nadawany jest szukany program, po prostu wprowadź tę liczbę przy pomocy przycisków **0** i **9**.

Jeżeli nie został znaleziony żaden program, przejdź do rozdziału "Dobre Rady" (strona 10).

- 5 Opcja **Nr programu**: wprowadź pożądany numer programu za pomocą przycisków **<** **>** lub od **0** do **9**.
 - 6 Opcja **Dostrojenie**: jeżeli jakość odbioru nie jest zadowalająca, wyreguluj za pomocą przycisków **<** **>**.
 - 7 Opcja **Pamięć**: naciśnij **>**. Program został zapisany w pamięci.
 - 8 Powtórz czynności od **4** do **8** odpowiednią ilość razy, aby zapisać w pamięci ustawienia wszystkich programów.
- Aby opuścić menu, naciśnij **ESC**.

Inne ustawienia w menu Instalacja

- 1 Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz menu **Instalacja**:
- 2 Wybierz **Język** aby zmienić język wyświetlanych menu.
- 3 Wybierz **Kraj** aby wybrać Twój kraj (PL dla Polski).
To ustawienie odgrywa rolę w przeszukiwaniu, automatycznym sortowaniu programów oraz wyświetlaczu teletekstu. Jeżeli Twój kraj nie jest wymieniony na liście, wybierz "..."
- 4 Wybierz **Stroj. automat.** aby rozpocząć automatyczne poszukiwanie wszystkich programów dostępnych w twoim regionie. Jeżeli nadajnik lub sieć kablowa nadaje sygnał automatycznego sortowania, programy zostaną

odpowiednio uszeregowane w kolejności. Jeżeli taki sygnał nie jest nadawany, w celu uszeregowania programów w wybranej kolejności skorzystaj z menu **Sortowanie** (patrz strona 4). Niektóre nadajniki oraz sieci kablowe nadają własne parametry sortowania (według regionów, języka,...). W takim przypadku możesz dokonać wyboru kryterium sortowania za pomocą przycisku **^** **v** i potwierdzić wybór przyciskiem **>**. Aby wyjść lub przerwać przeszukiwanie, naciśnij **MENU**. Jeżeli nie ukaże się żaden obraz, przejdź do rozdziału "Dobre Rady" (strona 10).

- 5 Aby opuścić menu, naciśnij **ESC**.

Użytkowanie radia (dostępne wyłącznie w niektórych wersjach odbiorników)

Wybór trybu radiowego lub telewizyjnego

Aby przełączyć odbiornik z trybu telewizyjnego na tryb radiowy naciśnij przycisk **☺** znajdujący się na pilocie. W wypadku przełączenia na tryb radiowy, na ekranie wyświetlony zostanie numer stacji radiowej, nazwa stacji (jeżeli została nadana), jej częstotliwość nadawania oraz tryb dźwiękowy. Aby wprowadzić nazwy stacji skorzystaj z menu **Nazwa**. (Strona 4)

Wybór programów

Za pomocą przycisków **0** **9** lub **-** **P** **+** wybierz stacje radiowe w paśmie FM (od 1 do 40).

Lista stacji radiowych

Aby wyświetlić listę stacji radiowych naciśnij przycisk **☺**. Za pomocą przycisków **^** **v** zmień stację, naciśnij **ESC** aby wyjść z menu.

Korzystanie z menu radiowych

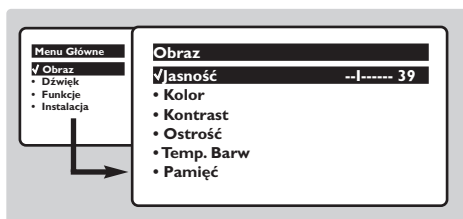
Aby wejść do ustawień specyficznych dla programów radiowych, naciśnij **MENU**.

Wyszukiwanie stacji radiowych

Jeżeli skorzystałeś z opcji szybkiego instalowania, wszystkie stacje radiowe dostępne w paśmie FM zostały zapisane. Aby rozpocząć ponowne wyszukiwanie, skorzystaj z menu **Instalacja: Stroj. automat.** lub **Stroj. ręczne** (w celu wyszukiwania stacji pojedynczo po kolei). Dzięki menu **Sortowanie** oraz menu **Nazwa** możesz uporządkować i poszczególne stacje radiowe i nadać im własne nazwy. Obydwa te menu działają identycznie jak w przypadku menu odbiornika telewizyjnego.

Ustawienia obrazu

- 1 Naciśnij przycisk **MENU** a następnie **>**. Wyświetli się menu **Obraz**:



- 2 Za pomocą przycisków **^** **v** wybierz dowolne ustawienie, następnie wyreguluj przyciskami **<** **>**.
Uwaga: Podczas regulowania ustawień, wyświetlone jest tylko wybrane ustawienie. Aby powrócić do menu, naciśnij **^** **v**.

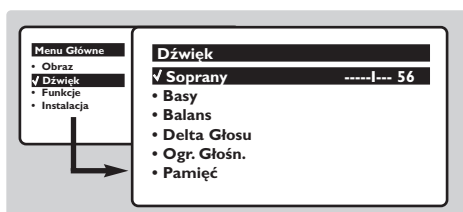
- 3 Po wyregulowaniu wybierz **Pamięć** i naciśnij **>** aby zapisać ustawienia (ustawienia OSOBISTE). Naciśnij **EXIT** aby opuścić menu.

Opis poszczególnych ustawień:

- **Jasność:** zmienia stopień jasności obrazu.
- **Kolor:** zmienia intensywność barwy.
- **Kontrast:** zmienia różnicę pomiędzy barwami jasnymi i ciemnymi.
- **Ostrość:** zmienia ostrość obrazu.
- **Temp. barw:** zmienia równowagę barw: dostępne są opcje **Zimna** – barwy niebieskawe), **Normalna** – barwy zrównoważone) lub **Ciepła** – barwy czerwone).
- **Pamięć:** aby zapisać ustawienia obrazu (jak również ustawienia **Kontrast+** i **NR (red. szumów)** znajdujące się w menu **Funkcje**).

Ustawienia dźwięku

- 1 Naciśnij **MENU**, wybierz **Dźwięk** (**v**) a następnie naciśnij **>**. Wyświetli się menu **Dźwięk**:



- 2 Za pomocą przycisków **^** **v** wybierz dowolne ustawienie, następnie wyreguluj przyciskami **<** **>**.
- 3 Po wyregulowaniu wybierz **Pamięć** i naciśnij **>** aby zapisać ustawienia (ustawienia OSOBISTE).
- 4 Aby opuścić menu, naciśnij **EXIT**.

Opis poszczególnych ustawień

- **Soprany:** zmienia wysokie tony dźwięku.

- **Basy:** zmienia niskie tony.
- **Balans:** wyrównuje poziom dźwięku na lewym i prawym głośniku.
- **Delta głosu*:** umożliwia kompensowanie różnic głośności pomiędzy poszczególnymi programami lub gniazdami zewnętrznymi EXT. Ta możliwość regulacji jest dostępna dla programów od 0 do 40 oraz dla gniazd zewnętrznych EXT.
- **Ogr. głośn.* (AVL – Automatyczne Wyrównywanie Dźwięku):** automatyczna kontrola poziomu głośności stosowana w celu wyeliminowania nagłych zmian natężenia dźwięku, szczególnie podczas przełączania programów lub przy włączaniu się reklam.
- **Pamięć:** aby zapisać ustawienia dźwięku.

* Dostępne wyłącznie w niektórych wersjach odbiorników

Ustawienia poszczególnych funkcji

- 1 Naciśnij **MENU**, wybierz **Funkcje** (**v**) a następnie naciśnij **>**. Teraz możesz ustawić:
- 2 **Rotacja:** (dostępne wyłącznie w przypadku odbiorników wyposażonych w ekran o dużych rozmiarach): ekrany o dużych rozmiarach są wrażliwe na zmiany ziemskiego pola magnetycznego. To ustawienie pozwala zrównoważyć ten wpływ poprzez odpowiednie pochylenie obrazu.
- 3 **Kontrast+:** automatyczne ustawienie kontrastu


obrazu tak, że najciemniejsza część obrazu pozostaje zawsze czarna.

- 4 **Red. szumów:** łagodzi zakłócenia obrazu (śnieżenie obrazu). To ustawienie jest przydatne w warunkach utrudnionego odbioru.
Uwaga: aby zapamiętać ustawienia funkcji **Kontrast+** i **NR (red. szumów)**, należy posłużyć się funkcją **Pamięć** z menu **Obraz**.
- 5 Aby opuścić menu, naciśnij **EXIT**.

Formaty 16:9

Obraz może być odbierany w formacie 16:9 (szeroki ekran) lub 4:3 (ekran tradycyjny).
Obraz w formacie 4:3 ma czasami czarny pas na górze i na dole ekranu (format letterbox).
Funkcja 16:9 pozwala wyeliminować czarne pasy poprawiając wykorzystanie ekranu.

Jeżeli twój odbiornik posiada ekran 4:3.

Nacisnąć przycisku  (lub $\wedge \vee$) aby wybrać odpowiednią opcję:



4:3 Obraz jest wyświetlany w formacie 4:3.




Powiększ 4:3 Obraz jest powiększany w pionie. Ten rodzaj pracy stosujemy aby wyeliminować czarne pasy gdy program jest nadawany w formacie letterbox.

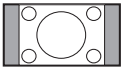


Kompres. 16:9 Obraz jest poddawany kompresji w pionie tak aby otrzymać format 16:9.

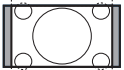
Jeżeli twój odbiornik posiada ekran 16:9.

Nacisnąć przycisku  (lub $< >$) aby wybrać odpowiednią opcję:

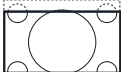
Televizor został wyposażony w funkcję automatycznego przełączanie formatu, która odkodowuje specjalny sygnał emitowany przez niektóre stacje i dobiera odpowiedni format pracy odbiornika.



4:3 Obraz jest wyświetlany w formacie 4:3 z czarnymi pasami po obu stronach. Obraz może być powiększany przy pomocy przycisków $\wedge \vee$.



Zoom 14:9 Obraz jest powiększony do formatu 14:9, do obu stronach pozostają wąskie czarne pasy. Przyciski $\wedge \vee$ umożliwiają pionowe przesuwanie obrazu, aby umożliwić wyświetlanie napisów.



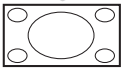
Zoom 16:9 Obraz jest powiększony do formatu 16:9. Ta opcja jest zalecana przy obrazach z czarnym pasem u góry i dołu ekranu (tzw. format panoramiczny). Użyć przycisków $\wedge \vee$ aby odsonić napisy do filmu.



Zoom Napisy Opcja ta umożliwi oglądanie filmów o formacie 4:3 na całej powierzchni ekranu i przy widocznych napisach do filmów. Użyć przycisków $\wedge \vee$ aby opuścić lub podnieść dół obrazu.



Super Superszeroki Umożliwia oglądanie filmów o formacie 4:3 na całej powierzchni ekranu rozszerzając boki obrazu. Użyć przycisków $\wedge \vee$ aby odsonić napisy do filmu.









Szeroki Ekran Umożliwia przywrócenie odpowiednich proporcji filmów nadawanych w formacie 16:9 wyświetlając obraz na całym ekranie.

Funkcja PIP

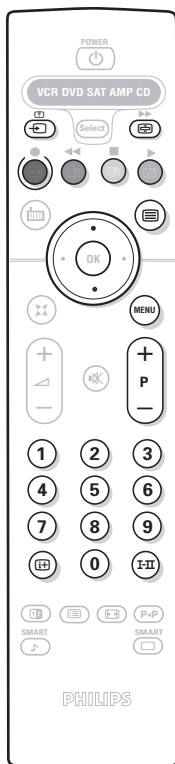
(dostępne tylko w niektórych wersjach)

Ta funkcja pozwala na wyświetlenie dodatkowego, małego okna obrazu.

- 1 Naciśnij klawisz  aby wyświetlić obraz PIP. Małe, dodatkowe okno pojawi się na ekranie.
- 2 Przyciski - P + umożliwiają zmianę programu wyświetlanego w okienku PIP. Przycisk  umożliwia wyświetlenie obrazu pochodzącego z innego urządzenia podłączonego do telewizora (magnetowid, DVD, ...).
- 3 Kolejne naciśnięcie przycisku  powoduje zmniejszenie rozmiaru okienka, a następnie jego usunięcie.
- 4 W celu zmiany położenia okienka należy posłużyć się przyciskiem .
- 5 Użyj klawisza  jeśli chcesz zamienić miejscami wyświetlane 2 obrazy.
- 6 Klawisz  służy do zatrzymania obrazu na podglądzie PIP.

Teletekst

Teletekst jest systemem informacyjnym nadawanym przez niektóre kanały telewizyjne. Wiadomości podawane w teletekście odczytuje się podobnie jak gazetę. System ten umożliwia również odbieranie napisów dialogowych u dołu ekranu, co jest pomocne dla osób z upośledzeniem słuchu lub osób nie znających języka, w którym nadawany jest program (nadawanie w sieciach kablowych, w kanałach satelitarnych,...).



Naciśnij przycisk:

Abym uzyskać:



Wywołanie teletekstu: Ta funkcja pozwala na przywołanie strony teletekstu, przejście na tryb przezroczysty a następnie na opuszczenie teletekstu. Najpierw pojawia się strona główna, zawierająca wykaz dostępnych nagłówków tematycznych. Każda rubryka ma przypisany trzycyfrowy numer strony, na której się znajduje. Jeżeli na wybranym kanale nie jest nadawany sygnał teletekstu, to wyświetla się numer 100 i ekran pozostaje czarny (w takiej sytuacji należy opuścić tryb teletekstu i wybrać inny kanał).



Wybór strony teletekstu Za pomocą przycisków od 0 do 9 - P + wprowadź numer żądanej strony. Na przykład aby przywołać stronę 120, naciśnij kolejno 1 2 0. Numer strony wyświetla się w lewym górnym rogu ekranu, licznik stron przeszukuje strony, następnie żądana strona jest wyświetlana na ekranie. Aby obejrzeć inną stronę, powtórz powyższe czynności. Jeżeli licznik wielokrotnie przeszukuje strony w sposób ciągły, oznacza to, że strona o wybranym numerze nie jest nadawana. Wybierz inny numer.



Bezpośredni dostęp do nagłówków tematycznych U dołu ekranu wyświetlane są barwne paski. Cztery kolorowe przyciski umożliwiają dostęp do odpowiadających im tematów lub stron. Jeżeli temat lub strona nie są jeszcze dostępne, barwne paski u dołu ekranu pulsują.



Strona główna Służy do powrotu na stronę główną (zazwyczaj strona nr 100).



Powiększenie strony Służy do wyświetlenia kolejno najpierw górnej, potem dolnej połowy strony, a następnie do powrotu do normalnej wielkości strony.



Zatrzymywanie przełączania się pod-stron Niektóre strony teletekstowe zawierają tzw. pod-strony, które są automatycznie przełączane jedna po drugiej. Przy pomocy tego klawisza można zatrzymać przełączanie kolejnych pod-stron. W lewym górnym rogu ekranu pojawia się



Podwójna strona telegazety Włączanie lub wyłączenie dwustronnowego wyświetlania telegazety. Strona aktywna jest wyświetlana po lewej stronie, a strona następna po prawej. Naciśnij przycisk



Informacje ukryte Służy do odsłonięcia lub schowania informacji ukrytych (np. rozwiązania zagadek).



Ulubione strony W ramach programów od 0 do 40, zawierających teletekst, możesz zapisać 4 ulubione strony, do których będziesz mieć bezpośredni dostęp za pomocą kolorowych przycisków (czerwony, zielony, żółty, niebieski).

- 1 Naciśnij przycisk aby przejść na tryb ulubionych stron.
- 2 Wyświetl stronę teletekstu, którą chcesz zapisać w pamięci.
- 3 Naciśnij wybrany przez siebie kolorowy przycisk i przytrzymaj wciśnięty przez 3 sekundy. Strona została zapisana.
- 4 Powtórz powyższe czynności dla pozostałych kolorowych przycisków.
- 5 Od tej chwili, gdy będziesz korzystać z teletekstu, Twoje ulubione strony będą pojawiać się w kolorowych paskach u dołu ekranu. Aby powrócić do zwykłych nagłówków tematycznych, naciśnij .

Aby usunąć te ustawienia, przytrzymaj przycisk wciśnięty przez 5 sekund.

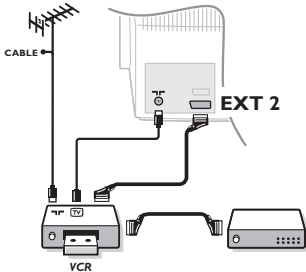
Podłączanie urządzeń peryferyjnych

Odbiornik wyposażony jest w dwa gniazda EXT1 i EXT2 umieszczone w tylnej części.

Gniazdo EXT1 ma wejście i wyjście audio, wejście i wyjście video oraz wejście RGB.

Gniazdo EXT2 ma wejście i wyjście audio i video oraz wejście S-VHS.

Magnetowid



Podłączyć magnetowid wg schematu. Stosować kabel typu Euro o dobrej jakości.

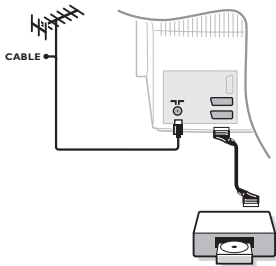
Jeśli Twój magnetowid nie posiada złącza Euro, jedynym sposobem jego podłączenia jest gniazdo antenowe.

Należy wtedy dostroić odbiornik do sygnału kontrolnego magnetowidu i przypisać mu program nr 0 (zob. ręczne ustawianie programów na str. 5). Aby wyświetlić obraz pochodzący z magnetowidu, należy nacisnąć przycisk 0.

Magnetowid z dekodernem

Aby nagrywać transmisje kodowane, należy podłączyć dekoderny do drugiego złącza Euro w magnetowidzie.

Inny sprzęt




Odbiornik satelitarny, dekoderny, VideoCD, gry, itp.

Podłączenia należy dokonać zgodnie ze schematem.

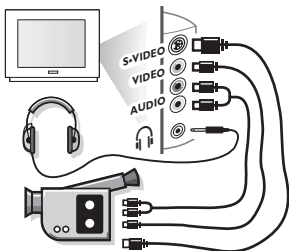
Aby uzyskać najlepszą jakość obrazu, sprzęt generujący sygnał RGB (dekoderny cyfrowy, gry, niektóre napędy VideoCD, itp.) do gniazda EXT1, zaś sprzęt generujący sygnał S-VHS (magnetowidy S-VHS i Hi-8) do gniazda EXT2.

Wybór podłączonego sprzętu


Przyciskiem  dokonaj wyboru źródła sygnału: EXT1, EXT2/S-VHS2 (sygnał S-VHS z gniazda EXT2) i AV/S-VHS dla urządzeń podłączonych do przedniego panelu odbiornika (w zależności od modelu).


Większość sprzętu (dekoderny, magnetowidy) potrafi samoczynnie przełączyć odbiornik.

Podłączania urządzeń peryferyjnych





Podłącz urządzenia w sposób pokazany na schemacie.

Za pomocą przycisku , wybierz AV/S-VHS.

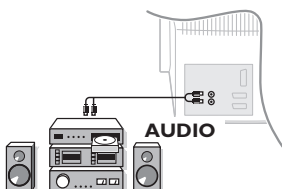
W przypadku urządzenia monofonicznego, podłącz sygnał dźwiękowy do wejścia AUDIO L. Aby dźwięk był odtwarzany przez lewy i prawy głośnik odbiornika telewizyjnego naciśnij przycisk .

Słuchawki

Podłączenie słuchawek powoduje automatyczne wyłączenie dźwięku w głośnikach odbiornika telewizyjnego. Wyreguluj głośność za pomocą przycisków  .

Impedancja słuchawek musi mieścić się w zakresie od 32 do 600 ohm.

Wzmacniacz (dostępne tylko w niektórych wersjach)




Aby podłączyć odbiornik do systemu Hi-Fi, należy połączyć kablem audio wyjścia odbiornika TV "L" (lewy kanał) i "R" (prawy kanał) do wejścia audio we wzmacniaczu.

Porady

Zły odbiór

Bliskie sąsiedztwo gór lub wysokich budynków może być przyczyną przebieg obrazu, echa i odbić. W takim przypadku spróbuj ręcznie dostroić obraz za pomocą opcji **Dostrojenie** (str. 5) lub zmienić ustawienie anteny zewnętrznej. Należy również sprawdzić, czy Twoja antena umożliwia odbiór programów nadawanych w danym paśmie częstotliwości (pasmo UHF lub VHF). W razie utrudnionego odbioru (tzw. śnieg), uruchomić **NR** z menu **Funkcje** (str. 6).

Brak obrazu

Jeżeli telewizor się nie włączy, naciśnij dwa razy przycisk standby  znajdujący się na pilocie. Sprawdź, czy:

- antena jest prawidłowo podłączona
- czy wybrałeś prawidłowy system nadawania sygnału (str. 5)
- często przyczyną problemów z obrazem lub dźwiękiem są źle podłączone przewody anteny lub złącza Euro. Czasem wtyczki częściowo wysuwają się z gniazda przy przesuwananiu lub obracaniu odbiornika.

Obraz pochodzący z urządzeń peryferyjnych jest czarno-biały

Przy odtwarzaniu taśmy wideo, upewnij się, że jest ona nagrana w standardzie (PAL, SECAM, NTSC), który jest rozpoznawany przez Twój magnetowid.

Brak dźwięku

Jeśli na niektórych kanałach odbierasz dobry obraz, ale brak jest dźwięku, oznacza to nieprawidłowe dobranie systemu TV. Zmień ustawienia w menu **System** (str. 5).

Teletekst

Niektóre czcionki są wyświetlane niewłaściwie? Sprawdź czy funkcja **Kraj** została poprawnie ustawiona (strona 5).

Pilot nie działa?

Jeśli odbiornik nie reaguje na pilota lub czerwona dioda nie miga prze użyciu pilota, należy w nim wymienić baterie.

Stan czuwania

Aby zaoszczędzić energię elektryczną, odbiornik telewizyjny został wyposażony w układy o niskim zużyciu energii w czasie czuwania (poniżej 3W)

Brak rezultatów

Jeśli Twój odbiornik zepsuje się, nie próbuj naprawiać go samodzielnie, lecz skontaktuj się z serwisem swojego sprzedawcy.

Czyszczenie telewizora

Czyszczenie ekranu i obudowy należy wyłącznie wykonywać przy pomocy czystej, miękkiej ściereki, nie pozostawiającej włókien. Nie stosować produktów na bazie alkoholu i rozpuszczalników.

UWAGA !

W odbiorniku wysokie napięcie ! Przed zdjęciem obudowy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego !

Słowniczek

Sygnaly RGB: Są to 3 sygnaly wideo - czerwony, zielony i niebieski (Red, Green and Blue) - które bezpośrednio sterują wyświetlaniem obrazu w lampi kineskopowej. Korzystanie z tego typu sygnalu zapewnia lepszą jakość obrazu.

Sygnaly S-VHS: W standardzie S-VHS i Hi-8 przesyłane są dwa sygnaly wideo Y/C. Sygnal luminancji Y (czarno-biały) i sygnal chrominancji C (kolor) nagrywane są na taśmie niezależnie. Zapewnia to lepszą jakość obrazu niż w standardowym sygnale wideo (VHS i 8 mm), gdzie sygnaly Y/C są połączone w taki sposób, aby przesyłany był tylko jeden sygnal wideo.

Dźwięk NICAM: Proces, za pomocą którego przesyłany jest dźwięk w postaci cyfrowej.

System: Obraz telewizyjny nie jest przesyłany w ten sam sposób we wszystkich krajach. Istnieją różne standardy: BG, DK, I oraz L L'. Ustawienie **System** (str. 5) stosowane jest do wyboru tych standardów. Nie należy tego pojęcia mylić z systemem kodowania barw PAL lub SECAM. System PAL jest używany w większości krajów Europy, a system Secam jest używany we Francji, w Rosji i w większości krajów Afryki. Stany Zjednoczone i Japonia używają innego standardu, zwanego NTSC. Wejścia EXT1 i EXT2 mogą odbierać sygnal w standardzie NTSC.

16:9: Odnosi się do stosunku pomiędzy długością a wysokości ekranu. Odbiorniki szerokoekranowe mają stosunek 16:9, a ekrany tradycyjne: 4:3.

Úvodem

Děkujeme vám, že jste si koupili náš televizor.
Tento návod k použití vám má pomoci televizní přijímač nainstalovat a ovládat.
Doporučujeme vám, abyste si jej nejprve důkladně přečetli.
Věříme, že s naším výrobkem budete bezvýhradně spokojeni.

Obsah

Nastavení

Zapojení televizoru	2
Tlačítka na televizoru	2
Tlačítka dálkového ovládání	3
Rychlé nastavení	4
Třídění programů	4
Název programu	4
Ruční ladění	5
Další nastavení menu Nastavení	5

Ovládání

Používání rádia	5
Nastavení obrazu	6
Nastavení zvuku	6
Nastavení zvláštních funkcí	6
Formát 16:9	7
Použití PIP	7
Teletext	8

Připojení jiných přístrojů

Videorekordér	9
Další přístroje	9
Volba připojeného přístroje	9
Pobočná připojení	9
Zesilovač	9

Praktické informace

Než zavoláte technika	10
Slovníček termínů	10

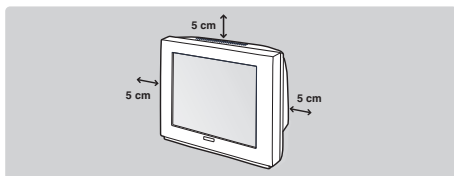


Pokyny k recyklaci

Ve Vašem televizoru je použito materiálů, které mohou být znovu využity nebo recyklovány. Specializované podniky sbírají staré televizní přijímače a soustřeďují z nich znovu použitelný materiál s cílem omezit množství odpadu (informujte se u prodejce).

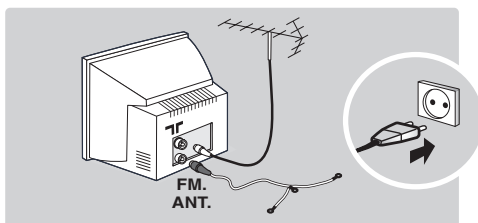
Zapojení televizoru


1 Umístění televizoru



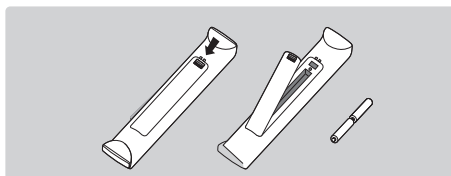
Televizor umístěte na pevnou a stabilní plochu a kolem něj nechte alespoň 5 cm volného prostoru. Na přístroj nestavte nic, co by jej překrývalo (dečky), žádné předměty naplněné vodou (vázy), ani vydávající teplo (lampy), předejdete tak vzniku nebezpečných situací. Televizor rovněž nesmí být vystaven stříkající vodě.

2 Připojení



- Zástrčku antény zasuňte do zdířky  umístěné na zadní straně televizoru.
- U verzí vybavených rádiem: zapojte kabel dodané rádiové antény do zdířky FM ANT. *Přijem pomocí vnitřní antény může být v některých případech neuspokojivý. Můžete jej zlepšit otáčením antény. Pokud se kvalita nezlepší, je třeba použít vnitřní anténu.*
- Napájecí šňůru zapojte do sítě (220-240V / 50 Hz).

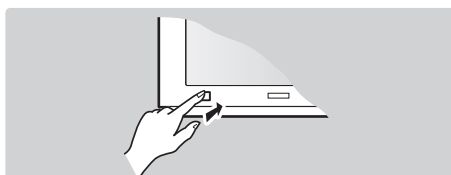
3 Dálkové ovládání




Do ovladače vložte 2 přiložené baterie typu R6, zachovejte polaritu. Zkontrolujte, zda je přepínač režimů v poloze TV.

Z ekologických důvodů neobsahují baterie dodané s přístrojem ani rtuť, ani nikl a kadmium. Použité baterie nevyhazujte, využijte dostupných možností recyklace (poradte se s prodejcem). Až budete baterie vyměňovat, nahraďte je bateriemi stejného typu.

4 Zapnutí



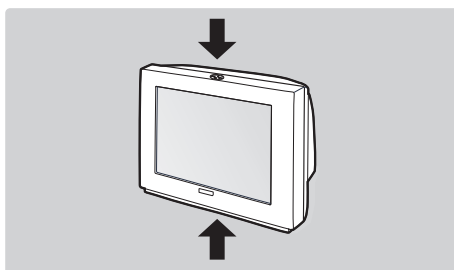
Televizor zapnete stisknutím hlavního vypínače. Rozsvítí se červená kontrolka a obrazovka se rozzáří. Přejděte přímo ke kapitole rychlá instalace na stránce 4.


Pokud se televizor nachází v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko P  na dálkovém ovládání.




Při používání dálkového ovládání kontrolka bliká.



Tlačítka na televizoru

Televizor je vybaven 4 až 5 tlačítky, která jsou umístěna buď na přední, nebo vrchní straně televizoru, záleží na modelu.






Tlačítka HLASITOST - + (-  +) se nastavuje hlasitost zvuku. Tlačítka PROGRAM - + (- P +) se volí požadovaný program.

Chcete-li získat přístup k menu, podržte obě tlačítka  - a  + (až tlačítko MENU) stisknutá. Tlačítka - P + pak můžete volit požadované nastavení a tlačítka -  + toto nastavení provést.

Chcete-li menu opustit, podržte obě tlačítka  - a  + stisknutá (až tlačítko MENU).





Tlačítka dálkového ovládání

Pohotovostní režim
Přepnutí televizoru do pohotovostní ho režimu. Televizor pak opět zapnete stisknutím , - P + nebo  .

Volba vstupů EXT (str.9)
Pro výběr připojeného přístroje stiskněte několikrát.

Režim rádio/TV
Pro volbu mezi televizí a rádiem (u modelů vybavených rádiem).

Zvuk Surround
Pro aktivování / zrušení efektu rozšíření zvuku. Při stereo zvuku dojde k rozšíření stereo báze. U verzí vybavených Virtual Dolby Surround* vznikne dojem prostorového zvuku Dolby Surround Pro Logic.

Kurzor
Tato 4 tlačítka umožňují pohyb v menu (   ).

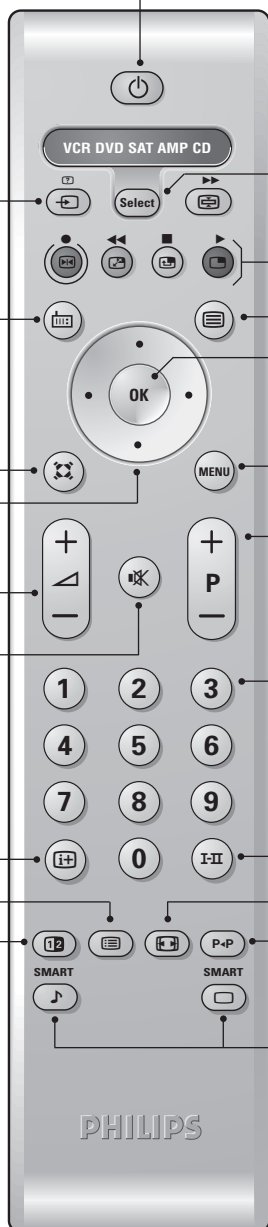
Hlasitost
Pro nastavení hladiny zvuku.

Vypnutí zvuku
Pro vypnutí nebo obnovení zvuku.












Informace na obrazovce
Stisknutím zobrazíte/odstraníte číslo programu, název (pokud existuje) a zvukový režim. Číslo programu na obrazovce nastalo zobrazíte, podržíte-li tlačítko stisknuté 5 sekund.

Seznam stanic (str. 5)

Dual Screen (v závislosti na verzi)
K zapnutí/ vypnutí zobrazení na dvou obrazovkách. Druhá obrazovka umožňuje zobrazit teletext.



Přepínač režimů

Dálkové ovládání vám umožňuje používání hlavních funkcí videa až DVD. Stisknutím tlačítka **Select** zvolíte požadovaný režim: **VCR, DVD, SAT, AMP** ebo **CD**. Rozsvítí se kontrolka dálkového ovládání a označí zvolený režim. Po 60 sekundách nečinnosti se kontrolka automaticky zhasne (TV režim). V závislosti na vybavení jsou funkční následující tlačítka:            P+P

Tlačítka pro teletext (s. 8)
nebo PIP (s.9) nebo VCR / DVD .

Vyvolání teletextu (str. 8).

Nefunkční tlačítka.

Menu

Pro vyvolání nebo opuštění menu.

Volba programů

Pro přepnutí na předchozí nebo následující program ze seznamu oblíbených programů (viz str. 5).

Číselná tlačítka

Přímý přístup k programům. Pro zvolení dvouciferného programu je třeba přidat druhou číslici dříve, než zmizí pomlčka.

Režim zvuku

Umožňuje přepnout pořady vysílané ve **Stereo** a **Nicam Stereo** do **Mono** nebo, u dvojjazyčných pořadů, volit mezi **Dual I** nebo **Dual II**.

*Pokud byl zvuk do režimu mono převeden uživatelem, svítí nápis **Mono** červeně.*

Formát 16:9 (str. 7).

Předchozí program

Přístup k předchozímu sledovanému programu.

Přednastavení obrazu a zvuku

Umožňuje přístup ke skupině přednastavení obrazu a zvuku.

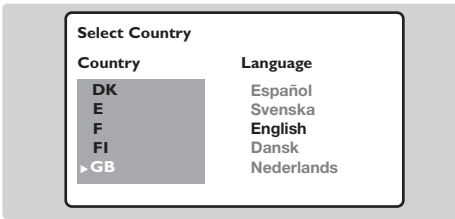
*Možnost **Osobní** odpovídá nastavením skutečným v menu.*

* Vyrobeno v licenci Dolby Laboratories.

"Dolby" a symbol dvojitého D-D jsou značkami Dolby Laboratories.

Rychlé nastavení

Když poprvé zapnete televizor, objeví se na obrazovce menu pro výběr země a jazyka všech menu.



Pokud se menu neobjeví, držte pro jeho vyvolání po dobu 5 sekund stisknutá tlačítka \blacktriangleleft + a \blacktriangleright - na televizoru.

- 1 Použijte tlačítka \blacktriangle \blacktriangledown na dálkovém ovládacím přístroji pro volbu vaší země, poté potvrďte tlačítkem \blacktriangleright .
Pokud se vaše země neobjeví v nabídce, zvolte "..."
- 2 Pomocí tlačítek \blacktriangle \blacktriangledown dále zvolte svůj jazyk; výběr potvrďte tlačítkem \blacktriangleright .
- 3 Automaticky se zahájí ladění. Všechny

dostupné televizní a rozhlasové* kanály jsou ukládány do paměti. Tato operace trvá několik minut. Na obrazovce je zobrazen postup ladění a počet nalezených programů. Nakonec menu zmizí.

Pro ukončení nebo přerušení ladění stiskněte MENU .
Není-li nalezen žádný program, prostudujte kapitolu Rady na straně 10.

- 4 Pokud vysílač nebo kabelová síť přenáší signál automatického třídění, budou programy správně očíslovány. Nastavení je v takovém případě ukončeno.
- 5 Není-li tomu tak, musíte pro přečíslování programů použít menu **Třídění**.

Některé vysílače nebo kabelové sítě přenášejí vlastní třídící parametry (oblast, jazyk...). V takovém případě musíte provést volbu tlačítka \blacktriangle \blacktriangledown a potvrdit ji tlačítkem \blacktriangleright .

* Pouze u modelů vybavených rádiem.

Třídění programů

- 1 Stiskněte tlačítko MENU . Na obrazovce se objeví **Hlavní menu**.



- 2 Kurzorem vyberte menu **Nastavení**, poté menu **Třídění**.
- 3 Pomocí tlačítek \blacktriangle \blacktriangledown zvolte program, který chcete přesunout, a stiskněte \blacktriangleright .
- 4 Tlačítka \blacktriangle \blacktriangledown poté zvolte nové číslo; volbu potvrďte stisknutím \blacktriangleleft .
- 5 Opakováním kroků " a " přečísľujete příslušné programy.
- 6 Menu opustíte stisknutím MENU .

Název programu

Chcete-li, můžete pojmenovat jednotlivé programy a externí konektory.

Poznámka: pokud je přenášen identifikační signál, jsou při instalaci programy pojmenovány automaticky.

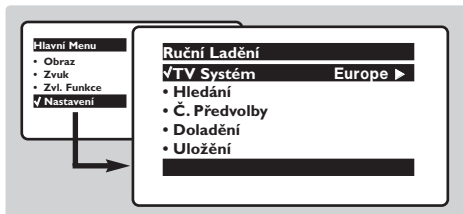
- 1 Stiskněte tlačítko MENU .
- 2 Kurzorem zvolte menu **Nastavení**, poté **Název**.
- 3 Tlačítka \blacktriangle \blacktriangledown zvolte program, který chcete pojmenovat/přejmenovat.

- 4 Tlačítka \blacktriangleleft \blacktriangleright se můžete přesunovat v oblasti zobrazení jména (5 znaků), tlačítka \blacktriangle \blacktriangledown volíte jednotlivé znaky.
- 5 Když je název zadán, stisknutím tlačítka \blacktriangleleft se vraťte. Název je uložen do paměti.
- 6 Kroky 3 až 5 opakujte pro každý program, který chcete pojmenovat.
- 7 Menu opustíte stisknutím MENU .

Ruční ladění

Toto menu umožňuje ukládat programy po jednom do paměti.

- 1 Stiskněte tlačítko **MENU**.
- 2 Kurzorem vyberte menu **Nastavení**, poté **Ruční ladění**:



- 3 **TV Systém:** zvolte **Evropa** (automatické určení*) nebo **Evropa - Západ** (norma BG), **Evropa - Východ** (norma DK), **Velká Británie** (norma I) či **Francie** (norma LL').

* Kromě Francie, kde je nezbytně nutné zvolit **France**.

- 4 **Hledání:** stiskněte **>**. Začne vyhledávání. Jakmile je nalezen program, vyhledávání se zastaví a zobrazí se název programu (je-li dostupný). Přejděte k následujícímu kroku. Pokud znáte frekvenci žádaného programu, zadejte ji přímo pomocí tlačítek **0** až **9**. Pokud není nalezen žádný program, prostudujte kapitolu **Rady** (str. 10).
 - 5 **Č. předvolby:** zadat číslo tlačítka **<>** nebo **0** až **9**.
 - 6 **Doladění:** není-li příjem uspokojivý, vyladte ho tlačítky **<>**.
 - 7 **Uložení:** stiskněte **>**. Program je uložen.
 - 8 Opakujte kroky **4** až **7**, dokud neuložíte všechny programy.
- Pro opuštění:** stiskněte tlačítko **MENU**.

Další nastavení menu Nastavení

- 1 Stiskněte tlačítko **MENU** a zvolte menu **Nastavení**:
- 2 **Jazyk:** Pro změnu jazyka, ve kterém jsou zobrazována menu.
- 3 **Země:** pro volbu vaší země.
Toto nastavení ovlivňuje vyhledávání, automatické třídění programů a zobrazování teletextu. Pokud Vaše země není na seznamu, zvolte "..."
- 4 **Aut. ladění:** pro zahájení automatického vyladění všech programů dostupných v místě, kde se nacházíte. Pokud vysílač nebo kabelová síť přenáší signál automatického třídění, budou

programy správně očíslovány. Není-li tomu tak, musíte pro přečíslování použít menu **Třídění** (viz str. 4).

*Některé vysílače nebo kabelové sítě přenášejí vlastní třídící parametry (oblast, jazyk...). V takovém případě musíte provést volbu tlačítka **^ v** a potvrdit ji tlačítkem **>**. Pro ukončení nebo přerušení vyhledávání stiskněte **MENU**. Není-li nalezen žádný program, prostudujte kapitolu **Rady** (str. 10).*

- 5 Pro opuštění menu stiskněte **MENU**.

Používání rádia (pouze u některých modelů)

Volba režimu TV/rádio

Stiskněte tlačítko **MENU** na dálkovém ovládacím přístroji pro přechod mezi režimy TV a rádio. V režimu rádia je na obrazovce zobrazováno číslo, název stanice (pokud je dostupný), frekvence a zvukový režim. Pro pojmenování stanic použijte menu **Název** (str. 4).

Volba programů

Pomocí tlačítek **0** **9** nebo **-** **P** **+** volte jednotlivé stanice FM (1 až 40).

Seznam stanic

Stisknutím tlačítka **☰** vyvoláte na obrazovku seznam rozhlasových stanic. Tlačítky **^ v** můžete změnit stanici, tlačítkem **MENU** seznam opustíte.

Používání menu rádia

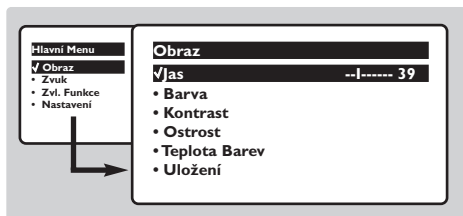
Tlačítkem **MENU** se dostanete ke zvláštním nastavením rádia.

Vyhledávání stanic

Pokud jste použili rychlou instalaci, byly všechny dostupné stanice FM uloženy do paměti. Pro zahájení nového vyhledávání zvolte v menu **Nastavení:** **Aut. ladění** (pro kompletní vyhledávání) nebo **Ruční ladění** (pro vyhledávání jednotlivých stanic). Menu **Třídění** a **Název** vám umožňují seřadit a pojmenovat všechny rozhlasové stanice. Fungování těchto menu je stejné jako v případě televizních programů.

Nastavení obrazu

- 1 Stiskněte tlačítko **MENU** a potom **>**. Objeví se menu **Obraz**:



- 2 Použijte tlačítka **^** **v** pro výběr příslušného nastavení a tlačítka **<** **>** pro nastavení.

Poznámka: během nastavování obrazu zůstává na obrazovce pouze zvolená řádka. Stisknutím **^** **v** vyvoláte na obrazovku celé menu.

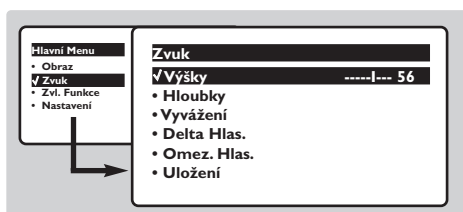
- 3 Po dokončení nastavení zvolte **Uložení** a potvrďte volbu stisknutím **>**. Tlačítkem **EXIT** opustíte menu.

Popis nastavení:

- **Jas:** ovlivňuje jas obrazu.
- **Barva:** ovlivňuje intenzitu barev.
- **Kontrast:** ovlivňuje rozdíl mezi světlými a tmavými odstíny.
- **Ostrost:** ovlivňuje ostrost obrazu.
- **Teplota barev:** ovlivňuje vzhled barev: **Studené** (modřejší), **Normální** (vyvážené) nebo **Teplé** (červenější).
- **Uložení:** pro uložení nastavení obrazu (a nastavení **Kontrast Plus** a **NR** z menu **Zvl. Funkce**) do paměti.

Nastavení zvuku

- 1 Stiskněte tlačítko **MENU**, zvolte **Zvuk** (**v**) a stiskněte **>**. Objeví se menu **Zvuk**:



- 2 Použijte tlačítka **^** **v** pro výběr příslušného nastavení a tlačítka **<** **>** pro nastavení.
- 3 Po dokončení nastavení zvolte **Uložení** a potvrďte volbu stisknutím **>**.
- 4 Tlačítkem **EXIT** opustíte menu.

Popis nastavení:

- **Výšky:** ovlivňuje zvuky o vysoké frekvenci.
- **Hloubky:** ovlivňuje zvuky o nízké frekvenci.
- **Vyvážení:** pro rozdělení zvuku mezi levý a pravý reproduktor.
- **Delta Hlas.*:** umožňuje kompenzovat rozdíly hlasitosti mezi jednotlivými programy nebo konektory EXT. Toto nastavení funguje pro programy 0 až 40 a konektory EXT.
- **AVL* (Omez. Hlas.):** automatická kontrola hlasitosti, která umožňuje omezení zvyšování hlasitosti zejména při změně programů nebo při reklamách.
- **Uložení:** pro uložení nastavení zvuku do paměti.

* Pouze u některých modelů.

Nastavení zvláštních funkcí

- 1 Stiskněte **MENU**, zvolte **Zvl. Funkce** (**v**) a stiskněte **>**. Můžete nastavit:
- 2 **Posun obrazu** (pouze u velkých obrazovek): velké obrazovky jsou citlivé na změny zemského magnetického pole. Díky tomuto nastavení můžete kompenzovat jeho vliv změnou náklonu obrazu.
- 3 **Kontrast Plus:** automatické nastavení kontrastu

obrazu, která nejtemnější místo obrazu trvale převádí do černé barvy.

- 4 **NR:** omezuje poruchy signálu (zrnění) v případě slabého příjmu.

Pozor: pro uložení nastavení **Kontrast Plus** a **NR** do paměti musíte zvolit **Uložení** v menu **Obraz**.

- 5 Stisknutím tlačítka **EXIT** opustíte menu.

Formát 16:9

Váš obraz může být vysílán ve formátu 16:9 (široká obrazovka) nebo 4:3 (tradiční obrazovka).
Obraz v 4:3 může mít občas nahoře a dole černý pruh (širokoúhlý formát).
Tato funkce vám umožní zbavit se černých pruhů a vybrat optimální zobrazení obrazu.

Pokud je formát vašeho televizoru 4:3

Stisknutím tlačítka  (nebo $\wedge \vee$) volíte následující typy formátů:



4:3 Obraz je reprodukován ve formátu 4:3




Široký 4:3 Obraz je vertikálně zvětšen. Tento režim se používá pro zrušení černých pruhů při sledování programu ve formátu letterbox (s černými pruhy nad a pod obrazem).

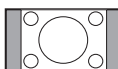


Stlačený 16:9 Obraz je vertikálně stlačený do formátu 16:9.

Pokud je formát vašeho televizoru 16:9

Stisknutím tlačítka  (nebo $< >$) volíte následující typy formátů:

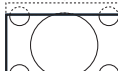
Televizor je vybaven automatickým přepínačem, který zajišťuje optimální zobrazení obrazu.



4:3 Obraz je reprodukován ve formátu 4:3, po stranách obrazu se objeví černý pruh. Použitím tlačítek $\wedge \vee$ můžete obraz postupně zvětšit.



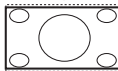
Formát 14:9 Obraz je zvětšen na formát 14:9, po stranách obrazu zůstane nevelký černý pruh. Tlačítka $\wedge \vee$ vám umožní posunout spodní stranu obrazu nahoru či dolů tak, abyste mohli sledovat titulky.



Formát 16:9 Obraz je zvětšen na formát 16:9. Tento formát je vhodný ke sledování obrazu s černým pruhem nahoře a dole (širokoúhlý formát). Pokud chcete sledovat titulky, použijte tlačítka $\wedge \vee$.



Obraz S Titulky Toto nastavení vám umožní sledovat obraz formátu 4:3 na celé ploše obrazovky a zároveň nechat titulky viditelné. Tlačítka $\wedge \vee$ posunete spodní okraj obrazu nahoru či dolů.



Super Široký Toto nastavení vám umožní sledovat obraz formátu 4:3 na celé ploše obrazovky, protože obraz rozšíří do stran. Pokud chcete sledovat titulky, použijte tlačítka $\wedge \vee$.









Široký Obraz Toto nastavení vám umožní obnovit správné rozměry obrazu vysílaného v 16:9 a zobrazit ho na celé ploše obrazovky.

Použití PIP

(tato funkce je k dispozici pouze u některých modelů)

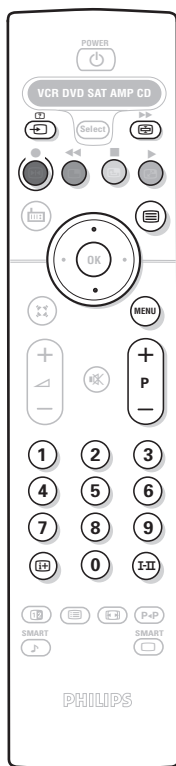
Tato funkce vám umožňuje zobrazit malé překrývající okno.

- 1 Stiskněte tlačítka  pro zobrazení obrazu v obraze (PIP). Malé překrývající okno se objeví na obrazovce.
- 2 Použijte tlačítka - P +, chcete-li změnit program obrazovky PIP nebo tlačítka , přejete-li si zobrazit obraz z dalšího přístroje připojeného k televizi (Video, TV, DVD, ...).

- 3 Stiskněte znovu , chcete-li zmenšit rozměry okna a pak okno zrušit.
- 4 Použijte tlačítka , chcete-li přemístit okno.
- 5 Použijte tlačítka  pokud chcete oba obrazy prohodit.
- 6 Stiskněte tlačítka  pokud chcete zmrazit obraz v obraze.

Teletext

Teletext je informační systém přenášený některými kanály, do něhož se nahlíží jako do novin. Umožňuje rovněž přístup k titulům pro sluchově postižené nebo osoby, které nerozumí jazyku vysílání (kabelové sítě, satelitní programy...).



Stiskněte:

Výsledek:



Vyvolání teletextu

Umožňuje vyvolání teletextu, přechod do průhledného režimu a opuštění teletextu. Zobrazí se seznam dostupných rubrik. Každá rubrika je označena třímístným číslem stránky.

Pokud zvolený program nevysílá teletext, zobrazí se číslo 100 a obrazovka zůstane černá (v tomto případě opusťte teletext a zvolte jiný kanál).



Volba stránky

Sestavte požadované číslo stránky pomocí tlačítek 0 až 9 nebo - P +. Příklad: strana 120, zadejte 1 2 0. Číslo se zobrazí nahoře vlevo, počítadlo běží a zobrazí se stránka. Opakováním postupu vyberete jinou stránku.

Pokud počítadlo stále hledá, není stránka přenášena. Zvolte jiné číslo.



Přímý přístup k rubrikám

Ve spodní části obrazovky jsou zobrazena barevná pole. 4 barevná tlačítka umožňují přímý přístup k příslušným rubrikám nebo stránkám.

Pokud stránka nebo rubrika není ještě dostupná, příslušné barevné pole bliká.



Seznam

Pro návrat k seznamu (obvykle číslo 100).



Zvětšení stránky

Pro zobrazení horní části, dolní části a návrat k normální velikosti.



Střídání podstránek

Některé stránky obsahují podstránky, které se automaticky střídají. Toto tlačítko umožňuje zastavit nebo obnovit střídání podstránek. Nahoře vlevo se objeví znak E↔E.



Teletextová dvojstránka

(k dispozici pouze u některých verzí)

Umožňuje zapnout / zrušit zobrazení teletextu v podobě dvojstránky. Aktivní stránka se zobrazí vlevo a následující stránka vpravo. Pokud chcete nějakou stránku (například obsah) nechat zobrazenou, stiskněte E↔E. Tím se zaktivuje pravá stránka. Do běžného režimu se navrátíte stisknutím I-III.



Skryté informace

Pro zobrazení/odstranění skrytých informací (řešení her).



Oblíbené stránky

Pro teletextové programy 0 až 40 můžete uložit do paměti 4 oblíbené stránky, které budou následně přímo dostupné prostřednictvím barevných tlačítek (červené, zelené, žluté a modré).

- 1 Stiskněte MENU pro přechod do režimu oblíbených stránek.
- 2 Přejděte na teletextovou stránku, kterou chcete uložit do paměti.
- 3 Poté držte po dobu 3 sekund některé z barevných tlačítek. Stránka je uložena do paměti.
- 4 Opakujte postup s ostatními barevnými tlačítky.
- 5 Když nyní přepnete na teletext, vaše oblíbené stránky jsou zobrazeny v barevných polích ve spodní části obrazovky. Pro návrat k obvyklým rubrikám stiskněte MENU.

Pro smazání všech uložení držte E↔E po dobu 5 sekund.

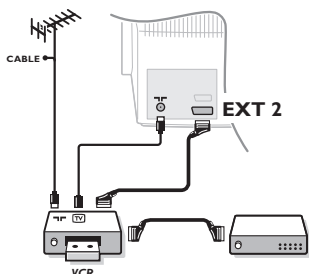
Připojení jiných přístrojů

Na zadní straně televizoru se nacházejí dva konektory EXT1 a EXT2.

Konektor EXT1 má vstupy/výstupy audio a video a vstupy RGB.

Konektor EXT2 má vstupy/výstupy audio a video a vstupy S-VHS.

Videorekordér



Provedte zapojení znázorněné na obrázku. Použijte kvalitní kabel SCART.

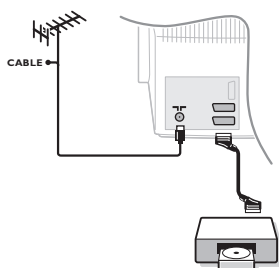
Pokud na videorekordéru nemáte eurokonektor je jediné možné spojení možné pouze pomocí kabelu antény.

V tom případě musíte na televizoru naladit testovací signál videorekordéru a přiřadit mu programové číslo 0 (viz ruční ladění str. 5). Chcete-li sledovat videorekordér, stiskněte 0.

Videorekordér s dekodérem

Dekodér připojte na druhý eurokonektor videorekordéru. Nyní můžete nahrávat kódované přenosy.

Další přístroje



Satelitní přijímač, dekodér, CDV, hry atd.

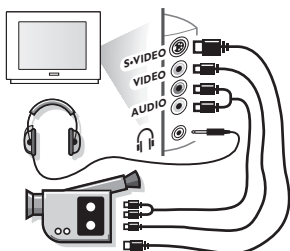
Provedte zapojení znázorněné na obrázku. Chcete-li získat lepší kvalitu obrazu, připojte přístroje se signály RGB (DVD, digitální dekodéry, hry atd.) na konektor EXT1 a přístroje se signály S-VHS (videorekordéry S-VHS a Hi-8, některé přehrávače Video CD) na EXT2 a veškeré ostatní zařízení buď na EXT1 nebo EXT2.

Volba připojeného přístroje

Pomocí tlačítka 0 volíte EXT1, EXT2/S-VHS2 (S-VHS signály z konektoru EXT2) a AV/S-VHS pro připojení na předním panelu (záleží na modelu).

Většina přístrojů (dekodéry, videorekordéry) provádí přepínání automaticky sama.

Pobočná připojení



Provedte připojení zobrazená na protější stránce.

Tlačítkem 0 zvolte AV/S-VHS.

U monofonních přístrojů připojte zvukový signál na vstup AUDIO L. Použijte tlačítko I-II pro reprodukci zvuku levým a pravým reproduktorem televizoru.

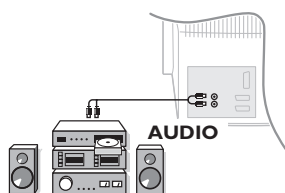
Sluchátka

Pokud jsou sluchátka zapojena, je zvuk televizoru vypnut.

Tlačítka - / + umožňují nastavení hlasitosti.

Impedance sluchátek musí být mezi 32 a 600 ohmy.

Zesilovač (tato funkce je k dispozici pouze u některých modelů)



Pro připojení televizoru k hi-fi systému použijte audiokabel.

Připojte výstupy «L» a «R» na televizoru ke vstupům «AUDIO IN» «L» a «R» na zesilovači.


Než zavoláte technika

Špatný příjem

Zdvojený nebo vícenásobný obraz či stíny mohou být zapříčiněny blízkostí hor nebo vysokých budov. V tom případě se pokuste doladit obraz ručně viz **Doladění** (str.5) nebo změňte nastavení venkovní antény. Ověřte si, že vaše anténa umožňuje přijímat vysílání v tomto kmitočtovém pásmu (v pásmu UHF nebo VHF).

V případě špatného příjmu **Sněžení** nastavte volbu **NR** v menu **Zvl. Funkce** na **Zap** (str.6).

Chybí obraz

Pokud se Váš televizor nezapne, stiskněte dvakrát za sebou tlačítko  umístěné na dálkovém ovladači.

Zapojili jste správně anténu? Zvolili jste správný systém? (str.5). Špatně připojené eurokonektory či kabel antény jsou častou příčinou problémů s obrazem a zvukem (může se stát, že se konektory částečně odpojí, když televizor přemísťujeme či otáčíme). Zkontrolujte všechna připojení.

Televizor ukazuje černobílý obraz z připojených přístrojů.

U videorekordéru zkontrolujte, zda kazeta byla nahrána ve takovém systému (PAL, SECAM, NTSC), aby ji váš videorekordér uměl přehrát.

Chybí zvuk

Pokud u některých programů chybí zvuk, ale ne obraz, tak to znamená, že televizor je přepnut na špatný systém. Upravte nastavení **TV Systém** (str.5).

Teletext

Některé znaky nejsou správně zobrazeny? Ověřte správnost nastavení **Země** (str. 5)

Dálkové ovládání nefunguje?

Kontrolka na televizoru neblíká, když používáte dálkového ovládání? Vyměňte baterie.

Pohotovostní režim

Z důvodů úspory elektrické energie je televizor navržen tak, aby měl jen velmi nízkou spotřebu energie v pohotovostním režimu (méně než 3 W).

Stále bez výsledků?

V případě poruchy se nikdy nesnažte opravit televizor sami, obraťte se na servis.

Čištění televizoru

Obrazovku a stěny televizoru můžete čistit pouze čistým, jemným a neplstnatým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol či ředidla.

Slovníček termínů

Signály RGB: Jedná se o tři videosignály (červený, zelený, modrý), které přímo řídí tři děla (červené, zelené, modré) katodové trubice. Užívání těchto signálů umožňuje získat lepší kvalitu obrazu.

Signály S-VHS: Jedná se o 2 oddělené videosignály Y/C používané při záznamu S-VHS a Hi-8. Signály jasu Y a barvy C jsou na pásku zaznamenány odděleně. Získá se tak lepší kvalita obrazu ež s obvyklým video standardem (VHS a 8 mm), kde jsou signály Y/C smíchány a tvoří pouze jeden videosignál.

Zvuk NICAM: Postup umožňující přenos zvuku v digitální podobě.

Systém: Televizní signál není vysílán ve všech zemích stejně. Existují různé normy: BG, DK, I a LL'. Volit mezi těmito různými normami umožňuje nastavení **TV Systém** (str.5). Což je něco jiného než systém kódování barev PAL, SECAM a NTSC. Pal je používán ve většině zemí Evropy, Secam ve Francii, v Rusku a ve většině zemí Afriky. Pouze ze vstupů EXT1 a EXT2 lze reprodukovat nahrávky se systémem kódování barev NTSC.

16:9: Označuje poměr mezi šířkou a výškou obrazovky. Televizory se širokou obrazovkou mají poměr 16:9, tradiční obrazovky 4:3.

Úvod

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili tento televízny prijímač.

Táto príručka bola zostavená s cieľom pomôcť Vám pri zapojení a ovládaní Vášho televízneho prijímača.

Odporúčame Vám, aby ste si príručku dôkladne prečítali.

Dúfame, že naša technológia do dôsledkov zabezpečí Vašu spokojnosť.

Obsah

Inštalácia

Inštalácia televízneho prijímača	2
Tlačidlá na prijímači	2
Tlačidlá na diaľkovom ovládači	3
Rýchla inštalácia kanálov	4
Triedenie programov	4
Názov programu	4
Manuálne uloženie	5
Iné nastavenia z ponuky Inštalácia	5

Ovládanie

Použitie rozhlasu	5
Nastavenie obrazu	6
Nastavenie zvuku	6
Nastavenie volieb	6
Formát 16:9	7
Použitie funkcie PIP	7
Teletext	8

Periférne zariadenia

Videorekordér	9
Ostatné zariadenia	9
Navolenie pripojeného zariadenia	9
Bočné pripojenia	9
Zosilňovač	9

Praktické informácie

Rady	10
Zhrnutie	10

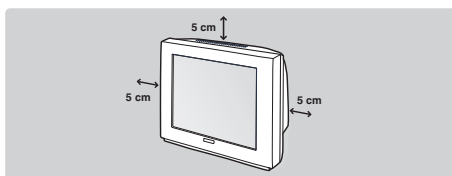


Smernica pre recykláciu

Váš televízny prijímač využíva znovu využiteľné alebo recyklovateľné materiály. Aby sa minimalizovalo množstvo odpadu do prostredia, špecializované firmy sa zaoberajú zberom opotrebovaných prijímačov, rozoberajú ich a zhromažďujú použiteľné materiály (informujte sa u predajcu).

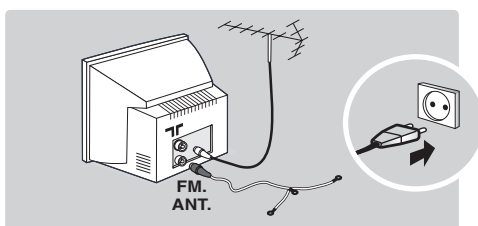
Inštalácia televízneho prijímača


1 Umiestnenie televízneho prijímača



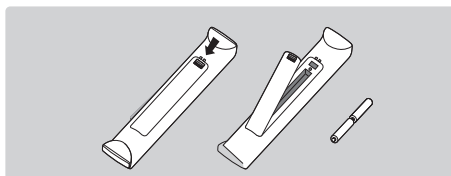
Umiestnite televízor na pevnú a stabilnú plochu a ponechajte aspoň 5 cm voľných okolo prijímača. Aby ste sa vyhlí nebezpečným situáciám, nič na TV prijímač neukladajte, ani pokrývky (obrušky), ani nádobu s tekutinou (vázu) či prístroj vydávajúci teplo (lampu). Ďalej TV prijímač nesmie byť vystavený striekajúcej vode.

2 Zapojenia



- Konektor antény zasuníte do zdieľky  na zadnej strane prijímača
- Pri verziách vybavených rozhlasom: vsuňte kolík antény do zásuvky FMANT.
Pri vnútorných anténach môže byť príjem v určitých podmienkach zložitý. Môžete ho skvalitniť pootočením antény. Ak príjem ostane priemerný, použite vonkajšiu anténu.
- Pripojte napájaciu šnúru na sieť (220-240 V / 50 Hz).

3 Diaľkové ovládanie

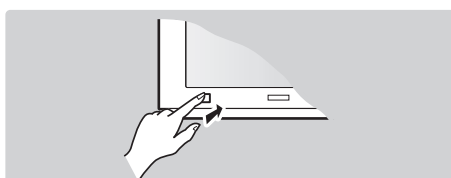


Vložte 2 batérie typu R6 (pribalené), dajte pozor na správnu polaritu.

Overte, že volič režimu je riadne v polohe TV.

V snahe napomôcť ochrane životného prostredia, dodávané batérie neobsahujú ortuť ani nikel a kadmium. Použitie batérie nezahadzujte, využite dostupné možnosti recyklácie (spýtajte sa Vášho distribútora). Keď ich budete vymieňať, nahraďte ich batériami rovnakého typu.

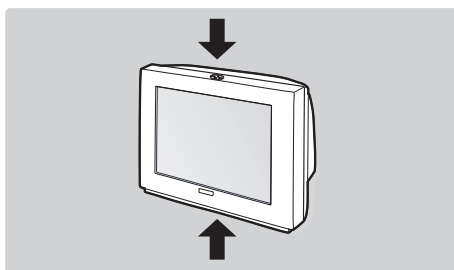
4 Zapnutie




TV prijímač zapnete stlačením hlavného vypínača. Rozsvieti sa červená kontrolka a obrazovka sa rozsvieti. Prejdite priamo do kapitoly **rýchla inštalácia** na nasledujúcej stránke. Ak televízor zostáva v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo **P** (+) na diaľkovom ovládači. Pri použití diaľkového ovládača kontrolka bliká.



Tlačidlá na prijímači



Na televíznom prijímači sú umiestnené 4 alebo 5 tlačidlá na prednom paneli, alebo na vrchu



prijímača podľa príslušného modelu.

Tlačidlami **HLASITOSŤ - +** (-  +) sa ovláda hlasitosť. Tlačidlami **PROGRAM - +** (- **P** +) sa volia požadované programy.

Ak chcete používať ponuky, pridrži dve tlačidlá **HLASITOSŤ -** a  + (alebo **MENU**). Tlačidlami **PROGRAM - +** môžete potom voliť nastavenie a tlačidlami  - + realizujete nastavenie.

Ak chcete opustiť danú ponuku pridrži dve tlačidlá  - a  + (alebo **MENU**).

Tlačidlá na diaľkovom ovládači

Pohotovostný režim

Ak chcete nastaviť TV prijímač do režimu standby. Ak chcete znovu zapnúť TV prijímač stlačte **⏻**, **- P +** alebo **0 9**.

Vol'ba konektorov EXT (str. 9)

Pre výber pripojeného prístroja stlačte niekoľkokrát.

Volič režimu rozhlas/tv

Na umožnenie zmeny režimu televízneho prijímača do režimu rozhlasu alebo tv (pre verzie vybavené rozhlasom).

Zvuk Surround

Na aktivovanie / zrušenie efektu roztiahnutia zvuku. V režime stereo sa reproduktory zdajú byť postavené ďalej od seba. Pri verziách vybavených Virtual Dolby Surround * získate zadné zvukové efekty Dolby Surround Pro Logic.

Kurzor

Tieto 4 tlačidlá umožňujú pohyb v menu (**▲▼◀▶**).

Hlasitosť

Na nastavenie úrovne zvuku.

Vypnutie zvuku

Na vypnutie alebo obnovenie zvuku.

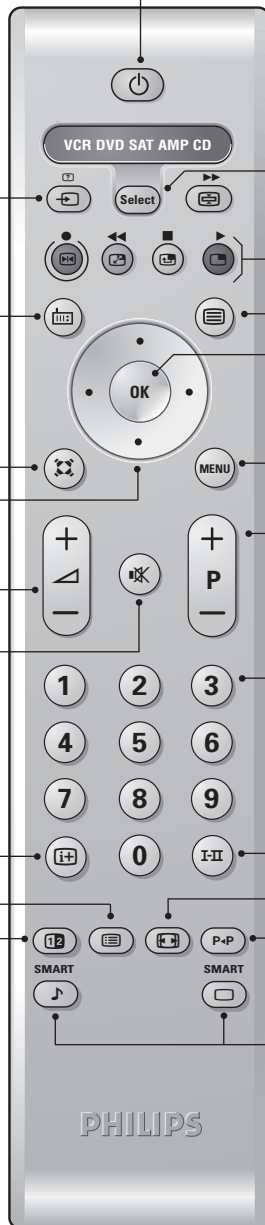
Informácie na obrazovke

Zobrazenie/zrušenie zobrazenia čísla programu, názvu (ak je nastavený) a zvukového režimu. Ak tlačidlo podržíte po dobu 5 sekúnd na obrazovke sa bude permanentne zobrazovať číslo programu.

Zoznam rozhlasových staníc (str. 5)

Režim duálnej obrazovky (v závislosti od verzie)

Pre zapnutie/ vypnutie zobrazenia na dvoch obrazovkách. Druhá obrazovka umožňuje zobraziť teletext.



Volič režimu

Diaľkové ovládanie Vám umožní riadiť hlavné funkcie videorekordéra. Stlačením tlačidla **Select** si zvolíte požadovaný režim: **VCR, DVD, SAT, AMP** alebo **CD**. Rozsvieti sa kontrolka diaľkového ovládania a označí zvolený režim. Po 60 sekundách nečinnosti kontrolka automaticky zhasne (TV režim). V závislosti od vybavenia sú funkčné nasledujúce tlačidlá:

⏻ ● ◀ ▶ ▶▶ ▶▶ ⏻ (kurzor) - P + 0 9 (i-ii) P-P

Tlačidlá teletextu (strana 8)

alebo PIP (str.9) alebo VCR / DVD .

Privolanie teletextu (str. 8).

Nefunkčné tlačidlo.

Menu

Pre vyvolanie alebo opustenie menu.

Vol'ba programov

Na prepnutie na predchádzajúci alebo nasledujúci program preferovaného zoznamu (vid' str. 5).

Číselné tlačidlá

Priamy prístup k programom. Na zvolenie dvojčíferného programu je potrebné pridať druhú číslicu, skôr ako zmizne pomlčka.

Režim zvuku

Umožňuje prepnúť programy vysielané v **Stereo** a **Nicam Stereo** na **Mono** alebo, pri dvojazyčných programoch, voliť medzi **Dual I** alebo **Dual II**. Symbol **Mono** je v prípade núteného prepnutia zobrazený červeno.

Formát 16:9 (str. 7).

Predošlý program

Návrat na predtým sledovaný program

Predbežné nastavenie obrazu a zvuku

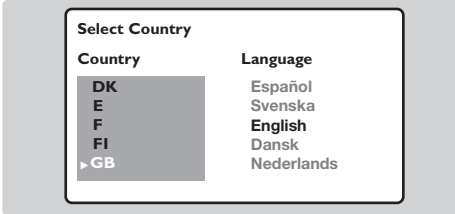
Umožňuje prístup ku skupine predbežného nastavenia obrazu a zvuku. Poloha **Osobné nastavenie** zodpovedá nastaveniam uskutočneným v menu.

* Vyrobené v licencií Dolby Laboratories.
"Dolby" a symbol dvojitého D-D sú značkami Dolby Laboratories

Rýchla inštalácia kanálov

Keď prvýkrát zapnete televízor, objaví sa na obrazovke ponuka. Táto ponuka Vás vyzýva k voľbe krajiny a jazyka z ponuky:

Ak sa na ponuka neobjavuje, podržte tlačidlá



televízora \triangleleft - a \triangleleft + stlačené 5 sekúnd, aby sa objavila.

- 1 Pre voľbu vašej krajiny použijete tlačidlá \wedge \vee diaľkového ovládania, potom potvrdíte tlačidlom \triangleright .
Ak sa vaša krajina v zozname neobjaví, vyberte voľbu "..."
- 2 Potom si tlačidlami \wedge a \vee zvolíte jazyk a potvrdíte tlačidlom \triangleright .

- 3 Vyhľadávanie sa spustí automaticky. Všetky TV programy a rozhlasové stanice*, ktoré sú k dispozícii, sú uložené v pamäti. Úkon potvrdí niekoľko minút. Na obrazovke vidíme postup vyhľadávania a počet nájdených programov. Nakoniec sa ponuka stratí.

Ak chcete ukončiť, v alebo prerušiť vyhľadávanie, stlačte tlačidlo MENU . Ak ste nenašli žiaden program, pozrite sa do kapitoly rád str. 10.

- 4 Ak vysielateľ alebo káblová sieť prenáša signál automatického triedenia, programy budú správne očíslované. Inštalácia je vtedy skončená.
 - 5 Ak to tak nie je, musíte použiť ponuku **Triedenie**, aby ste ich znova očíslovali. Niektoré vysielateľe alebo káblové televízie vysielajú vlastné parametre triedenia (región, jazyk...). V tomto prípade musíte označiť svoju voľbu tlačidlami \wedge \vee a potom potvrdiť \triangleright .
- * Len pre verzie vybavené rozhlasom.

Triedenie programov

- 1 Stlačte tlačidlo MENU . Hlavná ponuka sa zobrazí na obrazovke.



- 2 Pomocou kurzorového tlačidla zvolíte ponuku **Inštalácia** a potom ponuku **Triedenie**.
- 3 Zvoľte si program, ktorý chcete prečíslovať použitím tlačidiel \wedge \vee , a stlačte \triangleright .
- 4 Potom použijete tlačidlá \wedge \vee a zadajte nové želané číslo a potvrdíte \triangleleft .
- 5 Zopakujte kroky 2 a 7 toľkokrát, koľko programov treba prečíslovať.
- 6 Ponuku opustíte stlačením LEFT .

Názov programu

Ak si želáte, môžete programy a vonkajšie vstupy pomenovať.

Poznámka: V priebehu inštalácie sú programy pomenované automaticky, keď sa vysielajú identifikačný signál.

- 1 Stlačte tlačidlo MENU .
- 2 Vyberte ponuku **Inštalácia** a potom **Názov progr.**
- 3 Vyberte program, ktorý chcete pomenovať

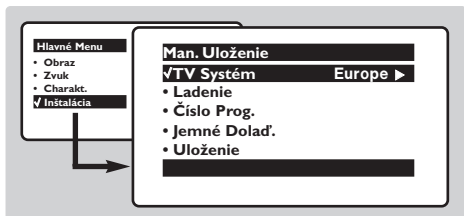
alebo upraviť, a to stlačením tlačidiel \wedge \vee .

- 4 Pomocou tlačidiel \triangleleft \triangleright sa premiestnite do pásma zobrazenia názvu (5 znakov) a pomocou tlačidiel \wedge \vee zvolíte znaky.
- 5 Keď je názov zadáný, stlačte tlačidlo \triangleleft . Názov programu je uložený.
- 6 Zopakujte kroky 2 až 5 pri každom pomenovaní programu.
- 7 Ponuku opustíte stlačením LEFT .

Manuálne uloženie

Táto ponuka umožňuje ukladať programy po jednom.

- 1 Stlačte **MENU**.
- 2 Vyberte ponuku **Inštalácia** a potom **Manuálne uloženie**.



- 3 **Systém:** zvolte **Európa** (automatická detekcia*) alebo **Západná Európa** (norma BG), **Východná Európa** (norma DK), **Spojené kráľovstvo** (norma I) alebo **Francúzsko** (norma LL).

* Mimo Francúzska (norma LL) musíte vždy zvoliť

voľbu **France**.

- 4 **Vyhľadávanie:** stlačte **>**. Začne sa vyhľadávanie. Ak sa nájde nejaký program, vyhľadávanie sa zastaví a zobrazí sa číslo programu (ak je k dispozícii). Pokračujte ďalej. Ak poznáte frekvenciu požadovaného programu, môžete jeho číslo vložiť priamo pomocou tlačidiel **0** až **9**.

Ak nenájdete žiaden program, obráťte sa na kapitolu *Rád* (str. 10).

- 5 **Číslo progr.:** pomocou tlačidiel **<>** alebo **0** až **9** vložte príslušné číslo.
- 6 **Jemné doladenie:** ak je príjem nedostatočný, nastavte pomocou tlačidiel **<>**.
- 7 **Uloženie:** stlačte **>**. Program je uložený.
- 8 Opakujte kroky **4** až **7**.
Ponuku opustíte stlačením **EXIT**.

Iné nastavenia z ponuky Inštalácia

- 1 Stlačte tlačidlo **MENU** a zvolte ponuku **Inštalácia**.
- 2 **Jazyk:** zmena jazyka zo zobrazenej ponuky
- 3 **Krajina:** voľba Vašej krajiny.
Toto nastavenie zasiahne vyhľadávanie, automatické triedenie programov a zobrazenie teletextu. Ak sa Vaša krajina v zozname neobjaví, vyberte voľbu "..."
- 4 **Automatické uloženie:** na automatické spustenie vyhľadávania všetkých programov, ktoré sú vo vašom regióne k dispozícii. Ak vysielateľ alebo káblová sieť prenáša signál automatického triedenia, programy budú

správne očíslované. Ak to tak nie je, na prečíslovanie musíte použiť ponuku **Triedenie** (viď str. 4).

Niektoré vysielateľe alebo káblové siete vysielajú vlastné parametre triedenia (región jazyk...). V tomto prípade musíte označiť svoju voľbu tlačidlami **^** **v** a potom potvrdiť **>**. Ak chcete ukončiť alebo prerušiť vyhľadávanie, stlačte tlačidlo **MENU**. Ak ste nenašli žiaden program, obráťte sa na kapitolu *Rady* (str. 10).

- 5 Ponuku opustíte stlačením **EXIT**.

Použitie rozhlasu (k dispozícii len pri niektorých verziách)

Voľba TV alebo rozhlasového režimu

Stlačte tlačidlo **TV** diaľkového ovládača na prepnutie televízneho prijímača do tv alebo rozhlasového režimu. Pri rozhlasovom režime sa číslo, názov stanice (ak je k dispozícii), jej frekvencia a zvukový režim objavia na obrazovke. Na záznam názvu stanice použite ponuku **Názov progr.** (str. 4)

Voľba programov

Na voľbu staníc FM (od 1 do 40) použite tlačidlá **0** **9** alebo **-** **P** **+**.

Zoznam rozhlasových staníc

Stlačte **LIST** na zobrazenie zoznamu rozhlasových staníc. Pomocou tlačidiel **^** **v** zmeníte stanicu a pomocou tlačidla **EXIT** ponuku opustíte.

Využitie ponúk rozhlasu

Pomocou tlačidla **MENU** máte možnosť špecifického nastavenia rozhlasu.

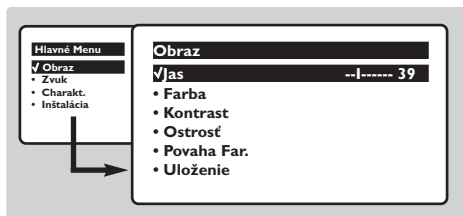
Vyhľadávanie rozhlasových staníc

Ak ste použili rýchle nastavenie, uložili sa všetky stanice FM, ktoré sú k dispozícii.

Ak chcete pokračovať v novom vyhľadávaní, použite ponuku **Inštalácia: Automatické uloženie** (na úplné vyhľadávanie) alebo **Manuálne uloženie** (na vyhľadávanie stanice za stanicou). Ponuky **Triedenie** a **Názov Progr.** Vám umožnia triediť alebo pomenovať rozhlasové stanice. Tieto ponuky fungujú rovnako ako ponuky TV.

Nastavenie obrazu

- 1 Stlačte tlačidlo **MENU**, potom tlačidlo **>**. Objaví sa ponuka **Obraz**:



- 2 Použite tlačidlá **^** **v** na voľbu nastavenia a nastavte je tlačidlami **<** **>**.
Poznámka: Počas nastavovania obrazu ostane zobrazený len jeden vybraný riadok. Stlačte **^** **v**, aby sa ponuka znovu objavila.

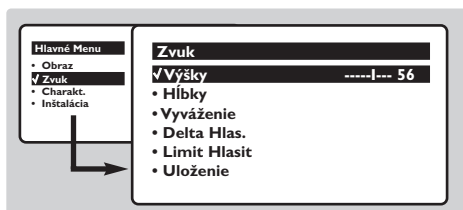
- 3 Akonáhle sú nastavenia vykonané, vyberte voľbu **Uložiť** a stlačte **>**, aby ste ich uložili. Ponuku opustíte stlačením **EXIT**.

Popis nastavení:

- **Jas:** pôsobí na svetelnosť obrazu.
- **Farba:** pôsobí na intenzitu farby.
- **Kontrast:** pôsobí na rozdiel medzi svetlými a tmavými tónmi.
- **Kvalita obrazu:** pôsobí na čistotu obrazu.
- **Tepl. farieb:** nastavuje teplotu farieb obrazu. K dispozícii sú tri nastavenia farieb: **Chladná** (modrejšia), **Bežná** (vyvážená) alebo **Teplá** (červenia).
- **Uložiť:** uloží nastavenie obrazu (ako aj nastavenia **Kontrast+** a **Zníženie šumu**, ktoré sa nachádzajú v ponuke **Voľby**).

Nastavenie zvuku

- 1 Stlačte tlačidlo **MENU**, vyberte **Zvuk** (**v**) a stlačte **>**. Objaví sa ponuka **Zvuk**.



- 2 Použite tlačidlá **^** **v** na vybratie nastavenia a tlačidlá **<** **>** na nastavenie.
- 3 Akonáhle budú nastavenia vykonané, vyberte voľbu **Uložiť** a stlačením **>** ich uložte.
- 4 Ponuku opustíte stlačením **EXIT**.

Popis nastavení:

- **Výšky:** nastavuje vysoké frekvencie zvuku.
- **Hĺbky:** nastavuje nízke frekvencie zvuku.
- **Vyváženie:** na vyváženie zvuku pravého a ľavého reproduktora.
- **Rozdiel hlasitosti:** umožňuje vyrovnávať odchýlky medzi rôznymi programami alebo vonkajšími vstupmi. Toto nastavenie je aktívne pre programy 0 až 40 a vonkajšie vstupy.
- **AVL*** (automatic Volume Leveler): automatické kontrola hlasitosti umožňujúca obmedziť zvýšenie zvuku najmä pri zmenách programov a reklame.
- **Uložiť*:** uložiť nastavenie zvuku.

* k dispozícii len pri niektorých verziách

Nastavenie volieb

- 1 Stlačte tlačidlo **MENU**, vyberte **Options Voľby** (**v**) a stlačte **>**. Môžete nastavovať.
- 2 **Posun obrazu** (k dispozícii len na veľkoplošných obrazovkách): Veľkoplošné obrazovky sú citlivé na zmeny zemského magnetického poľa. Toto nastavenie umožňuje vyrovnávať jeho vplyv prispôbením sklonu obrazu.
- 3 **Kontrast+:** automatické nastavenie kontrastu

obrazu, ktoré nepretržite obnovuje najtmavšiu časť obrazu na čiernu.

- 4 **Zníženie šumu** zmiernuje šum obrazu (sneženie). Toto nastavenie je vhodné pri slabšom prijíme.
Upozornenie: Na uloženie nastavenia **Kontrast+** a **Zníženie šumu** použite voľbu **Uložiť** z ponuky **Obraz**.
- 5 Ponuku opustíte stlačením **EXIT**.

Formát 16:9

Obrazy, ktoré prijímate môžu byť prenášané vo formáte 16:9 (široká obrazovka), alebo 4:3 (tradičná obrazovka). Obrazy 4:3 majú niekedy čierny pruh hore i dolu (širokohlý formát). Táto funkcia vám umožní odstrániť čierne pruhy a optimalizovať zobrazenie na obrazovke.

Ak má váš televízny prijímač obrazovku 4:3

Stlačte tlačidlom  (alebo $\wedge \vee$) pre voľbu rôznych režimov:



4:3 Obraz je reprodukován vo formáte 4:3.



Expansia 4:3 Obraz je vertikálne rozšírený. Tento mód sa používa na odstránenie čiernych pásov pri sledovaní programu vo formáte letterbox.

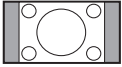


Kompresia 16:9 Obraz je vertikálne stlačený do formátu 16:9.

Ak má váš televízny prijímač obrazovku 16:9

Stlačte tlačidlom  (alebo $< >$) pre voľbu rôznych režimov:

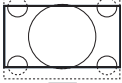
Televízor je vybavený automatickým prepínaním a dešifruje špecifický signál vysielaný určitými programami a zvolí správny formát obrazovky.



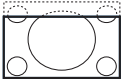
4:3 Obraz je reprodukován vo formáte 4:3, čierny pruh sa objavuje na každej strane obrazu. Môžete postupne zväčšiť obraz použitím tlačidiel $\wedge \vee$.



Zoom 14:9 Obraz je zväčšený na formát 14:9, malý čierny pruh pretrváva na každej strane obrazu. Klávesy $\wedge \vee$ umožňujú premiestniť obraz vertikálne, aby sa zviditeľnili titulky.



Zoom 16:9 Obraz je zväčšený na formát 16:9. Tento režim sa doporučuje pre zviditeľnenie obrazov s čiernym pruhom hore a dolu (širokohlý formát). Použite tlačidlá $\wedge \vee$, ak chcete zviditeľniť titulky.



Titulkovy Zoom Tento režim dovoľuje zviditeľniť obrazy 4:3 na celej ploche obrazovky s ponechaním viditeľných titulkov. Použite tlačidlá $\wedge \vee$, aby ste spustili alebo vytiahli spodok obrazu.



SuperWide Tento režim dovoľuje zviditeľniť obrazy 4:3 na celej ploche obrazovky rozšírením bočných častí obrazu. Použite tlačidlá $\wedge \vee$, ak chcete zviditeľniť titulky.




Widescreen Tento režim umožňuje obnoviť správne proporcie obrazov prenášaných v 16:9 zobrazením na plnej obrazovke.





Použitie funkcie PIP

(k dispozícii iba v určitých verziách)

Táto funkcia Vám umožňuje zobraziť malé dodatočné okno.

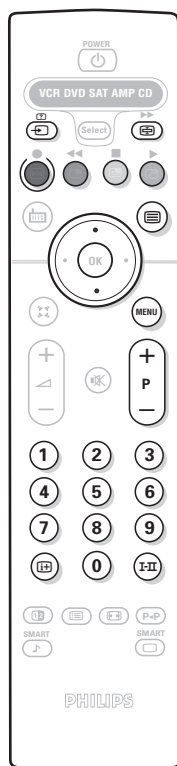
- 1 Stlačte tlačítko  pre zobrazenie PIP obrazu. Malé dodatočné okno sa objaví na obrazovke.
- 2 Na zmenu programov na obrazovke funkcie PIP používajte tlačidlá - P +. Ak si želáte zobraziť obrázky zariadenia, ktoré je pripojené k televízoru (video, DVD atď.),

stlačte tlačidlo .

- 3 Opätovným stlačením tlačidla  môžete zmenšiť veľkosť okna a znova ho odstrániť.
- 4 Na presun okna používajte tlačidlo .
- 5 Použite tlačítko  ak chcete obrazy vymeniť.
- 6 Ak chcete zmraziť PIP obraz, použite tlačidlo .

Teletext

Teletext je informačný systém vysielaný určitými TV stanicami, ktorý môžete prezerat podobne ako noviny. Taktiež poskytuje tituly pre sluchovo postihnutých ľudí, alebo tých, ktorí neovládajú jazyk, v ktorom je príslušný program vysielaný (káblové vysielanie, satelitné kanály...).



Stlačte :

Dostanete :



Privolanie teletextu

Umožní privolať teletext, prejsť do názorného režimu a do ukončenia. Objaví sa obsah so zoznamom rubrik, ku ktorým máte prístup. Každá rubrika je označená trojmiestnym číslom stránky.

Ak vybraná stanica teletext nevysiela, zobrazí sa označenie 100 a obrazovka zostane tmavá (v tom prípade vypnite teletext a zvolte iný kanál).



Výber stránky

Vytvorte číslo želanej stránky tlačidlami 0 až 9 alebo - P +. Príklad: strana 120, vytukajte 1 2 0. Číslo sa zobrazí vľavo hore, počítadlo sa točí, potom sa zobrazí stránka. Ak chcete prezerat inú stránku, opakujte tento postup.

Ak počítadlo pokračuje vo vyhľadávaní, táto stránka sa nevysiela. Zvoľte iné číslo.



Priamy prístup k rubrikám

V dolnej časti obrazovky sú zobrazené farebné pruhy. Pomocou štyroch farebných tlačidiel môžete pristupovať do príslušných rubrik či stránok.

Farebné pruhy blikajú, ak príslušná rubrika či stránka nie sú k dispozícii.



Obsah

Návrat k obsahu (obyčajne str. 100).



Zväčšenie stránky

Na zobrazenie hornej a dolnej časti, potom návrat do normálneho režimu.



Zastavenie striedania podstránok

Niektoré stránky obsahujú podstránky, ktoré sa automaticky striedajú. Toto tlačidlo umožňuje zastaviť alebo striedať podstránky. Označenie sa objaví vľavo hore.



Dvojstrana teletextu

(k dispozícii iba pri niektorých verziách)

Na aktivovanie / deaktivovanie teletextu na dvojstrane. Aktívna stránka je zobrazená vľavo, nasledujúca vpravo. Stlačte tlačidlo , ak chcete zmrziť niektorú stránku (napríklad obsah). Aktívna stránka bude vpravo. Ak sa chcete vrátiť k normálnemu spôsobu, stlačte .



Skryté informácie

Pre odhalenie či skrytie skrytých informácií (riešenie hier)



Oblúbené stránky

Z programov teletextu 0 až 40 môžete uložiť 4 obľúbené stránky, ktoré budú potom priamo prístupné pomocou farebných tlačidiel (červené, zelené, žlté, modré).

- 1 Stlačením tlačidla prejdete do režimu obľúbených stránok
- 2 Zadaťte stránku teletextu, ktorú chcete uložiť.
- 3 Stlačte na 3 sekundy Vami vybrané farebné tlačidlo. Stránka je uložená.
- 4 Opakujte úkon s ďalšími farebnými tlačidlami.
- 5 Teraz, akonáhle zapnete teletext sa Vaše obľúbené stránky objavia vo farbe na spodnej časti obrazovky. Pre znovunájdienie zvyčajných rubrik stlačte .

Ak chcete všetko zrušiť stlačte na 5 sekúnd .



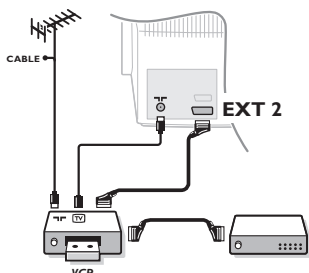
Pripojenie periférnych zariadení

Prijímač má 2 konektory EXT1 a EXT2 na zadnej strane.

EXT1 konektor má audio a video vstupy/výstupy a RGB vstupy.

EXT2 konektor má audio a video vstupy/výstupy a S-VHS vstupy.

Videorekordér



Vykonajte zapojenia uvedené oproti. Používajte kvalitný eurokonektorový kábel.

Ak váš videorekordér nie je vybavený eurokonektorom, jediný možný spôsob pripojenia je pomocou anténneho kábla.

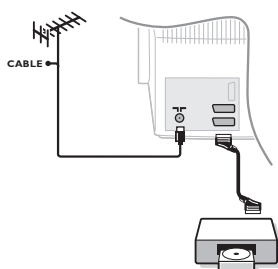
Preto budete musieť naladiť prijímač na signál videorekordéra a priradiť mu programové číslo 0 (pozri ručné ukladanie, str. 5).

Ak chcete prehrávať obraz z videorekordéra, stlačte 0.

Videorekordér s dekóderom

Pripojte dekóder k druhej eurokonektorovej zástrčke videorekordéra. Takto budete môcť nahrávať kódované vysielanie.

Ostatné zariadenia




Satelitný prijímač, dekóder, CDV, hry, atď.

Vykonajte zapojenia uvedené oproti.

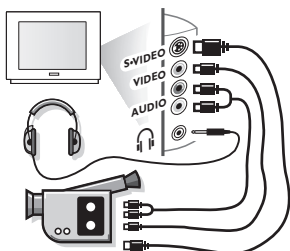
Pre optimalizáciu kvality obrazu, pripojte zariadenia vytvárajúce RGB signál (digitálny dekóder, hry, určité CDV prehrávače, atď.) na EXT1, zariadenia, ktoré tvoria S-VHS signál (S-VHS a Hi-8 videorekordéry) na EXT2 a všetky ostatné zariadenia buď k EXT1 alebo EXT2.

Navolenie pripojeného zariadenia

Stlačte tlačidlo , čím zvolíte **EXT1**, **EXT2/S-VHS2** (S-VHS signály zo zásuvky EXT2) a **AVIS-VHS** pre konektory na prednom paneli (podľa modelu).


Väčšina zariadení (dekóder, videorekordér) zabezpečí prepnutie automaticky.

Bočné pripojenia






Vykonajte zapojenia uvedené oproti.

Pomocou tlačidla , zvolíte **AVIS-VHS**

Pri monofónnom prístroji zapojte signál na vstup AUDIO L. Použite tlačidlo  na reprodukciu zvuku ľavého a pravého reproduktora televízneho prijímača.

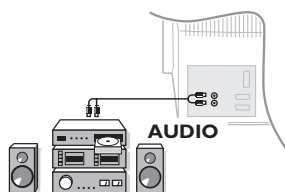
Slúchadlá

Akonáhle sú slúchadlá pripojené, preruší sa zvuk televízora.

Tlačidlá    umožnia nastaviť hlasitosť zvuku.

Impedancia slúchadiel sa musí pohybovať od 32 do 600 ohmov.

Zosilňovač (k dispozícii iba v určitých verziách)



Ak chcete prijímač pripojiť k hi-fi systému, použite audio kábel pre pripojenie výstupov «L» a «R» TV prijímača k vstupom "AUDIO IN" "L" a "R" na hi-fi zosilňovači.

Rady

Slabý príjem

Blízkosť vrchov alebo vyšších budov môže spôsobovať tieňové obrazy, echá alebo tieň. V takom prípade sa pokúste o ručné doladenie obrazu: pozri **Jemné doladenie** (str. 5), prípadne skúste upraviť vonkajšiu anténu. Skontrolujte, či Vaša anténa umožňuje príjem v tomto frekvenčnom rozsahu (UHF alebo VHF pásmo)?
V prípade nekvalitného príjmu (sneženie) nastavte voľbu **NR** v menu **Charakt. na Zap** (str. 6).

Ak nemáte žiadny obraz

Ak sa televízny prijímač nezapne, stlačte dvakrát tlačidlo **Stanby** umiestnené na diaľkovom ovládači.
Pripojili ste anténu správne? Zvolili ste správny systém /str. 5? Nedokonale zapojený eurokonektor alebo anténa sú často príčinou problémov s obrazom alebo zvukom (niekedy sa môžu konektory uvoľniť pri hýbaní s TV prijímačom). Skontrolujte všetky spoje.

Periférne zariadenie prehráva čiernobiely obraz

Ak chcete sledovať videokazetu, skontrolujte, či bola nahraná v rovnakej norme (PAL, SECAM, NTSC), v akej prehráva videoprehrávač.

Žiadny zvuk

Ak na niektorých kanáloch vidíte obraz, avšak bez zvuku, znamená to, že nemáte nastavený správny TV systém. Upravte parameter **TV.Systém** (str. 5).

Teletext

Nie sú správne zobrazené niektoré znaky? Overte si, či je nastavenie **Krajina** správne (str. 5).

Nefunguje diaľkový ovládač?

TV prijímač nereaguje na diaľkový ovládač. Kontrolka na prijímači pri použití d.o. neblinká? Vymeňte batérie.

Pohotovostný režim

Kvôli úsporám energie je Váš televízor vybavený komponentmi umožňujúcimi veľmi nízku spotrebu v pohotovostnom režime (nižšia než 3 W).

Stále žiadny výsledok?

Ak sa Váš TV prijímač pokazí, nikdy sa nepokúšajte ho opraviť sami, kontaktujte pozáručný servis Vášho predajcu.

Čistenie televízora

Obrazovka i skrinka televízora sa má čistiť jedine čistou mäkkou handričkou. Nepoužívať prípravky obsahujúce lieh či rozpúšťač.

Zhrnutie

Signál RGB: Ide o červený, zelený a modrý videosignál, ktoré priamo ovládajú emitory v katódovej trubici pre červenú, zelenú a modrú farbu. Použitie týchto signálov zabezpečuje lepšiu kvalitu obrazu.

Signál S-VHS: Ide o dva osobitné Y/C videosignály odvodené od záznamových noriem S-VHS a Hi-8. Jasový signál Y (čierna a biela) a farebný signál C sa zaznamenávajú na pásku osobitne. Takto sa zabezpečuje lepšia kvalita obrazu v porovnaní s štandardným videosignálom (VHS a 8 mm) kde sú Y/C signály zmiešané a zaznamenáva sa iba jeden videosignál.

Zvuk NICAM: Proces prenosu zvuku v digitálnom formáte.

Systém: Televízny obraz nie je vysielaný v rovnakej forme vo všetkých krajinách. Existujú rozličné normy: BG, DK, I, a L L'. Parameter **TV.Systém** (str. 5) sa používa na nastavenie týchto odlišných noriem. Je potrebné, aby nedošlo k zámene so systémom farebného kódovania PAL alebo SECAM. Systém PAL sa používa vo väčšine európskych krajín, systém SECAM vo Francúzsku, v Rusku a vo väčšine afrických krajín. USA a Japonsko používajú odlišný systém - NTSC. Vstupy EXT1 a EXT2 umožňujú pripojenie zdrojov s farebným kódovaním NTSC.

16:9: Tento pomer sa týka pomeru šírky a výšky obrazovky. Širokouhlé TV prijímače majú pomer 16:9, tradičné obrazovky 4:3.

Giriş

Bu televizyon cihazını seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu elkitabı televizyon cihazınızı kurarken ve çalıştırırken size yardımcı olmak üzere düzenlenmiştir. Başından sonuna kadar okumanızı önemle tavsiye ederiz. Teknolojik seviyemizden memnun kalacağınızı ummaktayız.

İçindekiler

Kurulum

Televizyonun kurulumu	2
TV cihazı üzerindeki tuşlar	2
Uzaktan kumanda tuşları	3
Hızlı kurulum	4
Kanalların programlanması	4
Kanal adı	4
Manuel hafızaya alma	5
Kurulum menüsündeki diğer ayarlar	5

Çalıştırma

Radyonun kullanılması	5
Görüntünün ayarlanması	6
Ses ayarı	6
Opsiyonların ayarı	6
16:9 Formatı	7
PIP kullanımı	7
Teletext	8

Harici Cihazların bağlanması

Video Kayıt Cihazı	9
Diğer cihazlar	9
Bağlanan cihazların seçilmesi	9
Yan bağlantılar	9
Amplifikatör	9

Pratik Bilgiler

İpuçları	10
Sözlük	10

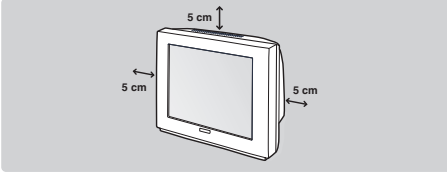


Dönüştürülebilir malzemelerle ilgili talimat

Televizyonunuzda yeniden kullanılabilir veya dönüştürülebilir malzemeler vardır. Çevredeki atıkları en aza indirmek için, konusunda uzmanlaşmış şirketler, sökmek ve yeniden kullanılabilir malzemeleri ayırmak amacıyla kullanılmış cihazları toplarlar (satıcınızdan bilgi alınız).

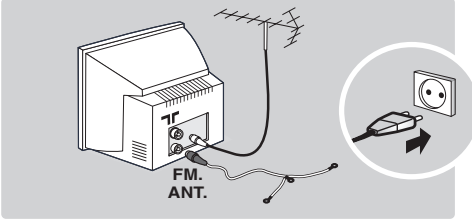
Televizyonun kurulumu


1 Televizyonun yerleştirilmesi



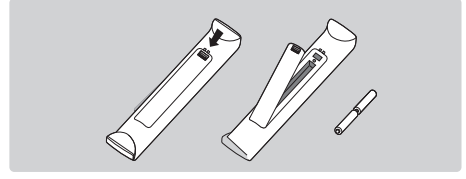
Etrafında en az 5 cm serbest alan bırakarak televizyonunuzu sert ve hareketsiz bir yüzeye yerleştiriniz. Her tür tehlikeli durumun önüne geçmek için, TV'nizin üzerine üstünü kapatacak bir şey (örtü), içinde su bulunan nesnelere (vazo) veya ısı yayan nesnelere (lamba) koymayınız. Ayrıca televizyona su sıçramaması da sağlanmalıdır.

2 Bağlantılar



- Arkada bulunan  prizine anten fişini sokunuz.
- Radyo donanımlı modeller için : FM ANT girişine adaptörü verilmiş olan radyo antenini bağlayın.
Dahili antenler ile, bazı koşullarda yayınlar zorlukla alınabilir. Antenidöndürerek ideal yönü bulabilirsiniz. Yayın hala kötü geliyorsa dış anten kullanmalısınız.
- Şebeke kablosunu prize takınız (220-240 V/50 Hz).

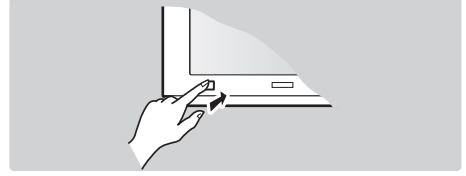
3 Uzaktan kumanda



Size verilmiş olan iki R6 pilini, kutuplarına uyarak pil bölümüne yerleştiriniz. Mod seçicisinin TV konumunda olduğunu iyice kontrol ediniz.

Çevreyi korumak amacıyla, cihazla birlikte verilmiş olan piller cıva ve nikel kadmiyum içermemektedir. Lütfen kullanılmış pillerinizi atmayınız, size sunulmuş olan dönüştürme olanaklarından yararlanınız (satıcınıza danışınız). Değiştirmeniz gerektiğinde aynı tip pil kullanınız.

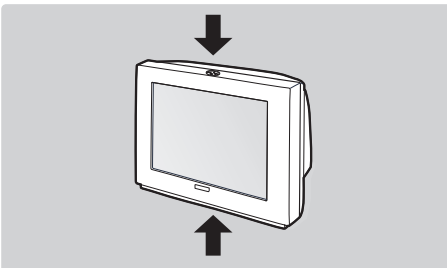
4 Çalıştırma









Televizyonunuzu açmak için, açma-kapama tuşuna basınız. Kırmızı gösterge lambası yanar ve ekran aydınlanır. Doğrudan 4 sayfadaki kanalların hızlı ayarlanması bölümüne geçiniz. Eğer televizyon standby (bekleme) modunda kalırsa, uzaktan kumandanın P (+) tuşuna basınız. Uzaktan kumandayı kullandığınızda gösterge lambası yanıp söner.

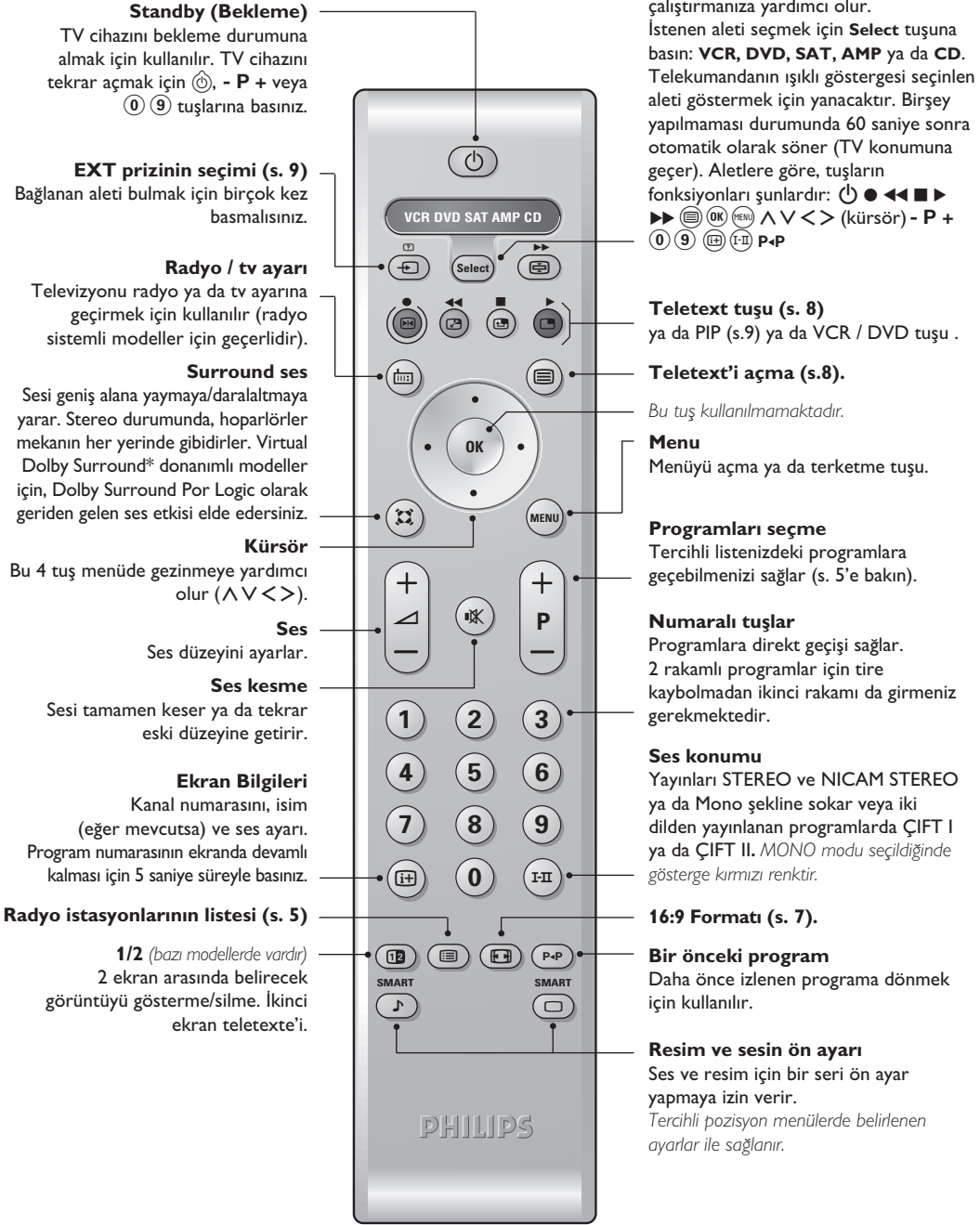
TV cihazı üzerindeki tuşlar

Televizyon cihazında modeline bağlı olarak önünde veya üstünde yer alan 4 ya da 5 tuş bulunmaktadır.



VOLUME-+ (-  +) tuşları sesin seviyesini ayarlamak için kullanılır.
PROGRAM-+ (- P +) tuşları arzu edilen programı seçmek için kullanılır.
Menüye girmek için  - ve  + (ya da MENU) tuşlarına aynı anda basınız. Daha sonra PROGRAM - + tuşları ile herhangi bir ayarı seçebilir ve  - + tuşlarını kullanarak seçtiğiniz ayarı değiştirebilirsiniz. Menüden çıkmak için  - ve  + (ya da MENU) tuşlarına tekrar basınız.

Uzaktan Kumanda Tuşları

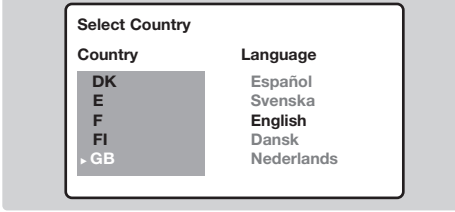


* Dolby Laboratories lisansı ile üretilmiştir.
"Dolby" ve double-D sembolleri Dolby Laboratories'in markalarıdır.

Hızlı kurulum

Televizyonu ilk açtığınızda, ekranda bir menü belirecektir. Bu menü ile ülkeyi belirleyeceğiniz gibi dili de belirleyeceksiniz:

Eğer, ekranda menü belimezse, menüyü



görüntüye alabilmek için televizyonun \triangleleft - ve \triangleleft + tuşlarına 5 saniye basılı bekleyin.

- 1 Uzaktan kumandanın $\wedge \vee$ tuşuna basarak ülkeyi belirleyin, sonra \triangleright tuşu ile konfirme edin.
Eğer sizin ülkeniz belimezse "... "yi seçin.
- 2 $\wedge \vee$ tuşu ile dili seçin, sonra \triangleright ile konfirme edin.

- 3 Otomatik arama derhal başlayacaktır. Mevcut olan bütün tv ve radyo programları otomatik olarak hafızaya alınacaktır. İşlem birkaç dakika sürecektir. Ekran göstergesi gelişmeleri ve hafızaya alınan kanal sayısını gösterecektir. İşlem sonuçlandıığında menü silinir.

Aramayı kesmek ya da çıkmak için MENU 'ya basın.

Eğer, hiçbir kanal bulunamamışsa s.10'deki tavsiyeler bölümünü okuyun.

- 4 Eğer verici ya da tv kablo sistemi otomatik ayar sinyali dağıtıyorsa kanallar sıra ile hafızaya alınacaktır. Böylece kurulum sonuçlanmış olur.
- 5 Aksi durumda, kanalları numaralandırmak için **Sıralandırma** sistemini kullanmak zorundasınız. Bazı vericiler ya da kablo dağıtıcıları kendisiralama parametrelerini kullanmaktadırlar (bölge, dil ...). Bu durumda, $\wedge \vee$ tuşu ile seçiminizi belirtip \triangleright tuşu ile de konfirme etmelisiniz.

* Sadece radyo yayınlarını ileten modellerde geçerlidir.

Kanalların programlanması

- 1 MENU tuşuna basın. Ekranda **Ana Menü** belirecektir.



- 2 Oklar yardımı ile, önce **kurulum** sonra **Programlama** menüsüne basın.
- 3 $\wedge \vee$ tuşu ile istediğiniz kanalı seçin ve \triangleright 'ya basın.
- 4 $\wedge \vee$ tuşunu kullanarak yeni numarayı belirleyin ve \triangleleft ile konfirme edin.
- 5 Belirlenecek numara sayısı kadar 3 ve 4. etabı tatbik edin.
- 6 Menüden çıkmak için EP tuşuna basın.

Kanal adı

Eğer isterseniz bir kanalı dış prize alabilir ve bir isim verebilirsiniz.

Not: Yerleştirme anında, kanal isimleri otomatik olarak, verici sinyalini alınca belirlenir.

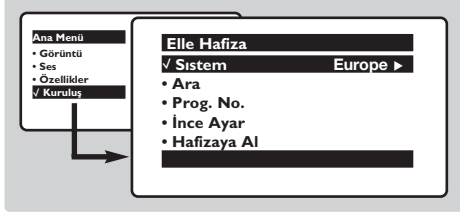
- 1 MENU tuşuna basın.
- 2 Oklar yardımı ile, **Kurulum'a** sonra **Program İsmine** basın.
- 3 İsmi seçmek ya da değiştirmek istediğiniz kanalı $\wedge \vee$ tuşu ile seçin.

- 4 $\triangleleft \triangleright$ tuşunu kullanarak, yeni numarayı seçin ve $\wedge \vee$ ile konfirme edin.
- 5 İsim girilince, \triangleleft 'ye basınız. Program adı hafızaya alınmıştır.
- 6 Adlandıracağınız her kanal için 3 ile 5. etapları tekrarlayın.
- 7 Menüü EP ile terkedin.

Manuel hafızaya alma

Bu menü kanalları tek tek hafızaya almaya yardım eder.

- 1 (MENU) tuşuna basın.
- 2 Oklar yardımı ile, önce Yerleştirme sonra Memo Manuel tuşuna basın.



- 3 Sistem: Avrupa'yı seçin (otomatik seçim*) ya da Batı Avrupa'yı (BG normu), Doğu Avrupa'yı (DK normu), İngiltere'yi (I normu) ya da Fransa'yı (LL' normu) seçin.

* Sadece Fransa (LL' normu) için, kesinlikle Fransa'ya

seçmek durumundasınız.

- 4 Arama : > tuşuna basın. Arama başlayacaktır. Kanal bulunduğunda arama duracak ve kanalın adı belirecektir (eğer sistem müade ediyorsa). Diğer etaba geçin. İsteddiğiniz kanalın frekansını biliyorsanız 0'den 9'ye kadar direkt olarak numarayı tuşlayın.

Eğer hiç görüntü elde edememişseniz tavsiyeler bölümü okuyun (s.10).

- 5 Program numarası : <> ya da 0'da 9'ya kadar olan tuşlar ile istenen numarayı girin.
- 6 İnce ayar : Eğer görüntü net değilse <> tuşu ile netleştirin.
- 7 Hafızaya alma : > tuşuna basın. Kanal hafızaya alınmıştır.
- 8 Hafızaya alınacak kanal sayısı kadar 4'ten 7'e kadar olan etapları tekrarlayın.

Terketmek için : (EXIT) tuşuna basın.

Kurulum menüsündeki diğer ayarlar

- 1 (MENU) tuşu ile Yerleştirme menüsünü seçin.
- 2 Dil : menüdeki dili değiştirmek için.
- 3 Ülke : Ülkeyi seçmek için.
Bu ayar, arama, otomatik kanal yerleştirme ve teletext'in belirmesinde etkilidir. Eğer ülkeniz belirmiyorsa ". . ." seçin.
- 4 Oto hafıza : Bölgenizdeki bütün kanalları otomatik olarak ayarlanması içindir. Eğer, verici sinyali ya da kablo otomatik kanal ayarlamasına müsait kanallar düzgün olarak

sıralanır. Aksi durumda, numaralandırmak için Programlama tuşuna basın (s.4'e bakın).

Bazı vericiler ya da kablo şebekeleri kendi programlama parametrelerini yayınlıyor, böylece programlama düzenli olarak gerçekleşir (bölge, dil ...). Bu durumda, ^ v tuşu ile seçiminizi belirlemeniz ve > ile konfirme etmeniz gerekir. Aramadan çıkmak ya da durdurmak için (MENU)ya basın. Eğer hiç görüntü alamıyorsanız tavsiyeler bölümünü okuyun (s.10).

- 5 Terketmek için (EXIT)ya basın.

Radyonun kullanılması (sadece bazı modellerde mevcuttur)

Tv ya da radyo ayarının seçilmesi

Uzaktan kumandanın (R) tuşuna basarak tv ya da radyo ayarını televizyon üzerinden yönlendirin. Radyo ayarında, numara, istasyon ismi (eğer sistem izin verirse), frekansı ve ses düzeyi ekranda belirecektir.

İstasyon isimlerini girmek için menüden Program adını seçin (s.4).

Programların seçimi

0 9 ya da - P + tuşlarını kullanarak FM istasyonlarını seçebilirsiniz (1'den 40'a kadar).

Radyo istasyonlarının listesi

(LIST) tuşuna basarak radyo istasyonlarının listesini görebilirsiniz. ^ v tuşu ile istasyonu değiştirebilir, (EXIT) tuşu ile programdan çıkabilirsiniz.

Radyo menüsünün kullanımı

(MENU) tuşu ile özel radyo ayarlarına girebilirsiniz.

Radyo istasyonlarının aranması

Eğer hızlı yerleştirmeyi kullandıysanız, mevcut bütün istasyonlar hafızaya alınmıştır. Yeni bir arama başlatmak için, Yerleştirme menüsünden:

Oto hafıza (tam bir arama için) ya da Manuel hafıza (tek tek arama için)'yi kullanın.

Programlama ve Program adı menüleri radyo istasyonlarını programlamayı ve adlandırmanızı sağlar. Bu menü TV menüsü ile aynıdır.

Görüntünün ayarlanması

- 1 Önce **MENU** tuşuna sonra **>** tuşuna basın. **Görüntü** menüsü belirecektir:



- 2 **^** **v** tuşu ile bir ayar seçin ve **<** **>** tuşu ile ayarı gerçekleştirin.

Not: Görüntüyü ayarlarken sadece seçilen hat ekranda görülecektir. Menüye çağırılmak için **^** **v** tuşunu kullanın.

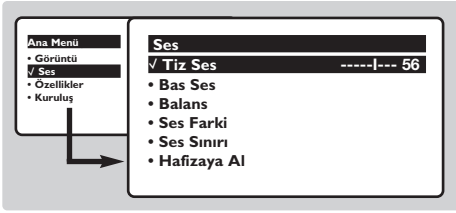
- 3 Ayar tamamlandığında **Hafızaya alma**'yı seçin ve **>** tuşu ile kaydedin. **(+)**'ya basarak çıkabilirsiniz.

Ayar tanımları

- **Işık:** Görüntünün ışığını ayarlar.
- **Renk:** Renkleri ayarlar.
- **Kontast:** Tonlamayı sağlar.
- **Tanımlama:** Netlik kazandırır.
- **Renk Isısı:** Renkleri belirler: Soğuk (mavi), Normal (denge) ya da Sıcak (kırmızı).
- **Hafızaya alma:** Görüntü ayarını hafızaya alır (**Kontast+** ve **Parazitlerin giderilmesi** opsiyon menüsünde de vardır).

Ses ayarı

- 1 **MENU**'ya basarak **Ses**'i (**v**) seçin ve sonra **>**'ya basın. **Ses** menüsü belirecektir:



- 2 **^** **v** tuşu ile ayarı seçip **<** **>** tuşu ile ayarı gerçekleştirin.
- 3 Ayar tamamlandığında **Hafızaya alma**'yı seçip **>** ile kaydedin.
- 4 Menüden **(+)** tuşu ile çıkın.

Ayar tanımları:

- **Tiz:** Tiz sesleri yükseltir.
- **Bas:** Bas sesleri yükseltir.
- **Balans:** Sol ve sağ hoparlörlere sesi dengeli dağıtır.
- **Delta volüm*:** EXT çıkışında ya da mevcut çeşitli programlar arasında ses ayarını dengeler. Bu ayar, 0 ile 40 numaralı programlar ile EXT çıkışı için fonksiyoneldir.
- **AVL* (Otomatik ses ayarlayıcı):** Sesin yükselmesi durumunda otomatik olarak devreye girerek ayarı dengede tutar, özellikle kanal değişikliklerinde ve reklamlarda etkilidir.
- **Hafızaya alma:** Ayarlanmış ses çıkışını hafızaya alır.

* Bazı modellerde vardır.

Opsiyonların ayarı

- 1 **MENU** tuşuna basarak **Opsiyon**'u (**v**) seçin ve **>** üzerine basın. Ayarı şöyle gerçekleştirebilirsiniz:
- 2 **Görüntüyü Değiştirme** (sadece büyük ekranlar için geçerlidir): Büyük ekranlar manyetik durumlara çok hassastır. Bu ayar görüntü ve sesi dengede tutmaya yardım eder.
- 3 **Kontast+**: Görüntüdeki koyu ve siyaha kaçan

yerleri açarak otomatik olarak ayarlar.

- 4 **Parazitlerin giderilmesi:** Zor alınabilen bir yayında oluşabilecek parazitleri (karlanma), cızırtıları giderir.


Dikkat: **Kontast+** ve **Parazitlerin giderilmesi** ayarlarının hafızaya alınması için **Görüntü** menüsünden **Hafızaya Alma**'yı seçin.

- 5 Menüden **(+)** ile çıkabilirsiniz.

16:9 Formatları

Ekranda izleyeceğiniz görüntüler 16:9 formatında (Geniş Ekran) veya 4:3 (Normal Ekran) formatındadır. 4:3 formatındaki görüntüde bazen ekranın alt ve üst taraflarında siyah boşluklar olabilir (mektup kutusu formatı). Bu fonksiyon ile ekranın tamamında boşluk kalmadan en iyi görüntüyü alabilirsiniz.

Eğer televizyonunuz 4:3 ekran formatına sahip ise.

Başka bir görüntü formatı seçmek için  (ya da $\wedge \vee$) tuşuna basınız.



4 :3 Resim 4:3 formatında yeniden üretilecektir.




Genişlet 4:3 Resim vertikal olarak genişletilir. Bu mod, letterbox formatındaki bir programı izlerken ortaya çıkan siyah bandları kapatır.



Sıkıştır 16:9 Resim vertikal olarak 16:9 formatına sıkıştırılır.

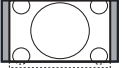
Eğer televizyonunuz 16:9 ekran formatına sahip ise.

Başka bir görüntü formatı seçmek için  (ya da $< >$) tuşuna basınız.

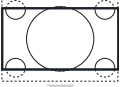
Bu televizyon seti otomatik olarak doğru resim formatının seçilmesine yönelik özel sinyaller taşıyan ekipmanlarla donatılmıştır.



4:3 4:3 formatında ekrana gelen görüntünün yan taraflarındaki siyah boşlukları $\wedge \vee$ tuşuna basarak tüm ekrana yayabilirsiniz.



Zum 14:9 14:9 formatındaki görüntüde ekranın her iki tarafındaki ince siyah boşluklar vardır. $\wedge \vee$ tuşları ile, alt-yazıları görülmek için resmi dikey olarak yer değiştirebilirsiniz.



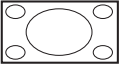
Zum 16:9 Görüntü 16:9 formatına büyütülmüştür. Bu format ekranın alt ve üst taraflarında meydana gelen siyah boşluklar olduğunda kullanılır (mektup kutusu formatı). Altyazıları görüntülemek isterseniz $\wedge \vee$ tuşlarını kullanabilirsiniz.



Alt Yazı Zum 4:3 formatında ekrana gelen görüntüde altyazılar bırakılarak görüntü tüm ekrana yayılmıştır. $\wedge \vee$ tuşlarını kullanarak görüntünün alt tarafındaki boşluğu azaltabilir veya çoğaltabilirsiniz.



Süper Geniş 4:3 formatındaki görüntülerde görüntünün yan tarafları genişletilerek ekrana tam olarak yayılabilmesi sağlanır. Altyazıları görüntülemek isterseniz $\wedge \vee$ tuşlarını kullanabilirsiniz.









Geniş Ekran 16:9 formatında ekrana gelen görüntünün doğru oranlarda tam olarak ekrana yayılmasını sağlar.

PIP kullanımı

(sadece bazı versiyonlarda mevcuttur)

Bu özellik sizin küçük bir pencere açmanıza imkan sağlar.

- 1 PIP ekranını açmak için  tuşuna basınız. Ana ekranda küçük bir ekran belirir.
- 2 PIP ekranındaki programları (kanalları) değiştirmek için - P + tuşlarına basın ya da televizyona bağlanmış bir başka aletten (video, DVD, ...) yapılan yayını izlemek için  tuşuna basın.

- 3 Pencerenin ebadını küçültmek ve tamamen ortadan kaldırmak için tekrar  tuşuna basın.
- 4 Pencerenin yerini değiştirmek isterseniz  tuşuna basın.
- 5 Yki görüntüyü değiştirmek için  tuşunu kullanabilirsiniz.
- 6 PIP ekranını durdurmak istiyorsanız  tuşunu kullanınız.

Teletexte

Teletexte bazı kanallar tarafından yayınlanan, gazete gibi izlenebilen haber ulaştırma sistemidir.

Sağır ve duyma özürü kişiler için alt yazı sistemi olduğu gibi, yayın dilini de iyi anlayabilmek için alt yazı uygulamaları vardır (kablo şebekelerinde ve uydu yayınlarda vs... geçerlidir).



Üzerine basın:

Elde edeceksiniz:



Teletexte çağırma

Teletexte'i çağırmaya, şeffaf olarak göstermeye ve terk etmeye izin verir. Teletexte içinde gitmek istediğiniz konuların listesini verir. Her konu başlığı (sayfa) 3 rakam ile kodlanmıştır.

Eğer seçilen kanal teletexte yayını yapmıyorsa, sadece 100 rakamı belirecek ve ekran siyahlaşacaktır (bu durumda teletexte'ten çıkarak başka bir kanala gidin).



Bir sayfanın seçilmesi

İstlenen sayfanın numarasını 0/9'dan - P + tuşları ile girin. Örnek : sayfa 120 için, 1 2 0 tuşlayın. Numara sol üst tarafta belirecektir, kontör dönecek sonra sayfa belirecektir. Bir başka sayfaya girmek için bu işlemi tekrarlayın.

Eğer kontör sürekli dönerek anyorsa, sayfa yayında değil demektir. Başka bir numara seçin.



Konulara direkt giriş

Renkli bölgeler ekranın alt tarafında belirecektir. 4 renkli tuş konulara ya da sayfalara direkt girişe imkan tanır. Eğer konu ya da sayfa henüz yayına hazır değilse renkli tuş yanıp sönecektir.



Genel tablo

Genel tabloya geri gelmek içindir (bu genelde sayfa 100'dür).



Bir sayfayı büyütme

Sayfanın üst ya da alt taraflarını genişletmeye, sonra normal boyuta almaya imkan verir.



Sayfaların kendiliğinden değişmesini önleme

Bazı sayfalar kendiliğinden diğer sayfalara geçerek haberi devam ettirir. Bu tuş sayfayı sabitlemeye ya da diğer sayfaya manuel geçmeye olanak verir. ESE işareti sol üstte belirecektir.



Çift teletexte sayfası

(sadece bazı modellerde vardır)

Teletextin çift sayfa halinde gösterilmesini harekete geçirmek ya da durdurmak için. Harekete geçirilmiş olan sayfa solda, müteakik sayfa ise sağda gösterilir. Eğer bir sayfayı dondurmak isterseniz (örneğin, özet'i), ESE tuşuna basınız. Harekete geçen sayfa, sağdaki sayfa olur. Normal moda geri dönmek için, E-DI'ye basınız.



Gizlenmiş haberler

Gizlenmiş haberleri göstermeye ya da saklamaya yarar (özellikle oyunlarda).



Tercihli sayfa

0'dan 40'a kadar olan teletexte programları için renkli tuşlar (kırmızı, yeşil, sarı, mavi) ile direkt olarak ulaşabileceğiniz tercih ettiğiniz 4 sayfayı hafızaya alabilirsiniz.

- 1 Tercihli sayfa ayarına MENU tuşuna basarak geçin.
- 2 Hafızaya almak istediğiniz teletexte sayfasını açın.
- 3 İsteddiğiniz renkli tuşun üzerine 3 saniye süre ile basın. Sayfa kaydedilmiştir.
- 4 Diğer renkli tuşlar için aynı işlemi tekrarlayın.
- 5 Bundan itibaren, teletexte'inizi kullanırken ekranın altında tercihli sayfalarınızın renkleri belirecektir. Alıştığınız konuyu bulmak için MENU tuşuna basın.

Tamamen iptal etmek için 5 saniye süre ile ESE tuşuna basın.



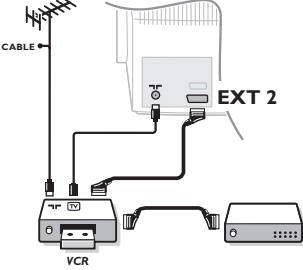
Harici Cihazların bağlanması

Televizyonda cihazın arkasında yer alan EXT1 ve EXT 2 soketleri bulunur.

EXT1 soketi ses ve video giriş/çıkışları ve RGB girişlerine sahiptir.

EXT2 soketi ses ve video giriş/çıkışları ve S-VHS girişlerine sahiptir.

Video Kayıt Cihazı



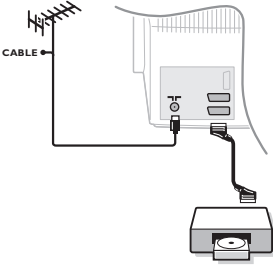
Karşısında gösterilen bağlantıları yapınız. İyi kaliteli bir scart (euro konnektör) kablo kullanınız.

Eğer video kayıt cihazınızda bir euro konnektör (scart) soketi mevcut değilse mümkün olan tek bağlantı anten kablosu üzerinden olacaktır. Bu nedenle, video kayıt cihazınızın test sinyaline ayar yapmanız ve buna program numarası 0'i teyit etmeniz gerekecektir. (Elle hafızaya alma, Sayfa 5'ya bakınız). Video kayıt cihazınızdan görüntü almak için 0 a basınız.

Dekoderli kayıt cihazı:

Dekoderi, video kayıt cihazının ikinci euro konnektör (scartına) bağlayınız. Böylece şifreli yayınları kayıt edebilirsiniz.

Diğer cihazlar




Uydu alıcısı, dekoder (şifre çözücü), CDV, oyunlar v.s.

Yanda gösterilen bağlantıları yapınız.

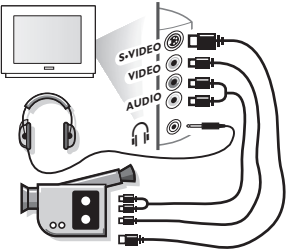
Resim kalitesini, en iyi duruma getirmek için RGB sinyali üreten cihazları (dijital dekoder, oyunlar, üreten cihazları, v.s.) EXT 1'e ve S-VHS sinyallerini (S-VHS ve Hi-8 video kayıt cihazları, VS.) EXT 2'ye ve diğer tüm cihazları ya EXT 1 ya da EXT 2'ye bağlayınız.

Bağlanan cihazların seçilmesi

EXT 1, EXT 2/S-VHS 2 (EXT 2 soketinden S-VHS sinyalleri) veya ön paneldeki AV/S-VHS bağlantılarını seçmek için  tuşuna basınız.


Cihazların Çoğu (dekoder, video kayıt cihazı) anahtarlamayı kendisi yapar.

Yan bağlantılar





Bağlantıları yandaki şekilde gösterildiği gibi yapın.

 tuşu ile AV/S-VHS seçin.

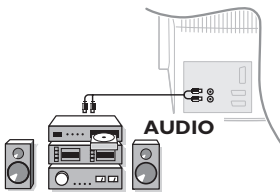
Monoфонik bir alet için, ses sinyalini AUDIO L girişine bağlayın.  tuşunu kullanarak sesin televizyonun sol ve sağ hoparlörlerinden çıkmasını sağlayın.

Kulaklık

Kulaklık bağlandığında televizyonun sesi kaybolur.   tuşları ses ayarını sağlar.

Kulaklık 32 ile 600 ohm arasında bir güçte olmalıdır.

Yükselteç (sadece bazı versiyonlarda mevcuttur)



Bir Hi-fi'yı sisteme bağlamak için bir ses bağlantı kablosu kullanınız ve TV cihazı üzerindeki "L" ve "R" çıkışlarını Hi-Fi yükselteciniz üzerindeki "AUDIO IN "L" ve "R" girişlerine bağlayınız.

İpuçları

Zayıf Alış

Hayalet resimlere, karlı görüntülere veya gölgelenmeye dağların veya yüksek binaların yakınlığı neden olabilir. Bu durumda resmi elle ayarlamayı deneyiniz: (İnce Ayar, sayfa 5'ya bakınız) veya harici antenin yönünü değiştiriniz. Anteniniz bu frekans menzilineki (UHF veya VHF bandı) yayınları almak için uygun mudur? Karlı görüntü alıyorsanız sayfa 6. deki **Özellikler** menüsünden **NRL** (parazit giderme) yi aktive ediniz.

Görüntü Yoksa

Anten soketini doğru taktınız mı? Doğru sistemi seçtiniz mi? (Sayfa 5). Kötü bağlanmış euro konnektör kabloları veya anten soketleri genellikle **Görüntü** veya ses sorunları yaratırlar. (Bazen TV cihazı hareket ettirildiğinde veya döndürüldüğünde bağlantılar gevşemektedir.)

Siyah beyaz resim veren dış bağlantı cihazları

Video kaseti oynatmak için video kayıt cihazı tarafından algılanabilen aynı standartta (PAL, SECAM, NTSC) kayıt edilmiş olduğunu kontrol ediniz.

Ses Yoksa

Eğer bazı kanallarda **GÖRÜNTÜ** alıyor fakat ses almıyorsanız bunun anlamı doğru TV sistemini seçmemiş olmanızdır: **Sistem** ayarını değiştiriniz (sayfa 5).

Teletext

Bazı harfler düzgün olarak çıkmıyor mu ? **Ülke** seçiminin doğru yapıp yapılmadığını kontrol edin (s.5).

Uzaktan kumanda aleti artık çalışmıyor

TV cihazı uzaktan kumandanın komutlarına yanıt vermiyor ve cihaz üzerindeki gösterge uzaktan kumanda kullanıldığında artık yanıp sönmüyorsa; uzaktan Kumandanın pillerini değiştiriniz.

Bekleme (standby)

Enerji tasarrufu yapmak için, televizyonunuz beklemede iken çok düşük bir tüketim sağlayan elemanlarla donatılmıştır (3 W'tan daha az).

Hala sonuç alamadınız mı?

Eğer televizyonunuz arızalanırsa asla kendiniz tamir etmeyi denemeyiniz. Yetkili servisimize başvurunuz.

Televizyonun temizlenmesi

Ekranın ve kasanın temizlenmesi, sadece temiz, yumuşak ve tüylü olmayan bir bezle gerçekleştirilmelidir. Alkol ya da solvent kökenli bir ürün kullanmayınız.

Sözlük

RGB sinyalleri: Bunlar, resim tüpü, katot ışın lambasındaki kırmızı, yeşil ve mavi tabancaları doğrudan süren 3 adet (Kırmızı, Yeşil ve Mavi) Video sinyalidir.

S-VHS Sinyalleri: Bunlar, S-VHS ve Hi-8 kayıt standartlarından alınan 2 adet ayrı Y/C video sinyalidir. Parlaklık sinyalleri Y (siyah ve beyaz) ve renklilik sinyalleri C (renk) banda ayrı ayrı kaydedilir. Bu, sadece tek bir video sinyali sağlanacak şekilde Y/C sinyallerinin birleştirildiği standard video (VHS ve 8 mm)'den daha iyi resim kalitesi verir.

NICAM sesi: Dijital sesin gönderilebildiği bir prosestir.

System: Televizyon resimleri ülkelerin tümünde aynı şekilde yayınlanmaz. Farklı sistemler mevcuttur. BG, DK, I, ve LL. **Sistem** ayarı (Sayfa 5) bu farklı standartları seçmek için kullanılır. Bu standartlar PAL veya SECAM renk kodlaması ile karıştırılmamalıdır. Pal sistemi Avrupa'nın birçok ülkesinde geçerlidir, Secam Fransa'da, Rusya'da ve birçok Afrika ülkesinde geçerlidir. Amerika Birleşik Devletleri ve Japonya'da NTSC denen farklı bir sistem kullanılmaktadır. EXT 1 ve EXT 2 girişleri NTSC renk kodlu kayıtların oynatılmasında kullanılabilir.

16:9 : Ekranın uzunluk ve yüksekliği arasındaki orantıyla ilgilidir. Geniş ekranlı televizyon 16/9'luk bir orantıya sahiptir, geleneksel televizyonların oranı ise 4/3 dür.

Table of TV frequencies.
 Frequenztafel der Fernsehsender.
 Liste des fréquences TV.
 Frequentietabel TV-Zenders.
 Tabella delle frequenze TV.
 Lista de frecuencias TV.

Lista das frequências TV
 Liste over TV senderne.
 Tabell over TV-frekvenser.
 Tabell över TV-frekvenser.
 TV-таajuustaulukko.
 Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.

Список частот передатчиков.
 A televízió-adóállomások
 frekvenciáinak a listája.
 Lista częstotliwości stacji nadawczych.
 Seznam frekvenčních pásem vysílačů.
 Zoznam frekvenčných pásem vysielačov.

EUROPE					
CANAL	FREQ (MHz)	CANAL	FREQ (MHz)	CANAL	FREQ (MHz)
E2	48.25	S15	259.25	33	567.25
E3	55.25	S16	266.25	34	575.25
E4	62.25	S17	273.25	35	583.25
E5	175.25	S18	280.25	36	591.25
E6	182.25	S19	287.25	37	599.25
E7	189.25	S20	294.25	38	607.25
E8	196.25	H1	303.25	39	615.25
E9	203.25	H2	311.25	40	623.25
E10	210.25	H3	319.25	41	631.25
E11	217.25	H4	327.25	42	639.25
E12	224.25	H5	335.25	43	647.25
R1	49.75	H6	343.25	44	655.25
R2	59.25	H7	351.25	45	663.25
R3	77.25	H8	359.25	46	671.25
R4	85.25	H9	367.25	47	679.25
R5	93.25	H10	375.25	48	687.25
R6	175.25	H11	383.25	49	695.25
R7	183.25	H12	391.25	50	703.25
R8	191.25	H13	399.25	51	711.25
R9	199.25	H14	407.25	52	719.25
R10	207.25	H15	415.25	53	727.25
R11	215.25	H16	423.25	54	735.25
R12	223.25	H17	431.25	55	743.25
S1	105.25	H18	439.25	56	751.25
S2	112.25	H19	447.25	57	759.25
S3	119.25	21	471.25	58	767.25
S4	126.25	22	479.25	59	775.25
S5	133.25	23	487.25	60	783.25
S6	140.25	24	495.25	61	791.25
S7	147.25	25	503.25	62	799.25
S8	154.25	26	511.25	63	807.25
S9	161.25	27	519.25	64	815.25
S10	168.25	28	527.25	65	823.25
S11	231.25	29	535.25	66	831.25
S12	238.25	30	543.25	67	839.25
S13	245.25	31	551.25	68	847.25
S14	252.25	32	559.25	69	855.25

FRANCE	
CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75
3	60.50
4	63.75
5	176.0
6	184.0
7	192.0
8	200.0
9	208.0
10	216.0
B	116.75
C	128.75
D	140.75
E	159.75
F	164.75
G	176.75
H	188.75
I	200.75
J	212.75
K	224.75
L	236.75
M	248.75
N	260.75
O	272.75
P	284.75
Q	296.75

ITALY	
CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75
B	62.25
C	82.25
D	175.25
E	183.75
F	192.25
G	201.25
H	210.25
H1	217.25

Information for users in the UK *(not applicable outside the UK)*

Positioning the TV

For the best results, choose a position where light does not fall directly on the screen, and at some distance away from radiators or other sources of heat. Leave a space of at least 5 cm all around the TV for ventilation, making sure that curtains, cupboards etc. cannot obstruct the air flow through the ventilation apertures. The TV is intended for use in a domestic environment only and should never be operated or stored in excessively hot or humid atmospheres.

General Points

Please take note of the section entitled 'Tips' at the end of this booklet.

Interference

The Department of Trade and Industry operates a Radio Interference Investigation Service to help TV licence holders improve reception of BBC and IBA programmes where they are being spoiled by interference.

If your dealer cannot help, ask at a main Post Office for the booklet "How to Improve Television and Radio Reception".

Mains connection

Before connecting the TV to the mains, check that the mains supply voltage corresponds to the voltage printed on the type plate on the rear panel of the TV. If the mains voltage is different, consult your dealer.


Important

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fit new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

In order to maintain conformity to the EMC directive, the mains plug on this product must not be removed.

Connecting the aerial

The aerial should be connected to the socket marked  at the back of the set. An inferior aerial is likely to result in a poor, perhaps unstable picture with ghost images and lack of contrast. Make-shift loft or set-top aerials are often inadequate. Your dealer will know from experience the most suitable type for your locality.

Should you wish to use the set in conjunction with other equipment, which connects to the aerial socket such as TV games, or a video camera it is recommended that these be connected via a combiner unit to avoid repeated connection and disconnection of the aerial plug.

Fitting the stand (if provided)

Use only the stand provided with the set, making sure that the fixings are properly tightened. A diagram showing how to assemble the stand is packed with the stand. Never use a make-shift stand, or legs fixed with wood screws.

L04 sofa - 3111 256 1378.1



Türkçe

Slovenčina

Čeština

Polski

Русский

Magyar

Français

English

